

START

THE BANCROFT LIBRARY
UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY

MICROFILMED 1988
UNIVERSITY OF CALIFORNIA
LIBRARY PHOTOGRAPHIC SERVICE
BERKELEY, CALIFORNIA 94720

REPRODUCED FROM ORIGINALS
IN THE MANUSCRIPTS COLLECTION
OF THE BANCROFT LIBRARY.
FOR REFERENCE USE ONLY.

COPIES MAY NOT BE DEPOSITED
IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS
WITHOUT THE EXPRESS PERMISSION OF
THE BANCROFT LIBRARY.

THE LIBRARY REQUESTS
THE RETURN OF THIS MICROFILM
AT THE COMPLETION OF YOUR RESEARCH.

PERMISSION TO REPRODUCE OR PUBLISH IN WHOLE OR IN PART
MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM:

THE DIRECTOR
THE BANCROFT LIBRARY
UNIVERSITY OF CALIFORNIA
BERKELEY, CALIFORNIA 94720.

MAY BE COVERED BY COPYRIGHT LAW
TITLE 17 U.S. CODE

COLLECTION NAME:

VALLEJO, MARIANO

GUADALUPE

DOCUMENTOS PARA LA

HISTORIA DE CALIFORNIA.

COLLECTION NUMBER:

C-B 30.

NEGATIVE NUMBER:

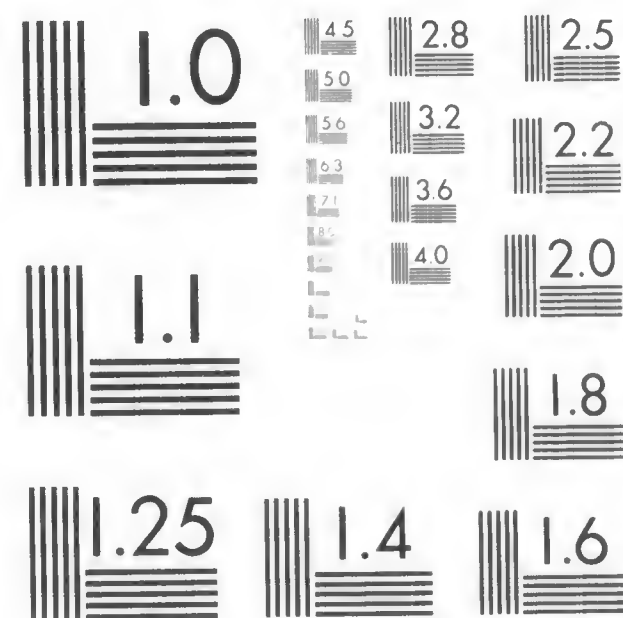
BNEG Box 1000:2.

REEL: 2

CONTENTS: 207-341.

(SOME NUMBERS ARE
MISSING).

**FILMED AND PROCESSED BY
LIBRARY PHOTOGRAPHIC SERVICE
UNIVERSITY OF CALIFORNIA
BERKELEY, CA 94720**



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS-1963-A

JOB NO.

0086

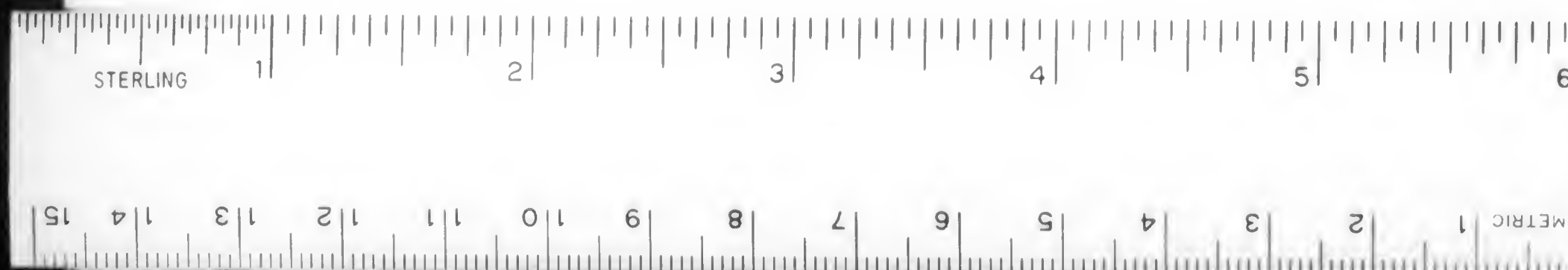
DATE

7 8/8

**REDUCTION
RATIO**

**DOCUMENT
SOURCE**

1/1



BANCROFT LIBRARY

C-B 30 : 207

1831. May 14.

Mr. Comisario de esta Aduana

Sirase V. darne permiso para rembarcar a bordo del Bergantin
Convoy con destino al puerto de San Fran^{co} todos los efectos que existen
^{pertencientes a}
en tierra ~~de~~ dho. cargamento q^e son todos los comprendidos en el mani-
fiesto q^e para su poder se V. con excepcion de la adjunta nota de los q^e
se han expendido aqui.

Monterey 14 de Mayo de 1831

A.B.T.

207

Nota de los efectos expendidos en este Puerto de Monterey pertenecientes
al Cargam^{to} del Berg^{to} Convoy


262

July 1880

Q-B 30:208

Juan Yper Sibase V. Entregar a la Mici-
on de Sta Clara la Cantidad de trescientos Cinquenta p.
Cuya Cantidad. Sera descontada en su Obligacion q. tengo
en mi Poder firmada p. V. = Mision de Sta Clara 17 de
Mayo de 1831

1831. May 17.
mmmm

Mig. Gons. de Alaba


208

263

Meguer Gonzales -
de Alaba \$350-

C.B. 30 : 209

1831. May 22nd
~~minimizing~~

Sandwich Islands -

22nd May 1831. -

Sir -

209

Having a desire of disposing of the Brig
Shuttle which Vessel visited your Port two years
ago, I take the liberty of enquiring of you, if you
think you could dispose of her on your Coast
if send her on, - just before she visited you
she had a complete repair at Manilla having
had 12,000 \$ laid out on her, - perhaps you
could effect a Sale of her for Hides, or part Money
part Hides, however I will feel oblig'd by your
giving me an Idea what could be obtain'd for
her:--

I have also a Billiard Table which I should
like to dispose of. -

I have a Big American Built 6 years
old, Buttersome ^{180 Tons} also one or two small
Vessels. - Should you think they will answer
I may send them to you. -

It is more than probable I may
visit China the end of the year, & perhaps might
give California a visit, what prospect should

Shave the beginning of next year, & what Cargo will
answer best, when if I should take advantage of your
information & visit I shall be happy to satisfy
you for the trouble. - Must you will excuse
my thus troubling you,

allow me to remain

your obed^t. serv^t

George Wadpole

The Dhaulie is now away & expect her in July or
August, when she will be new copper'd &
refitted.

George Ward Cole
Sandwich Harb 27th

William Hartnell Esq^r

Montevideo

St. George's

266

C-B 30 : 211

1831 - May 24,

Mepion de San Jose 24 y Mayo de 1831

Recibi de este Mepion, Ciento noventa ocho y dias libros
de Libro, por cuenta de Don Juan R. B. Cooper

20 bates son 198 @ 10 to
9 bates mas 110 @
308

Thos Shaw
these 20 bags are correct but the other 9 bags
should have been 101 @ 15 lbs. the figures only
need transposing

211

We hereby Certify that the above
is a true copy of a receipt given
to the Mepion of San Jose by Mr.
Thomas Shaw

8.2	11.17
8.3	12.15
11.14	11.9
10.14	10.17
8.11	12.14
8.17	9.19
11.2	10.1
9.16	10.26
8.20	12.00
9.22	11.19
95.14	112.21
	95.14
	208.10
Lara	10.00
Neto	198.10

Mepion de San Jose 16 Oct. 1831

Don Expence

Dr. Obbet M

Antonio, San Jose

267

—
Hawds

198 10
101 15
300.00

25th
101 15

284 1/2
15 1/2
300

C-B 30: 212

1831 May 24.

Mision de San Jose 24 de
Mayo 24 de
1831

Recibi de este Mision, ciento noventa ocho
y dias libras de Sebo, por quantos de Don
Juan B. R. Cooper

Thomas Shaw

20 botas por 198 @ 10.00
9 botas mas con 110
198
308

212

8. 20	11. 17
8. 3	12. 15
11. 14	11. 9
10. 14	10. 17
8. 11	12. 4
8. 17	9. 19
11. 2	10. 1
9. 16	10. 20
8. 20	12. 00
9. 22	11. 19
95. 14	112. 21
	95. 14
	208. 10
Jara -	10. 0
neto	198. 10

We hereby certify that this is
a true copy of the receipt
given to the shipping of San
Jose, by Mr. J. B. Shaw

Wm. J. Shaw
San Jose 16 (November)
1831

98-5
27
101

0

Monday
Monday

C-13 30 : 2/3

1831. May 27.
minu

BELLO CUARTO UNA CUARTILLA.

1151.

Habilitado provisionalmente por la Comisaria principal provisional de la Alta California para el año de 1831.

Victoria.

Randini.

215
Sr. Comandante General.

Monte Rey Mayo
27 de 1831.

El interesado en
esta instancia reserva
la esta petición p.
los efectos a q. haya
lugar a la vez q. se
hagan las posesiones
de los terrenos.

Victoria

Ignacio Vallejo Sargento Distinguido de la Com-
pama permanente de Monterey; ante U.S. con
respeto aparece y dice: q. teniendo un sitio
de tierra en el Rio del Paparo nombrado S.
Sargento q. se contiene desde el camino real de
este Presidio q. va por la Villa de San Francisco
te hasta la playa dado por mano del Sr.
Gobernador D. Pablo Vicente Sola. y apro-
vado por la Elna. Diputacion de esta provin-
cia, como consta por los documentos q. tengo
en mi poder, por cuyo motivo llamo tierras pro-
pias legítimas mías en las cuales tengo un hi-
jo al cuidado de ellas, y tengo orden de la
Elna. Diputacion para cultivarlas sin q. nin-
guno me lo impida, como consta por los mis-
mos documentos.

Segun me han informado el Sr. Antonio
Sartao pretende aprovecharse de parte de
mis tierras sin ley alguna, de culpa resultas
nos ha suspendido el cultivar estas tierras el co-
modo de este Ayuntamiento. Señor: Soy un hombre
demas de ochenta años prostrado en cama ciego,
y vido sin mas amparo q. el de un hijo q.
tengo al cuidado de dicho rancho, y no vera ra-
zo de entregue al oro causando mi ruina y la

De mi crecida familia, muy con los produc-
tos de dichas tierras p^{ra} las tareas de mi repe-
tido hijo nos mantenemos con bastante des-
canso, socorriendo aun muchas veces las nece-
sidades del Estado con el préstamo de algu-
nas semillas; antes q^{ue} tuviera tan mala no-
ticia pedíale a V. S. q^{ue} según fuere
de sus facultades, me hiciera favor de am-
pliarme un poco mas mis tierras pues
son tan reducidas q^{ue} no caben los crecidos
bienes q^{ue} tengo; Por tanto.

A. S. J. suplico se dignen atender a esta mi petición,
y q^{ue} si hay lugar a alcanzar esta gracia dis-
pondré de un hombre de toda confianza
para q^{ue} de orden de V. S. visite mis tierras legi-
timas y propiedades, en cuyo caso recibire gra-
cia y justicia. Juro no ser de malicia y lo
necesario D. a

Monterrey May. 26 de
1831.

Ignacio Vallejo

SELLO CUARTO UNA CUARTILLA.

Habilitado provisionalmente por la Comisaría principal provincial de la Alta California para el año

Victoria.

Bendito

271

C-B 30 : 214

1831- May 30
This Agreement made and entered into this ~~seventh~~
day of May in the year of our Lord one thousand
Eight hundred and thirtyone by and between A.B.
Thompson on the one part, and John B.R. Cooper
on the other part.

Witnesseth,

That the said Thompson
on his part agrees to sell to the said Cooper
one fifth part of the Brig Conway for the sum
of One thousand two hundred dollars, provided
the said Cooper can place the said Brig Conway
under the Mexican Colors.

And the said Cooper
on his part agrees to purchase of the said
Thompson one fifth part of the Brig Conway for
the above specified sum; at the same time the
Brig is to be placed under Mexican Colors by
the said Cooper. And it is further understood
by the two parties that the said Brig Conway is to be
employed to the best advantage for all concerned.
And further, the time of payment shall be twelve
Months from the time the Mexican Flag shall be
hoisted on said Brig Conway.

Witnesses

A.B. Thompson

John B.R. Cooper

Agreement between
Mr A B Thorn and
John B. R. Jones
May: 1831

C-B 30 : 215

1831- May 31.

34

SECRETARIA DE HACIENDA

DEPARTAMENTO DE GOBIERNO.

Seccion 1.^a

El Escmo. Sr. vice-presidente de los Estados-Unidos Mexicanos, se ha servido dirigirme el decreto que sigue.

„El vice-presidente de los Estados-Unidos Mexicanos en ejercicio del supremo poder ejecutivo, á los habitantes de la república, sabed: Que el congreso general ha decretado lo siguiente.

Art. 1.^o Habrá comisarías generales en las demarcaciones siguientes: Chiapas, Chihuahua con el territorio de Nuevo México, Coahuila y Tejas, Durango, Guanajuato, México con el distrito federal, Michoacán con el territorio de Colima, Nuevo Leon, Oajaca, Puebla con el territorio de Tlaxcala, Querétaro, S. Luis Potosí, Sonora con el territorio de la alta California, Sinaloa con el de la baja, Tabasco, Tamaulipas, Veracruz, Jalisco, Yucatán, Zacatecas.

2.^o La planta de las comisarías será la siguiente.

MEXICO.

Un comisario con el sueldo anual de.....	4 000
Dos contadores tesoreros, con tres mil pesos cada uno.....	6.000
Un oficial primero.....	1.500
Un id. segundo.....	1.400
Un id. tercero.....	1.300
Un id. cuarto.....	1.200
Un id. quinto.....	1.100
Un id. sexto.....	1.000
Un id. séptimo.....	0900
Un id. octavo.....	0800
Un id. noveno.....	0700
Un id. décimo.....	0600
Cuatro escribientes con quinientos pesos cada uno.....	2.000
Dos contadores de moneda, con quinientos pesos cada uno....	1.000
Un portero escribiente.....	0400
Total.....	23.900

VERACRUZ.

Un comisario con sueldo anual de.....	4.000
Dos contadores tesoreros con tres mil pesos cada uno.....	6.000
Un oficial primero.....	2.000
Un id. segundo.....	1 800
Un id. tercero.....	1.600
Un id. cuarto.....	1.400
A la vuelta.....	16.800

	De la vuelta.....	16.800
Un id. quinto.....		1.200
Un id. sexto.....		1.000
Un id. séptimo.....		0800
Cuatro escribientes con seiscientos pesos cada uno.....		2.400
Un portero contador de moneda.....		0500
	Total.....	22.700

OAJACA, PUEBLA, JALISCO, Y YUCATAN.

Un comisario con sueldo anual de.....	3.000
Dos contadores tesoreros con dos mil pesos cada uno.....	4.000
Un oficial primero.....	1.200
Un id. segundo.....	1.000
Un id. tercero.....	0700
Un id. cuarto.....	0500
Tres escribientes con cuatrocientos pesos cada uno.....	1.200
Un portero escribiente contador de moneda.....	0400
	Total..... 12.000

CHIHUAHUA, DURANGO, MICHOACAN, SAN LUIS POTOSI, SONORA, SINALOA.

Un comisario con sueldo anual de.....	2.000
Dos contadores tesoreros con mil doscientos pesos cada uno....	2 400
Un oficial primero ochocientos.....	0800
Un id. segundo.....	0600
Un escribiente quinientos.....	0500
Un portero escribiente contador de moneda.....	0400
	Total..... 6 700

GUANAJUATO Y ZACATECAS.

Un comisario con sueldo anual de.....	2.500
Dos contadores tesoreros con mil quinientos pesos cada uno..	3.000
Un oficial.....	0800
Un escribiente quinientos.....	0500
Un portero escribiente contador de moneda.....	0400
	Total..... 7.200

COAHUILA Y TEJAS, CHIAPAS, NUEVO LEON, QUERETARO, TABASCO, TAMAULIPAS.

Un comisario con sueldo anual de.....	1.500
Dos contadores tesoreros con mil pesos cada uno.....	2.000
Un oficial.....	0600
	Al frente..... 4.100

	Del frente.....	4.100
Un escribiente.....		0400
Un portero escribiente contador de moneda.....		0300
	Total.....	4.800

3.º El gobierno fijará la residencia de las comisarías en los lugares mas á propósito.

4.º Las comisarías generales de hacienda, crédito público y guerra, dependerán de la tesorería general de la federacion en cuanto á la distribucion de caudales.

5.º Las atribuciones de los comisarios, son: Primera: recoger y distribuir los caudales pertenecientes á la federacion con arreglo á las órdenes de la tesorería general. Segunda: intervenir en los cortes de caja de las oficinas recaudadoras de la federacion que hubiere en el lugar de la residencia de las comisarías. Tercera: desempeñar las comisiones ó encargos que el gobierno les hiciere relativas al servicio de la hacienda pública, y tambien los que les hiciere la direccion general respecto de las oficinas recaudadoras.

6.º Quedan vigentes las demás atribuciones que les señaló la ley de 21 de setiembre de 1824; menos en cuanto á la administracion de rentas de pólvora y tabaco, y ramo de avería, ni en cuanto á que dependan de las comisarías la renta del tabaco en los puntos de la cosecha, las aduanas marítimas, los correos y la lotería.

7.º Los comisarios generales antes de tomar posesion de sus destinos, caucionarán su manejo con arreglo á las leyes, á satisfaccion de los ministros de la tesorería general de la federacion, con las cantidades siguientes: México y Veracruz, veinte mil pesos: Oajaca, Puebla, Jalisco y Yucatán, diez mil pesos: Chihuahua, Durango, Guanajuato, Michoacán, San Luis Potosí, Sonora, Sinaloa y Zacatecas, seis mil pesos: Chiapas, Coahuila y Tejas, Nuevo Leon, Querétaro, Tabasco y Tamaulipas, cuatro mil pesos.

8.º Los comisarios generales tendrán tratamiento de Señoría en la correspondencia de oficio, y serán responsables de sus providencias y de las órdenes que dirijan á sus subalternos.

9.º Las comisarías generales se establecerán en alguno de los edificios propios de la federacion que haya en el lugar que se les hubiere designado; y no habiéndolo, ó no teniendo la capacidad necesaria, se arrendará una casa por cuenta del erario federal, con aprobacion del gobierno.

10. Solo en las cosas de hecho podrán los comisarios pedir informe á los contadores tesoreros.

11. Las labores de las comisarías se distribuirán por los comisarios, entre los oficiales y escribientes, de acuerdo con los contadores tesoreros, á cuyo efecto formarán los primeros dentro de sesenta dias los respectivos reglamentos, que pasarán á la aprobacion del gobierno, y con anuencia del mismo, podrán reformarlos cuando convenga al servicio de la nacion.

12. Cada uno de los contadores tesoreros caucionará su manejo con las cantidades siguientes: los de México y Veracruz, con doce mil pesos: los de Oajaca, Puebla, Jalisco y Yucatán, con seis mil pesos: los

de Chihuahua, Durango, Guanajuato, Michoacán, San Luis Potosí, Sonora, Sinaloa y Zacatecas, con cuatro mil pesos: los de Coahuila y Tejas, Chiapas, Nuevo Leon, Querétaro, Tabasco y Tamaulipas, con tres mil pesos.

13. La responsabilidad de los contadores tesoreros, será mancomunada en el manejo y custodia de caudales y efectos que entren en su poder; en las faltas que cometan en el desempeño de sus funciones, y en las labores de la oficina, que se desempeñarán por ambos indistintamente, debiendo por lo mismo firmar los dos las partidas de los libros, las liquidaciones y demas documentos que se espidan.

14. Cuando las órdenes de los comisarios se opongan á las leyes, ó á las disposiciones del gobierno general, serán responsables de su cumplimiento los contadores tesoreros, si dentro del término de doce horas no les manifiestan por escrito la ilegalidad de aquellas; pero si los comisarios insistieren y el asunto fuere ejecutivo, obedecerán los contadores tesoreros, dando cuenta por el inmediato correo al supremo gobierno y á los ministros de la tesorería general, con lo cual quedará salva su responsabilidad; mas si el asunto admitiere demora, avisarán al gobierno antes de obedecer, y esperarán su resolución.

15. Luego que el gobierno reciba estos avisos, dictará las providencias que estime convenientes conforme á las leyes.

16. Las atribuciones de los contadores tesoreros, son: Primera: recibir, custodiar y distribuir con arreglo á las leyes, los caudales y efectos que deban ingresar á las comisarias. Segunda: llevar la cuenta y razon con sujecion á los respectivos reglamentos. Tercera: dirigir las labores de sus subalternos, en cuanto tengan relacion con la contaduría y tesorería. Cuarta: hacer á los comisarios las observaciones de que habla el art. 14. Quinta: dar oportuno aviso á los comisarios de los deudores de la hacienda pública y sus créditos, segun las constancias de la oficina. Sexta: formar los estados generales y particulares con arreglo á las leyes y órdenes del gobierno. Sétima: dar al comisario los informes que pida conforme á lo prevenido en el art. 10. Octava: llevar un libro en que conste el número de horas que asista diariamente á la oficina cada empleado, con expresion del motivo de sus faltas, y pasar al comisario el último dia de cada semana noticia exacta, deducida de aquellas constancias.

17. Las faltas é impedimentos temporales de los comisarios, se suplirán por el contador tesorero mas antiguo: las de estos se desempeñarán mutuamente; y las de los otros empleados por los que sigan inmediatamente, segun el orden de su nominacion.

18. Solo el gobierno concederá licencias temporales para negocios propios á los empleados de las comisarias, por causas muy graves justificadas, y previo informe de los comisarios: si se escedieren en la licencia por mas de sesenta dias del término que se les conceda, serán depuestos de sus destinos; pero si el esceso no pasare de sesenta dias, los suspenderá el gobierno de sus destinos y sueldos hasta por tres meses.

19. Los comisarios en caso de que alguno de sus subalternos tenga urgente necesidad de variar de residencia para restablecer su salud, podrán suplir la licencia del gobierno, dándole aviso inmediatamente y acompañándole los documentos que justifiquen la necesidad.

20. Todos los empleados asistirán á la oficina siete horas diarias, á

escepcion de los dias festivos solemnes, y sin perjuicio de que trabajen mas tiempo cuando la necesidad lo esija, para que las labores queden corrientes con el dia.

21. Los empleados que no por enfermedad personal, sino por otras causas muy graves, calificadas por los comisarios, ó porque obtengan licencia temporal con arreglo al art. 18, dejaren de asistir á la oficina, disfrutarán el sueldo íntegro, si las faltas no escedieren de veinte y cuatro dias útiles en el año; pero pasando, se les privará del sueldo correspondiente al esceso.

22. Si el motivo porque dejen de asistir los empleados á la oficina no fuere justo, se les rebajará por los contadores tesoreros, previa la conformidad de los comisarios, por primera vez el sueldo que corresponda al tiempo de su falta, calculando por cada hora la sétima parte del haber que debieran disfrutar en el dia: por segunda el duplo; y por tercera serán depuestos de sus destinos por la autoridad competente. Estas disposiciones tendrán su efecto, cuando la reincidencia se verifique dentro de un año.

23. En las faltas que provengan de enfermedad, se abonará á los empleados todo el sueldo: pero podrá el comisario, cuando lo estime conveniente, hacer que se le acredite aquella con certificacion jurada de facultativo que merezca su confianza, y en su defecto por otro medio legal; y no verificándolo incurrirán aquellos en las penas que impone el artículo anterior.

24. De los partes semanarios prevenidos en la atribucion octava del art. 16, formarán los comisarios uno mensual y lo remitirán al gobierno por el primer correo de cada mes.

25. Los comisarios no se esimirán de responsabilidad por las faltas de sus subalternos, á menos que por dos veces hayan dado oportuno aviso de ellas al gobierno.

26. Podrá el gobierno, cuando circunstancias extraordinarias lo esijan, aumentar el número de escribientes de las comisarias, el tiempo que sea absolutamente necesario, con las dotaciones que se señalan en esta ley.

27. En tiempo de guerra podrá el gobierno nombrar, si fuere necesario, los comisarios que estime precisos para las divisiones de operaciones. Estos funcionarios no serán permanentes, sino que cesarán luego que cese la necesidad de su servicio: gozarán el sueldo señalado para alguno de los otros comisarios creados por esta ley, hasta en cantidad de 3.000 ps. anuales, segun el gobierno lo estime conveniente: se les abonarán los precisos gastos de escritorio, en que se comprenden los de escribientes: afianzarán su manejo á satisfaccion de los ministros de la tesorería general, en la cantidad que correspondiere al sueldo que disfruten: sus atribuciones y deberes, serán las que las leyes imponen á los comisarios generales en el ramo de guerra, y tendrán el tratamiento que estos.

28. Siempre que el gobierno usare de la facultad que se le concede por el artículo anterior, dará cuenta á las dos cámaras del congreso general, con expresion de los motivos y fundamentos que haya tenido para ello, del ejército ó division á que se destina el comisario, y del sueldo que se le asigna; pudiendo el congreso desaprobar ó reformar aquella disposicion.

29. Habrá sub-comisarios nombrados por el gobierno en los terri-

torios de la federacion, y en los demas puntos en que á juicio del mismo sean absolutamente necesarios.

30. Los sub-comisarios dependerán inmediatamente de los comisarios generales, en cuya demarcacion se hallen.

31. Los sub-comisarios que manejen caudales, tendrán la gratificacion de 2 por 100 sobre las cantidades que entraren á su poder, con tal que aquella no pase de 1.200 ps. Se les abonarán además los gastos precisos de escritorio, en que se comprenden los de escribientes, y afianzarán su responsabilidad á satisfaccion de los comisarios respectivos en la cantidad que el gobierno señalare, con proporcion á las que hayan caucionado los mismos comisarios.

32. Los sub-comisarios que no manejen caudales, no gozarán gratificacion; pero se les abonarán los gastos de que habla el artículo anterior, y será atendido por el gobierno el mérito que contraigan en el buen desempeño de su encargo.

33. Los sub-comisarios desempeñarán en sus distritos las atribuciones que las leyes conceden á los comisarios generales.

34. Las obligaciones y penas que impone esta ley á los empleados de las comisarias generales, comprenden á los sub-comisarios.

35. En las faltas é impedimentos repentinos de los sub-comisarios, desempeñarán las funciones que les corresponden, los individuos que provisionalmente nombren las primeras autoridades políticas locales, hasta la resolucion del gobierno.

36. Las mismas autoridades intervendrán los cortes de caja de las sub-comisarias.

37. En las revistas ocupará siempre el primer lugar el comisario ó sub-comisario que las pasare, cualquiera que sea la graduacion del interventor.

38. Se concede accion popular á todo ciudadano para que acuse ante las respectivas autoridades á los empleados de las comisarias que se malversen ó no cumplan esactamente con sus deberes.

39. El sistema de cuenta y razon en las comisarias ó sub-comisarias, será uniforme con el de la tesorería general de la federacion, y al efecto circulará el gobierno el respectivo reglamento dentro de dos meses de publicada esta ley.

40. Todos los empleados comprendidos en este decreto quedarán sujetos á lo que el congreso disponga sobre cesantes, sobre jubilaciones y ascensos, y lo demas relativo á los empleados de la federacion.—Francisco Manuel Sanchez de Tagle, presidente de la cámara de diputados.—Benigno Bustamante, presidente del senado.—José Mariano Castillero, diputado secretario.—Francisco Antonio de Cendoya, senador secretario."

Por tanto, mando se imprima, publique, circule y se le dé el debido cumplimiento. Palacio del gobierno federal en México á 21 de mayo de 1831.—Anastasio Bustamante.—A D. Rafael Mangino."

Y lo comunico á V. para su inteligencia y fines consiguientes. Dios y libertad. México 21 de mayo de 1831.

Mangino.

*Mr. Comis. Práctor la Ma
Califa*

Mr. Diego

C-13 30', 216

1831 June 3rd

Charlestown Mass^{ts} June 2nd 1831

215

My Dear Friend Cooper,

By the ship California & Brig Plant
I am favoured with an opportunity to send letters
to your Coast by your old friends Rutter, Gale, and
Cunningham, who go out in these vessels, you will learn
all the News from Home that will be interesting.
I am sorry to learn from Mr Gale that he has not
been able to obtain a settlement with your former
friends the owners of the Rover. I am in hopes however
you will eventually succeed in principal & interest
your letter of Oct^r 5th 1825 containing the Russian
account of purchases from Brig Thad - never came
to my hands until about one month ago, as that
account more properly belonged to the owners of Brig
Thad I handed it over to Mr Chas. Wacker, the agent
I have seen your father Mr Childs, & have had a
talk with him respecting you. the old gentleman
looks hale & hearty & does not look any older than he
he did twenty years ago. he would like to see you
but cannot go so far.
I find but few of our old acquaintance & school
fellows left in old Charlestown most of them are
scattered to the four winds. our town however has increas
t.

278

increased to nearly double the number of inhabitants,
there was when we were boys, and has improved in
appearance very much. it has become like a pretty **City**.

I arrived here in the Brig. Outry her Capt. Dominis,
on the 15th of April after a pleasant passage, and
since my arrival have spent some of the pleasantest
days of my life. I hope to spend at least a year
at home this time. I shall start in a few days and
intend to spend a part of the summer traveling in
the country.

I wish to be remembered to your wife and such
of my acquaintance as may be with you.

If you have any balance in your hands in my favour
I should prefer to have you send it direct to me at this
^{place} ~~otherways~~ follow the directions which I sent you last
season from the island.

I remain as ever
Your friend & Ob^d Servant.

To Capt J. B. Cooper.

Monterey
California

Gen. Munro

June 1835-

Capt John B R Cooper

Monterey
California

Pr Ship California

381

Received
this

C-B 30 : 217

1831 - June 2

Mr. W. E. P. Hartnell
(Monterey)

Callao 2nd, June 1831

Dear Sir

217

It is now a considerable time since I had the pleasure of hearing from you and embrace the opportunity of Mr. Anderson's going to your quarter in the Brig Ayacucho to say that I sincerely hope you are recovering rapidly from the difficulties in which you formerly advised me you were involved. Mr. Wm. Logan writes me that he is desirous either to rent or sell the Vineyard which he left under your care en el Pueblo de los Angeles and I have put under charge of Mr. Anderson the sundry documents which I possess, authorizing me to dispose of the same to the best advantage, and that you will co-operate with Mr. Anderson in so doing.

I have been given to understand that my brother James does not conduct himself with such propriety as he ought. Should such be the case I will be obliged by your prevailing upon him (or trying) to do so to go to England in the Ayacucho.

should such be her destination, or to any other place where you think he would be likely to do some good for himself, and whatever expences may be incurred in his outfit you may either pass to my debit in A/c Current or Mr. Anderson will refund you.

I have also endorsed over to Mr. Anderson your private acct. Current which you signed before your departure from this, and the greater part of it being money advanced when I was in the utmost difficulties I fully expect that you will use every endeavor to accomplish its cancellation: as regards the Company account, I have paid Mr. (Begg) my full proportion of all losses and hope that some day or other you will be able to reimburse me if not for all at least for part of said A/c.

Referring you to Mr. Anderson for the current news of the day and begging to be remembered to Mrs. H. and all friends I remain

Dear Sir,

Yrs. very truly,
Hugh McCulloch

W. E. P. Hartnell Esq^r
(Mercht.

Monterey,

Per Order of Mr. Anderson

284

W. E. P. Hartnell Esq^r
Monterey, Cal. June 18

CB 30 : 218

1831 June 4.

San Francisco 4 de junio de 1831

218

Recibio de la Mision de S. Jo-
doscientos ochenta y cuatro @ con 13 tos de
sebo por cuenta de D. Juan P. K. Cooper el
dho sebo habiendo pesado de D. Juan Bradshaw
quando recibio a bordo

El abajo firmado declaro q.
es copia del original y firma

Testigos

Timothy Murphy

George Allen

Santiago McKinstry

Junio 25 de Oct. de 1831

Shaw

c-1530 : 219 - 221

1831- June 4,
minn

219

June 4 June 1831

Dear Marshall,

It has occurred to me that if you have
still the bill for \$7000 odd dollar in your possession
against the Mexican Govt, some good might be done
now if consulting with Mr. Anderson.

Yours truly
Hugh M. Culloch

286

287

005 Dow Williams Harbor

Montgomery

287

220

Mr W P Heartwell

California

286

1831 June 7th

Dear Nephew -

- Boston June 7th 1831

= You will receive this by your friend Mr Gale who has kindly offered to take any letters we may have to send you - Your Uncle William has received your letter, we were all very glad to hear of your good health and Prospects. I hope Providence will continue it to you while you live, I should have been glad to have received a letter from you, but must be content without it, perhaps you favour me with a line at some future day. I am glad to inform you that we are all in good health, living about the same as when you left us, Your Uncle goes out in his boat as usual, and taking all the comfort he can, while he remains here, your Cousin William is now in the steam boat business, in New Orleans, where he has been this last 3 years past, making a living only by hard work, as officers and men are all obliged to help in the employ he has been free of state ever since he has been there, and gets about 50 Dollars - per Month - but he does not like it much.

I am sorry that you did not send on a copy of your accounts with Dorr, has they have refused to settle with Mr Gale, without them, no doubt if you give yourself a little trouble you may get them, I would advise you by all means to look to it not only for the sake of the money but for your

289

own sake in a Moral point of view I would not allow
a publick Imposition to get abroad that you had not sent home
the accounts nor remitted home all the earnings. This I know
you have done. I have had it from themselves that they
were satisfied with your proceedings and further that
would pay up your Balance as soon as the Register
bond was cancelled at the Custom house. I believe they
want to take the advantage of your expecting that you
never come this way again. I hope you will not allow
yourself to be imposed on by them on any account —
— Your Father, Mr. Childs, has received a ^{letter} this day,
from Oliver Larkin, who is now in N. Carolina out of
business, he has received advice that you had given him
an invitation to come out to you, and he has concluded
to accept it, he will be here we expect, in a month from
this, to prepare himself for the voyage, should he have some
time to wait for a Passage, in that time he will endeavor
to improve himself in the Spanish Language, I think if
you get out safe, you will find him a great help to
you, all your Relations in Lynn, and here, all well and
desires there are our Regards to you, you will please excuse
this writing, as the ship sails this day, and have no time to
be prolix. I have many things to say but have not time
in this letter, from Your ever Affectionate Uncle —
290 John Weston Rogers

Capt. John Cooper

by particular favour
of Mr. G. C. C.

291

To
Mr. John B. R. Cooper.
Merchant of Nantucket
Or Elsewhere.

292

Frederick Smith
June 1831

C-B 30 : 223

1831 June 18.

Quartepex 18 June 1831.

My G. Hartnell

It is many a day since I had the pleasure
of seeing you - indeed, I left you almost on your
last legs - you have since married & I should
feel much pleasure in hearing from you & that you
are doing well.

The loss of the Neptune & I may say
cargo not insured - the schooner - & a suspicion
of other disasters obliged me to look to go home
where I had a notion of a bark - purchased
brig the Janon & with a little money have
I am employing her between Costa Rica this place
Chile & Peru - the thing not turning out so highly
favorable as I anticipated induces me to cast
an eye to your Quarters to see, that if, by a
well selected Invoice consigned to you my friends
whether I may not be enabled to do something
better - as if you hold out a fair & good
prospect to me I might in that case send

the Brig home (for I am constantly collecting cargo
for her) & take the shrook cash myself & then
select of those articles ^{you} would advise me
It is thus I will ~~of~~ particularly obliged
by your sending me a note & exact description
of such articles as best suits your part of
the world - & if you have an opportunity
ever samples - send me to the care of Messrs
~~the~~ Gibbs, Crawley & Co. London for them to
send to me, through their Gent^l as my affairs are
now done (with the press of said articles!)
& likewise to state to me if it should be
necessary to bring down cash & if Guineas or
dollars - Chellian & Provision - as likewise
what probable time it would take you to collect
me a shrook Brig's Cargo of Hides & Tallow or
one on the other - & their prices - & usual
weight of Hides - & if it would or would
not be better to send you the articles before

hands - & if you have a good method to avoid
the heavy duties of these States - with a note
of Instructions how one should act on your
arrival in your port - The necessity of
these precautions your own good judgment
will coincide with me - I shall feel anxious
for your reply - Direct to me - Mess^r Mont-
gomery & Nichol-Cajaca - from W. J. J. Moore
who are my friends & will forward my letter -
the same to me.

Wishing you success
& happiness

Your sincere friend,

W. J. J. Moore

My brig is now loading on the coast - & I shall
make a short trip in her as her Captⁿ wants
to go home - & be home again before many months -
my object being to select a master for her - & take
a view of my affairs. -

12 July Cajaca - not proceeding in the brig. I look to your answer soon
to come of Mess^{rs} Montgomery & Nichol Cajaca. - - -

Al Sr

D^o Santiago Hartnell

del Comercio

Monte Rey OAXACA

Alta California

296

J. C. Moore
Newark Dec 18 1881

1-B 30; 226-232

226

227

Taylor Joag^r Timens
1831

H. D. Timens

299

Cooper.

an

Monterey.

D. W. M. Cooper: at Monterey
en

Letter.

300

1831. July 26.
minny

San Jose July 26. 1831.

Mr W. C. P. Hartwell.

230

Dear Sir

My last to you favouring by
Mr Daniel Spence acknowledged the receipt of
yours of the 10th & I have passed to you for the
apt. in D. Town as well as the \$60 you shipped by
the Locantop--

Dana insists that the agreement with
D. party was at the rate of two dollars per pound
of Spence & that he can produce by writing when
you have received it on this term. but as yet he
has not brought the paper to light.

I shall attend to your request respecting Tom
James. — Do me the favour to ask Mr
Proper if a paper was presented to him dated Jan
Maguire requesting the delivery of money to the
bearer, & if he paid it, or if he did not, to write
301

Padre Amiga

227 June 1831

me the first opportunity.

We have news that a strange vessel put
into San Pedro last week & was ordered by the
Government to proceed to Monterey. I feel anxious
to know who she is & hope you will write me on
her arrival at your place -

I have read the greater part of your Book &
not only find them particularly interesting, but instruct-
ing & hope that they may prove to be of some use
to you -

Remember me to Doña Teresa and to all
who ask for your friend truly.

Alfred
C. ...

Alfred Robinson
Santa Barbara 26 July

N. So.
Dr. G. L. Hartnell
W. M. L. Co.
303

1831 - July 26.
St. Barb a July 26 1831

Mr J B R Cooper

Dear Sir

I rec^d of the Priest
of St Luis twenty four dollars & six
cents in bills and tallies, on your acct.
The priest informs me that he never agreed
to pay you in cash & he shows ^{the copy of} a letter
which states that he would pay you in other
skins providing you would pay him half
the amount of them in cash, the other half
to go to account & he thinks you must have
misunderstood him. — I should feel obliged
to you if you would send me a copy of the acct
current that I gave to you, as I have lost or
misaid some papers connected with it — we shall
probably leave here tomorrow for St Pedro
where we shall stop a few days — I will
thank you to request Mr Hartnell to take care
of the articles that Mr Jones bought at the auction
& deliver them to him — respects to all
friends
Yrs sincerely Thomas Shaw

July 27/31.

1831 July 27.
m m m m m

233

I William Luther Hill, born in the County of Suffolk, Long Island, State of New-York, being by the Grace of Almighty God in my right mind, do make this my last Will and Testament, nominating my Partner Mr Luis Baulst of the Pueblo de Los Angeles in California and John A. C. Holmes, Master of the Mexican Brig Catatino my Executors, to wit:

After adjustment of Accounts with my Partner said Luis Baulst and the payment of my just debts, it is my wish that all my wearing apparel and other articles of mine in the care of said Luis Baulst and John A. C. Holmes, should be exposed for sale, and the proceeds thereof after all just charges are paid be forwarded to my dearly beloved Father Peter Hill of the County of Suffolk, Long Island, State of New-York, to whom I by this my last Will and Testament bequeath them, he paying the sum of 10 dollars to Mr Anderson, Merchant-Taylor corner of Oliver & Cherry Streets New-York. —

According to the best of my memory my only debt is the amount of passage money due to said John A. C. Holmes, to wit: 50 dollars. —

In Transactions between my Partner said

Luis Boulet and myself, I have at different times advanced the following sums to the best of my memory, to wit:

Paid for joint account to Mr Joseph Stude of the American Brig Plant, the sum of \$ 180 --
also for joint account for a house in the Pueblo de Los Angeles, the sum of \$ 250 --

Left in the hands of said Luis Boulet more or less the sum of \$ 160 --

my Partner said Luis Boulet having paid for the Vineyard situated in the aforementioned Pueblo de Los Angeles the sum of \$ 310 --

besides the expences of fencing and others which may have occurred during my absence for joint acct. my share of which will be placed to my debit. And herewith I have completed my earthly wishes and recommending my Soul to the Mercy of Almighty God, I acknowledge this Instrument to be my last free Will and Testament.

W. L. Hill. --

We the undersigned Witnesses certify the above to be the voluntary Act of William Luther Hill. --

J. H. Harvey. John Keddles. Henry Ross.
Mate. Stewart. Seaman.

Done at Sea onboard the American Brig Catalina in Lat 29° 30' N. Long 125° 35' West of Greenwich on the 24 day of July 1831. -- John A. C. Holmes

1831.

William L. Allen

C-6 30 : 235

1831- Aug. 7.

-307-

Bark Louisa

St Diego August 7th 1831-

Friend John

Since I left you at Monterey I have been at the Barbara where I have four days very pleasantly and left it with much regret. I came to this place on the 30th of July and have been busily employed every moment; in the space of four days I have discharged all my cargo and ballast, thoroughly cleared the vessel, and shall at the close of this day have on board 5000 Hides; as Bering goes on I shall have the vessel loaded in ten days from this, at the furthest shall leave this Coast by the 1st of September. I am making every exertion to get away as soon as may be possible, and I think you will hear that no vessel was ever loaded with Hides in so short a time as the Louisa — Bering is dull enough at the Presidio, it is surely the most miserable corner of the globe that was ever inhabited by man, the deposits of scabies, in the mountain hills of Tehuacan would be a paradise to this abode of wretchedness I shall be glad indeed when I leave it, to see it burn forever. There is nothing but war and rumors of war at the city some land being against the General, the spirit

J. L. Cooper

Monterey

309

St Diego Aug. 1831.
John L. Lane Esq

of rebellion seems to be abroad in the land
the fire has already begun to kindle, but whether
the spark will fall without igniting, time
must determine, I apprehend it will all
pass off in smoke, and only serve to es-
tablish, the present Lords of the Land, firmer on
their thrones of Tyranny and injustice; nature
will break out there from Californians will con-
tinue to wear the yoke of Mexican despots, till
the Star Spangled Banner shall wave over their
protestant republic, and restore liberty to the captive
and break the chains of their oppressors, —

The convey has not arrived from H. Peck
I hear she is doing well, I look for her every
moment, and shall bring her from this port
as soon as possible — The volunteer will
return up the coast with all dispatch, I
shall proceed myself down to the Sound
perhaps see you again the next season —
I hope you will be enabled to have a
lot of birds for the Bork by hunting, as Mr.
Abbott will be instructed to close all accounts
before leaving which will be in London, for
your own intent I hope you will make my
expectation, I shall be willing to ^{take} 10 or even 2000
feet of the Birds at 50 cents — I shall write
you more particularly to the convey & volunteer
on parcels of letters & post being interrupted —
If Mr. Douglass is at Monty you may best consult —
a kind remembrance to you Hope & Rosalie

Yours as ever
J. C. Jones

P. B 30 . 136

1831 Aug. 8th

San Pedro de los Angeles 8th of August 1831 -

Captain Cooper.

Dear Sir,

I was much disappointed at the arrival of the Ship Pocahontas and Brig Convey not to find any boards and not even a letter from you Mr. Thompson told me he could have detained them as well as not therefore Mr Thompson has agreed to fetch them on his ~~the~~ return to this place if you have 3000 ft Please to send ^{them} that is 2000 ft for the two barrels of aguardiente which according to our agreement you are to pay the freight of to San Pedro the other thousand I will settle with Mr Thompson for. if you have not so many boards please pay Mr Thompson the balance that may be due me as I have ^{to} make a semitona to the Islands it will be a help to me. but the boards is preferable No News hereabouts Respects to all &c - -

Yours &c. Geo. J. Ruiz

Mr G Rice

Aug 1831

C-B 30: 237

Capt. John Cooper

Monterey

Province of Upper

California.

313

St. Francisco August the 14th 1831

Capt John Cooper

Bancroft Library
University of California

Dear Sir

This is the last opportunity of writing you
few lines & at the same time to present
to you Mr David C Jackson my
Countryman & Particular friend & any
favor that you may confer on Mr
Jackson will be thankfully acknowledged
by your friend He is going to
visit your country for the purpose of
Purchasing Animals I have written 4
letters to you 1 by St Blas & 3 by
mail the Briggs left safe & as to
the trade you contemplated on carrying
on with the State of Sonora I think
you may make very handsome profits

on hollow flower Potatoes ~~the~~ it Lumber
of every kind of greatest Demand in Saginas
& very high such Planks as I bought of you
is worth from 2.50 to \$3 each. I will be very
Happy to hear from you by the first
opportunity & state the Particulars of the
times give my respects to all my friends
while I remain yours Fraternally

Henry Hoag

of the Briggs Slaves

Bancroft Library
University of California

1831 - Aug^r 18.
mining

Mr Henry Hook

August 18, 1831 -

Capt John Cooper

Attentive

Business of upris

California

313

C-B 30:238

Miguel Gonzales
Recp +

1831. Aug. 21.
min

sr Dⁿ Juan Cooper.

238
Hallona 21 de Ato de 831

Uuy s^a mio agame el favor de darle a Dⁿ Miguel Gonzales la cantidad de 26 pⁱ, que apuntara, o cargara en la cuenta, contra esta c^{ta}. Vase lo bien y mande a S^{ta}.

F. Jose Viader

P. D. pida Vmd. recibo, que me manifieste.

Recibi la Cantidad. q. Arriba se expresa

Mig. Gonzales

Recibi el pago en dinero

Monterey Asept-28^a 184-

testigos John B. R. Lopez - Lewis + Attemiano
Santiago McKinlay

C-B 30 : 239

1831 Aug²² ~~San Francisco~~ ^{St. Louis}

St. Diego. August 22nd 1831

My dear Sir

239

In a few hours we are off
having loaded the Louisa in twelve working
days 14500 Hides - and about 100 men others
for the drive for cattle; I think we have
made good dispatch; the volunteer returns
up the coast and will sail tomorrow or
the next day; the Penney about the same
time - and I hope will be at Monterey by
the 10th of next month, you will then con-
sult with Mr Thompson on further proceed-
ings, I fear however it will be too late
to do any thing this season; however I hope
she will take the calves immediately or
something may be done in an other way;
Mr Thompson will do all that is advisable
and I have no doubt but you will
agree on something that will turn to good
advantage - Keep a good look out to wind-
ward and say nothing - The price of tallow
in Mexico appears to be low - however if a quan-
tity wanted - sell without delay even at 2¢
the average price, it would be worth carrying -

and your letter of the 8th by the last mail
and was much obliged — The *Amazilia*
I should think would have some diffi-
culty in entering, I should like much to
know how the General will conduct
with this vessel; I have seen the manifest
a good cargo and well adapted for the
Missions, but a majority of it contraband.

Whilst at the *Biogo* I have spent a
week at the presidio, but of all places
it is the most miserable, the most
cut throat hole that ever man in-
habited; I leave that place without a feel-
ing of regret, and God send that I may
never be obliged to visit it again —

The Volunteer will probably be in Mon-
trey by October when I hope you will
have collected some hides and tallow to turn
over; I cannot urge on you too strongly
the necessity of settling your account with
the owners of the Volunteer, your own rep-
utation depends much on it; I should as
a friend advise you to make every
sacrifice if you wish to hold a stand-
ing in Society as a merchant, and have
that account settled without delay — Mr
Elbert is fully empowered to do all that
is right and fair with regard to it

you will hear from me at the Month
to the month from that, and perhaps see
me again the next spring — I wish
you every success and every happiness —
Please give my respects to Mrs. Cooper
and Rosalie — to Mr. Sanglett
a warm remembrance —

your Friend Truly
J. C. Jones

2
A. Dr. Juan Cooper

Monterey

3/8

John W. Jones
St. Diego, Aug. 1831

C-13 30 : 240

August 22/31. 1831 - Aug. 22. (Lynn Mass. Aug 22, 1831)

240

My dear Brother - Yours dated the 14th in Washington - post mark Portland 20. I recd same day. I did not receive the office of Inspector - as I had offered for it. I let the nomination go on. and before the day of voting, had engaged my passage for this State. therefore did not spend any money treating as the others did. there was six to be elected out of 14 candidates. up to the day I did not decline. tho' I was not for the result. only as friends might have urged. stayed in town till the election took place then when a vessel came to bring down my baggage. came back & sail - you may be again surprised to hear that I expect to leave my home, my native State and still more my country by the 1st of Sept. as to my home I could with propriety have left that out. for where is it. echo answers where is it, there is a Brig between the Capt Hensley. now loading. expects to sail in ten days. tho' I hope not so soon after the last of the month. you can look for her clearance. by E. Copeland, or Kendall & Kingbury (I believe) she will not go to Monterey but some port on the Pacific Coast and a market. there is another vessel to be sent out. Capt Steele or Steele by the same owners in a month afterwards. the same way. or via Sandwich Islands as the second is uncertain. I must take the first. tho' I prefer the second as she has some papering, & many Books. but can't help it. they ask \$300 - at first they insisted on all down. but now say \$150 back. Uncle Wm & Father's obligation for the balance to be paid by John. in default by themselves - Uncle Wm. has gave me a check for \$50. and will give the other \$50 next week. Par sent to N.E. 50¢ - that was to late for me there, and came back to me here. I expect he will give me the other \$50. I have not told him about his bond for the half of \$150. think will give it. or he & Isaac together. Capt R. will give his for the other half any time so I call that settled. I did not expect to have to pay more than \$100 - there is no other chance. so the owners have the advantage. By this price you will perceive the disadvantage of Edwards running the risk of going out. also the shortness of time. I spoke to Mother of your wish of my going to P. also my wish to go. she said at once she should also like to go. and would speak to Par to day about taking his share & the saugus horse for both of us. and if he is willing we shall go there this week & stay two days. she said she wished to see Sarah very much, for fear she might be home & for not calling on her way to N. and they are very peculiar in this respect. I told her (and others of the family) that Sarah's family would wish her company to the last moment & probably she had much to do in packing & arranging to before so long a journey - and also she might go on with Mr. W. & family who of course would not stop in Lynn. she greatly admires all this. and therefore wished to go to P. to see Sarah. if Par does not like it. she will write to her to have her stop in L. if possible -

319

I will know the result of Par's opinion before I write this, and inform you - if we do not go this way, I can not go ^{at all} to go by water would be to uncertain as respects time - my views of each will inform respecting the stage. in fact I have not these few days to spare. but I will spare them if Par will loan the chair. I should like much to see all my P. relations, not that I know them (for I don't) - but because they are my relations. in particular wish to see your Mother-in-law. (you told me before his name for was Charles) and Sarah. tho' she is my cousin. she must forgive me. if I am more anxious to see her as your wife. that little endeavor her to me more than that of a cousin. if Par can not spare the horse he would not think it advisable to spend his money for the gratification of my talking the stage to go to P.

It is true as you observe you can not come here. and I can not go to you. and you are pained at the prospect of our parting. not more than me. I can assure you often. but so it is - God that all powerful attractor carries us far from those we love. Fortune knows nothing of afflictions - cause naught for hearts breaking - It is also true. that this side of the grave we may not meet. the other side is all a dark uncertainty. we think much, but know nothing of it. we can only say. prepare yourself to me as better hereafter in the way & manner taught you by your Father. if that is wrong we do not know it and if then we are responsible for doing what we really truly sincerely did not think to be wrong - we are in a dreadful plight & situation. I have studied much & thought more on the subject. and reason tells me not. May my God who was the God of my Father. set me right. Do not think that the "great & glorious revival" here affect me. No! I do not heed them. nor do I scorn them. I spurn them by - it has been my opinion for years. that the religious people are always selfish - and press here I have no reason to alter my opinion.

I presume you will want to write to John. I may be here after the first of Sept but am afraid not. you had better write a letter to him the night you receive this direct care of L. & E. Boston. put for C. O. Larkin in the corner. and Joshua will give to me. I shall call there for it up to the last day of my being in the U.S. if you can also write one for me the same night. then put John's in mine & send to Boston. but do not delay more than 24 hours. Should you not have time to write to me. you can do it a day or two afterwarp. and you then must pay the post for all you write after the time you think I have sailed. then send to Lynn. and I shall request Isaac to take all such letters. and send them to me by the second vessel. which I can not obtain under six months. perhaps nine. Should therefore like very much to receive one before I go. Presume you might wait two mails. say two days. and I receive them in Boston. I shall leave letters to be sent to you by Sarah. 320

you need not put Monterey on John's letter if you only send that one. merely care L. & E. Boston. as before stated.

If I can not go to P. I shall write to Sarah. my water and give her my plan price of going to Europe - that her Father may see I go to soon to think of Edward's going. Should I do well. then send a prospect of his doing any thing I will inform his Father in probap. 18 months. Samuel would have gone if I had not come on. I did not name Isaac or Samuel. I believe in my heart they are not alike. Isaac I thought was in the world with Par. he was seen back. Par with it otherwise in a year or so. and he has been let out for years back last fall winter, or spring. he was nearly proposed to go into partnership with ~~him~~ ^{himself}. finally Par did not like it. so he gave it up - he appears to be a person easily contented. and perhaps that's best. he never appears to wish to do any thing that Father does not like. consults the disposition of the family that now at home. Sam. & partly otherwise. consults his own will and inclination does not like restraint. is not entirely satisfied with Lynn the following I for you as secrets and when they are confirmed by authority to you. pretends to no knowledge of the ^{such} affairs. Mr George Bigelow. in Jackson has wrote to Par. for his consent to take Mary Ann. the letter is not answered but will be in his favour. they say they wish it kept a secret. so they said as they hand a the letter to me. & to some others. to read. as yet I believe nobody knows any thing about. Only Father. Mother. then son. & daughters. & grandchildren & the very particular friends of each & the friends of these particular friends. few others in Lynn. our cousins in D. our cousins. Cousins. then neighbors & very particular friends and a very few others in Lynn. Boston & Dorchester & West Cambridge. the religious sisters in each town & thus very particular friends. Do you see it has not got about much yet. Sam. O tempora & omnes. yes Sam. won't pay attention to a slip Sarah Berdit a few years from his store. he does not deny it. but this want confirmation. and so does the following. Mr Brown. to Miss Eliza Melly. Mr Charles Gould to Miss Sophia C. Mr John wa. G. to Miss - Gould Mr C. O. L. not Larkin to Miss Tiffany - a daughter of Lyman L. William L. tells me he is not in the family - (but say nothing) I am as I have been. on these affairs - and may be. I now am about to leave my country. Oh yes, may be yet do well. we may yet meet. I do believe we shall in at least five years from this time. I hope we shall yet come out bright & yet live near each other. some day or other. we should be at least bound together by the ties of sympathy. I do believe our family thinks but little of each other and thinks we shall never be much 321

have a few days before the leaves fall - it is not probable that I shall go to P. I will
 however write if I do not. - if so they must attribute it to want of means & not inclination
 (tho' this is not the case) I shall before I go write you one or two letters, and then
 even you may not hear from me for 15 months - without we speak a vessel
 or stop at some port, I shall have better means for such an interval - do let me
 have a letter before I go - at least send one for John - and one for me to go
 by the second vessel if you can't send it sooner - Truly your Obedient

Messrs. T. & L. Clark

Lynn August 1831

1831

Washington City

Mr. E. L. Childs.

E. L.

much
the
of

which you have but poor - you can save nothing with a family - if you keep house
 which I presume you will not. that will not be sufficient. as Sarah and your Mother
 acquaintance may be many and are those of a high class - so you will have to take
 private boardings - a day 40 cts - Evening
 10 cts. Mother says its impossible for her to leave home to go to P. tho' she wishes to. and
 advises me through to settle the stage. also says you must not attribute her silence to you. you want
 of regard & affection but she has no help. her girl having been sick some weeks - & can not
 spare time to write to you has wrote to Sarah to day. inviting her if possible to stop

C-B 30: 241

1831-Aug²⁴.

4341

Taos New Mexico August 24th 1831

Bancroft Library
University of California

Dear Sir owing to the bad situation
I found my business in here on
my arrival I have not been able
to Return to California as I expected
to join you in the Mule speculation

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Mr Jackson a Friend of Mine Leaves
here in the morning for California.

on the mule speculation any assistance
you can give him in his business you
will confer a particular favour on me

He was the former partner of Mr
Smith who was in your country

I will be on there ~~there~~ in March

I think it is likely we can make
some further arrangements about
the establishment above St Francis
co I will bring on with me 30 or 35 men
a number of them is very anxious
to stop in that country it is my
determination to come to that country

To settle my self I do not expect
to stop for good this year but wish to
make my arrangements on this trip
to return there next Summer to remain
yours Respectfully

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Capt Cooper

Ewing Young

Co. York

c August 1881

Mr E York

C-B 30 : 242

1831 Aug^e 25th
miércoles Agosto 25th 1831

Captⁿ Cooper

Dear Sir,

I have made arrangements
with Mr A. B. Thompson to fetch the boards
down for me if you have 3000 ft please to
send ^{them}. I have built five more rooms on to
my house this Year and shall want as
many as that. No News hereabouts. only the
arrival of Mr Anderson at Moss Landing &
My wife sends her best respects you &
yours together with mine & am remain

Your F. & S.

Geo. J. Flue

If you want any aguardiente this year
send me some barrels & not forgetting my cork
it will be plenty here this year

Mr George Price 1831

George Price

Feb 1831

Monterey

326

At Senor Don Juan B. B. Lopez

m

CB 30: 143

1831- Aug. 25.

Pueblo de los Angeles 25th August 1831-
Capt. Cooper

243

Dear Sir. Don Vicente Sa-
ncher sends his best respects to you and your
family and hopes you have not forgot
him that is to partake of the boards if
you have any the aguardiente he would h-
ave delivered to me last year but as you
did not authorise me to receive it, I declin-
ed taking it from him but if you can
make it convenient to send him 3 or 4000 ft
by Mr Thompson or the first opportunity
he says he will deliver the liquor to me
or any other person you may think fit
to appoint to receive it he wanted to sen-
d the liquor last year by the Ship Columbe
er but I told him that I thought by
that conveyance it would not be agreea-
ble to you. if I have thought wrong
please to excuse me he says he hopes
you will answer him as quick as possible
so that he may know what to expect

and upon if you want me to secure it for you
for the purpose of conveying it to you the
first chance be so good as to send some cards
by Mr. Thompson. Best respects to your
family &c

Yours &c
Geo. J. Price

Al Señor Dr. Juan B. R. Luper
en
Monterey

329

Dr. George H. Allen
1851

CB 30 : 244

August
27/31

1831 Aug^r 27.

Washington City Aug. 27 1831

My dear Oliver

Your letter of the 22^d I rec^d this morning. I presume I shall not have time to write two letters & as I wish to give you a few lines I will omit sending one for John, leaving all details to be communicated by you verbally: had I supposed you would go soon I should of course have prepared a long letter for ~~you~~ John & sent it with that to you by Geo. Woodlun; as it is you will communicate to him of course the reason of my silence, state all particulars respecting my history since he left. My present situation, prospects &c. by the vessel which you say is to sail in a month, I will write to him & to you & I wish you to request one of our Cousins in Boston to let me know when she goes.

I can with difficulty reconcile myself to this separation which I feel a presentiment to be one of perpetual duration - I feel certain that we shall never meet again in this world & the absolute necessity which exists of your departing on this long voyage, of commanding your voluntaries

exile without my seeing you is painful & agonizing to
my feelings beyond description - Gods will be done,
we cannot help it & must submit patiently - I have
been expecting a letter from Sarah for three days past
but it has not arrived, why I cannot explain,
as she ~~was~~ never before disappointed me & I can
usually depend on the utmost punctuality in her.
There is some good reason perhaps for the delay,
but as usual imagination is busy in conjuring
up a thousand evils & coming trouble where none
exists - Separated so long from my family, with
some uncertainty as to my future prospects you
may suppose it requires but little to unsettle my
spirits entirely - the reception of your letter to day
& the non-reception of one from home have quite
destroyed my equanimity & I am completely de-
pressed - as miserable as a reformed officer or
melancholy as a gib cat or a big bear, as Jack
Falstaff says - what a world of trouble, care, vex-
ation & botheration this is - we are always wishing
for something which we cannot obtain, always
grasping for an unknown, unattainable treasure,
but I must morbidly - one or two days more with
relieve my anxiety about my wife & my child by
I in one week more & my almost only brother will
be ploughing the waves in search of the fortune
denied him in the land of his nativity - well, may

God bless them all & send the mother & child in safety to
the husband & father, & speed the brother on his voyage
& conduct him unharmed to the "house where he would
be" - You do not say why you selected the pas-
sage round Cape Horn in preference to the original
plan of going overland by way of Vera Cruz, but
I suppose you found it the best plan on the whole.
The expense would be an effectual preventative against
Edward accompanying you - he has no funds & his
father could not spare so much from the little he
has left. I am very sorry you could not go to P. I know
my family expected you & a visit would have given
them infinite pleasure - I do not understand what you
mean by saying "the might be blamed or" do you mean
Sarah or me & who are "peevish", my father &
the Lays people? - I know they are "peevish" at Lays
& I know not what they may have told you respecting
my relations. Probably enough to prejudice you
against them, but a more estimable family in every
respect does not exist - I knew when you first mentioned
the house where that you would not go to P. &
the prejudices of some people are very strong - but
do not speak of this as you value peace -
My boy was formerly Charles Larkin, but on the death of his
uncle he took his name, by an act of the Legislature of 1843.
The local news you give me is arriving in great, interesting
altogether - I think the Bigelow match will be a good one

I hope it will take place - some of the views are altogether too
 juvenile - Tell Joshua by the way, that I did not promise
 to write to him, if I had I tho' I have written - if I had
 anything it was that I never commenced a correspondence
 but always answered every letter that I received -
 Once more, my brother, may Heaven bless you,
 may you succeed in all your plans & live long
 & happily - Farewell Ellen -

E. L. Childs
 Washington, Dec 1831
 Top of Lincoln & Cambridge
 Boston, Mass -
 333
 At the City of Washington
 Dec 21 20 - on 35. North Street
 Henry Lincoln



It is now 10 o'clock & I have to go just as it is
 to the 6. I should wish more, but will not -
 You will see the very opportunity of course, of giving me the
 directions how to get to go -

C-B 30 : 245

1831 Aug. 29
Lynn

-334-

Lynn August 29. 1831.

245

My dear Brother, Thinking you would like to hear from
me by our Brother, I will try and write a few lines, though my
letter must be short, I cannot reconcile myself to the idea of
again parting with Oliver; it seems but a few days since
we met after a long absence, and now he is gone again, we
shall it is true see each other at some future time, but many
years will pass before we meet. I had indulged the hope that he
would settle somewhere in Mass. that we might occasionally see him
but ^{now} greatly am I disappointed. Oliver will tell you all that you
may wish to know respecting me, my husband, and my child. How
delighted should I be to see you, and your family, if your little Anna
Maria is as interesting as my little Ann Maria she must be a
pretty thing. It is rather singular we should both give our little
girls the same name, but so it is, I trust they will see each
other at some future time, do you not think you should yet come
with your family to Mass. if I had not a husband to endear me
to this part of the world I should have like to be Oliver's companion
in his journey. I wish you would write more frequently, and tell me
all about your wife and children. It is not worth while to write news as
Oliver will tell all that is. My husband joins me in love to you and
your wife, be sure you write the first opportunity. Your aff. ch. M. W. G.

C-B 30 : 246

Mr. John R. Cooper.

Monterey.

Care of.

T. O. Larkin.

335

1881. — 1/2

1831- Sep 3rd

Charlestown September 3rd 1831

Friend Cooper.

246

By your brother-in-law Mr. Larkin I am favoured with another opportunity of sending letters to you, (I am sorry that I have not the pleasure of acknowledging the receipt of a line from you) by my letters to you by Mr. Gale of the California. you will be informed of my safe arrival at this place, altho I have nothing new to add at this time that will be interesting to you, yet I feel unwilling to let the opportunity pass without dropping you a line. Mr. Larkin will carry all the news that will be particularly interesting to you.

The Russian account which you sent to me I handed over to Mr. Chas. Thatcher he told me he should make use of it. but I have not heard any thing from him on that subject since I handed it to him.

The old Thaddeus voyage was closed in Boston last Spring after twelve years standing.

I have spent a part of the past summer traveling through Connecticut. New York from the City to Niagara falls, into Canada. & home through Vermont & New Hampshire making a distance of upwards of fifteen hundred miles, had a pleasant time. the facilities for traveling are great, and there is every thing to be found on the way for the Comfort & Convenience of travelers.

Since my return I have commenced housekeeping, & calculate to spend the coming winter at home seated down in old Charlestown once more. I look around me for all the old inhabitants & for our youthful & school boy acquaintance, but alas, our old town seems to be for the most part peopled by a new race of people but few of the old people remain, those of our age are scattered & many have gone to their long homes. our old town has ~~very~~ improved in appearance very much & in population to double the number there were when you resided here. Charlestown now contains nearly ten thousand inhabitants. your part of the world will always be interesting to me & hoping to receive a line from you by every conveyance. I remain as ever Your Obedt Servant

To Capt John B. R. Cooper } James Hunnewell
California }

you have
old

Capt John B. R. Cooper.

Monterey.
California.

Per Brig Newcastle
To the Care of
Mr. Larkin

338

Sept 1831
John B. R. Cooper

C-B 30 1247

1831. Ep. 3. Señor D.ⁿ Juan Cappe. Señor m.
de señenure. de 1831.

247

Querisimo y mi muy benexado. Señor.
por el sobre largo de la fragata de
D.ⁿ Juan Brache. recibí me cado
de sm. propo niendome. el ^{me} con
pacia mil meser. por lo que digo sm
en contestasion. de dicha solisitud
de que ~~me~~ meallo en el caso de he
xifitadlo pero y como la calida
de meser que sm pretende. y asi
espero. mediga si esta cantidad
de sex enano y media opato enano
porque si adde ser tanto de macho como
den uno halle tres pesos. y si adde ser
poco enano. halle tres ^{pesos} y medio.
Con que si se alba ade terminado en
y conviene. Con este aditado puede
hacerse. Cuando quite. el cuento
nadamar que mande y mande
en el Corazon de la felicidad que he
f. m. y le delecta una hidropneumonia

Handwritten text:
Handwritten signature
Handwritten text

C-B 30 : 248

Send me a few wafers

Please send me my saddle
which is on your Tapanes

Mr. Murphy
Sept 1830

Don Juan B. R. Cooper

Montezuma

344

1831- Sep 7, San Ranch
7th September 1831

Captain Cooper

248

Sir I wrote you last week
respecting the old sail at the Salinas
to cover the wheat, and also some other
thing to which you made me no
reply. I think for your own inter-
est you might have sent the sail
in the cart with Dary as to the other
thing it makes no matter. If
you have got any leaf tobacco I
hope you will have the goodness to
send 10 Beavers 12 or 14 for the
341

Indians I cannot get any thing
done by them without some gratifica-
tion. I have promised them some
Tobacco and Aguardiente to induce
them to work. for which they
are going on very fair. If you
cannot send the Tobacco send me
2 or 3 Gallons of Aguardiente, it
would be much better to send the
Tobacco if you can get it. —

Yrs very truly
Wm. Maupay

342

PS I have written to Spencer to ask how
many men when I may expect the
Carts for the wheat, and also if
you have not got Tobacco to get it
from him if he has got some —
J. M.

Please send me a little writing
paper, p/Bean —

343

CB 30 : 249

1831-~~Sept~~ 23.
 Dr Mr Abel Surin 1/1 Cu.
 with John Bta R Receiver
 Sum Total Dr Sum total Cr
 66-4 1/2 29-3-3/4

Monting September 23th / 1831

Balance \$37.11

244

345

The half p. cotton
charged in my acct.
I paid cash for 12th

204" —

A. J. Lean, acct.

346

C B 30 : 251, 254, 256

1831- Sep 28.
mm mm

St. Clara 28th Sep 1831

Dear Cooper

251

I arrived here several days ago
after a very pleasant trip from your place.

In consequence of an arrangement
I have made with Mr. Virmond by letting
him have hides here he agrees to deliver me
an equal number in St. Barbara, so I have
taken the liberty to draw on this mission in
your name One hundred & fifty nine hides and
from Capⁿ Burton eighty making in all Two
hundred & thirty nine or hides being the amount
of the order which you accepted drawn in
my favor by the Mission of St. Clara. I
have done this in the idea that it will meet
your approbation & in accordance with more

make ~~xxxx~~ facility to us both the cancelling of
our account & if it has please have the
goodness to remit by the first opportunity a
receipt to that effect; but in the event of
your disapprobation as to my proceedings I shall
deliver you the hides in Monterey, however I hope
it will not be necessary -

you will also observe that there is
to be paid on each hide for freight of launch
carrying them to the Port, which we will settle
when I have the pleasure of seeing you which
I hope will be shortly -

Your encargos of labour are all
on board the ship which left there on the 21st.
& as yet there is no news of her having arrived
in St. Fran. ~~at~~ Compt^{rs} to Mrs Cooper &
Mrs Fitch. Please tell the former that I
am happy to congratulate her on the addition
she had made to your family -

Compt^{rs} to Spence McManley & Co

I remain

Your friend & Serv^t
James Scott

Al Señor
Don Juan Cooper
del Comercio en
Monterey

350

BELLO QUARTO UNA QUARTILLA.

Establido provisionalmente por la Comisaria principal provisional de la Alta California para el uso de 1831

Victoria.

Basilio.

1831 - Oct 5.

Sta Barbara Oct 5th 1831

254

Capt Cooper Sir I have no apology to make for my leaving Monterey indebted to you but my incapability of paying you at the time if you will make out my bill and send it down by the bearer ^{of this} I will endeavor to send it up by the first convenient opportunity unless you have an account opened with Mr Robinson that ~~no~~ if you have then with your permission I will get him to receipt the amount of the bill and credit it to your account Give my respects to Mr Gilbert and the rest of your family

and be assured that I remain your

Devoted friend and servant
Sidney C. Hammett

P.S. I wish you would direct the bearer of this where to find Mr Winlock

Yours Sidney

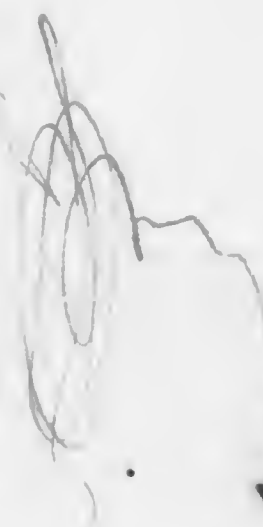
352

351

Letter 1831

Capt John B. Cooper
Mar John B. Cooper

Handwritten



353

255
1831. Oct. 9.
minut.

Sta Barbara Oct 10th 1831

Capt John B. R. Cooper.

Dear friend

256

Yours of Oct. the 5th has just been handed me, and with much shame I acknowledge my forgetfulness in not delivering you the obligation of La Antonio Oro, and wonder how we all three could forget it is entirely while at Monterey, it is however here inclosed and if you only receive it safe I hope there is no other damage done. I sail to day for San Diego and by Capt Fitch I shall expect your orders for Mexico or the U. S. I have no news to communicate farther than that the Elvira is yet here loading, the Agacucha is in San Pedro, San Juan Capistrano took toll of me the last time I was there by robbing me of an anchor and that is bad news enough, my best wishes to your family and friends and believe me your friend and humble servant

John A. C. Holmes.

Capt John B. R. Cooper.

Monterey

355

Comer

C-B 30:258

1831-Oct 11.
minim

Sr. Com. ^{to} Gral. 258

J. N. Capitan. O. Sobrecargo
del tal buque - de tal Nacion
a V. S. hace presente que estan
de listo para dar la Vela para
~~de~~ tal parte - se sirva V. S.
permitirle la salida. P. A.
A. V. S. Suplico se sirva acceder a su
solicitud en su Recivira justicia
Monterrey P. M.

J. N. B. Cooper


Permit for John

Al. Comte General.

F. Meek Capitan del Bergantín
Am. Cruzador a' V.S. Hace poses.
q. citando lista p^a dar la vela
p^a las Yslas de Sandwich de sir-
va V.S. permitirle la salida. P. t.
AdS sup^{ca} de sirva acceder a su soli-
citud en q. Recibida y quita.

Montevideo Octubre 11/871

Al
Alcaldes
Real

C-D 30 : 259

~~87437.1~~

C-13 30 : 260

1831-Oct 12.

Rio Padre Jose Mission Santa Cruz

Please pay to Dr. Juan B R Cooper
the sum of five dollars and four cents be
the balance of your account & Oblige

Monterey 12th Oct 1831.

Yr Obedt

A. B. Thompson

If the Above is not settled I agree to
be responsible for the same

A. B. Thompson

260

Dr. John B R Cooper to A B Thompson

To 1 Rs Bk Crape ——— 8—

" Order on Mission Santa Cruz ——— 5.4

" Am't for Order for Mr. Gilbert ——— 16.4

\$30.0

By 15 Hidy ——— 30.0

Monterey 12th Oct 1831

A. B. Thompson

360

Manuscript No. 1

Oct 1831

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly a ledger or journal entry, covering the majority of the page. The text is written in cursive and appears to be organized into columns or rows.]

C-B 30 : 261

1831 - Oct 17
Man. 17 de Octubre de 1831

261

Querido hermano: voy por dia entera vienes y he-
yendo tu carta apreciable en 7. del corriente, y veo
en ella por conclusion q. me dice q. no me me-
ta ya en asuntos politicos: veo q. me acusa bi-
en, otros, si mi en lo particular, pero no para
la poblacion en general: y que dicen manana
otro dia lo q. me nombraron representante
del Terrest. si no defendiere con energia, como
debo. los otros. invariables q. no dan la Ley,
y las leyes? Le permitian q. voy a suceder, si
hermano mio, no hai otro reclamo tan en
orden q. heiny hecho al jefe Polt. Por dos veces
y por tercet. no suelta un papel q. habry
visto Tratandony de homby lo mney facciosos.
Revolucionary &? La medida q. heiny to-
mada ha sido d. contestante en breves

terminos cuals habian tambien existido, pero
si no Cayamos, el pueblo dice q. efecti-
vamente cometimos un abuso en el estilo
de sacar la version de la Disp. y una falsedad.
El jefe Polit. Miente, y no trata sino de
ilucinar al pueblo contra los Disput. para hac-
erle de este modo absoluto como hasta aqui
lo a hecho. Tiempo vendra en q. estas verda-
des surcan en los oidos de mis paisanos.
Todo cuanto vertimos en estas papeles es
conforme a las leyes, y siendo Asi q. quie-
ra humano predilecto q. haga yo si no cum-
plis con estas, en cuanto este es mi pae-
tr. Nade temo: mi animo esta tranqui-
lo; solo tendre q. temer un golpe de arbi-
triedad, pero eso sera cumpliendo con
mi deber. Mi honor no puede guardarse con
la mentira q. el jefe Politico me pone
y asi quedo. Herman. Entrego a D. Joaquin

los papeles y verame lo q. resulte.
Habra escrito a D. Joaquin y creo q. no me tardara con-
vino diu.

Fuiste en el alma las peticiones de mi madre
pero no supe previndole de hacer mi deber.
Tu conoces muy bien q. lo q. hemos hecho es
muy justo y q. al mismo tiempo no hacemos
mas q. cumplir con toda oblig. dando satisf.
al pueblo de las malas pautas. del jefe Polit.

D. Joaquin. Entrego te entrego de todo lo
q. pida. E. y si acaso yo pudiese tener mucho
q. acordare de mi mis paisanos, y tal vez
se aplicaran a conocer mi deber y or-
dinarlos de bidia con hombres de conciencia.

Sea calma herm. y no vagar a precipitac-
te. Tu hecy el apoyo a la fam. y de muchos
amigos. Pasa y yo el q. me serone y ate-
principalmente.

Mano de D. Joaquin

C-B 30 : 262 ✓

1831- Oct. 21.
mining

J. Barbara Oct 20th 1831.

262

My dear Sir, We arrived here after a passage
of forty-eight hours, have been considerably detain-
-ed in consequence of Indolent People here
however I have now got nearly through and
shall be off in two days - Since I have been
here I have thought Monterey a very good
place to get business done with dispatch, although
I blew you up so often when there —

The Landing has been very bad here at times,
one of our men (Smiths) has been unfortunately
killed by the Boat in the Surf —

Friend Dana is busily engaged in building
a dwelling House which is fashioned like a
broken wheel barrow — Mr. Anderson is here
stirring up the Hide & Tallow — Doctor Coulter
has commenced catching Butterflies — Elwell's
Horse eats Corn and his Wife looks as though
she had eat something more substantial —

∴ I have nothing further to relate, hope you will
not forget me — My respects to your Family & believe
me —

Yours sincerely

J. B. Thompson

John B. R. Cooper Esq
Merchant
Monterey.

365

at 100
Nov 11 B. Thompson
1831
Oct. 1831

0-10 30 : 263

1831-Oct. 26,

Honolulu 26th October 31-

Dr Sir

263

The many good things I hear of you are the only apology I make for the liberty I have taken to address a few lines without having the honor of being personally known to you. —

I interest myself in the welfare of the Peasant John Norman not so much for his being a Compatriot as for the orderly and Christian conduct I have remarked in him during his stay at Oahu. He is weary of a wandering life and wishes to fix himself in your neighbourhood. he understands farming, & building, and is handy at some other things. We consider him an honest and deserving man in his condition. He will have to appeal to your kindness for aid & direction to obtain the payment of some bills in his possession which I believe constitute most part, if not the whole of his present wealth. We have also taken the liberty to commit to your care a letter for Lima and another for Valparaiso, from the persuasion

that opportunities offer more frequently at the
port of Monterey than at any other (with which
we have any communication) to forward them to
their respective destinations. Excuse our importunity.
I shall not trouble you with an account of our
situation here: some has doubtless informed you
that in many respects it is not enviable. We
should have willingly embraced the kind offer of hos-
pitality made to us by our good friends in California
had not imperious duty dissuaded us from it. He
is not a good Shepherd who abandons his flock: he is
but a hireling who flies at the approach of the wolf.
With great respect and esteem

Dr Sir

your very obedient Devoted Servant

J. M. Most

Catholic Missionary

Geo. P. Shook
Honolulu 26 Oct

C-13 30'. 264

1831 - Oct 28.
~~November~~

Saku, October 28, 1831.

264

My dear Sir

The Cutter William Little sails
this morning for California and I have only
a moment left to say to you; that I
arrived at this Island in the Louisa on
the 14th of September after a tedious passage
of twenty two days having had nothing
but light air during the whole passage,
the Cutter did not arrive till five days
after and brought her horses to a poor
market, they were in miserable order
and I think sold on an average for
forty five dollars, than which I landed
nineteen in number were in prime
condition and sold at fair prices. —
I hope things go on well with
you at Monterey; The Conroy I trust
is now under Mexican colors and will
soon long be getting the Muskie, I think
we may do well by that vessel, I have
perfect confidence in Mr Thompson and shall
be satisfied with what he may do, I hope
you will cooperate with him and do

all in your power for the interest
of what he may think advisable to
do with that vessel. — Mr Smith takes
passage in the Cutter and has some goods
on board belonging to himself and
Mr Spear who will follow him soon
with the intention of establishing him-
self in company with Mr Smith on California.
I must refer you to Mr S for all
news at this place as I have not time
now to give you any particulars
but will write you again by a mail
^{soon} which we are fitting for California and
will sail shortly. — We have news from
America to May; President Jackson's Cabinet
had all resigned and a new one was ap-
pointed — England was in great internal
commotion, the King in person had prorogued
parliament and a new choice of members was
to take place, this has caused the greatest
excitement ever known in England, what
will be the result is hard to conjecture.
We have a report that our government
has concluded a treaty with Mexico
on most advantageous terms, and that the
boundary line has been established, but before

A.B 30: 265, 267-272, 276

the limits are I have not learnt, it has
been reported that guano comes within
our boundary. God grant that it may
be true — I shall be very anxious to
learn the particulars —
The Louisa sailed for New York under
command of Captain Cook on the 24th of
September she will return immediately
on a cargo voyage — — Mr Smith can
give you much news and I must
refer you to him — Should a con-
venient friend Mr Douglas be en-
abled give my best respects to him
and assurance of warmest regards, we are
very anxious to see him here again.

I desire a remembrance to Mrs Cooper
and Miss Rosalia whom I hope by this
time has become Mrs Carter — ~~do not~~
forget me to son Alch may he have
escaped from all his expected troubles
and now be running riches from his
mill; he has my best wishes for success.

Heaven's best blessings be with you
and success attend your undertakings.

So prays your friend &
To J. Redooper — Ever 370 J. C. Jones

To Don Juan Cooper
Cutter
William Little
Capt. ~~James~~ Jordan
Monterey
California

371

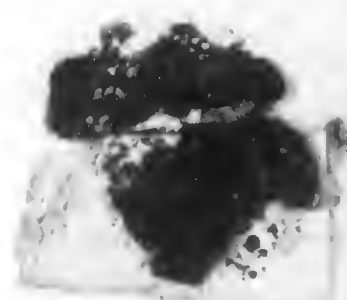
Oahu Oct. 1831

John W. Stevens

A

A D. M^{te} M^{te} R. P^{te} del
C^{te} y V^{te} del Puerto de

Monte.



1831 - Nov 8.

Pueblo de los Angeles Nov 8 1831

Captm Cooper

267
Dear Sir I have recd
by the Brig ~~convey~~ convey ten bar
rels of yams and a lot of boards
much worm eaten and full of
false knots which will not
answer for floors. Captm Wilson
saw them and said that just su
ch boards he refused when pur
chasing in Monterey I hope you
will have some good ones soon
to forward me as I'm all a bac
k for them Mr Merrell say that
you told him to tell me to write
I write you very often and seldom

ever get an answer and have
received none with the friends
Mr Temple has got an heir
and respects to all

Yours & Geo I Rice

1831 Nov. 9.

Ciudad, José Joaquín Gómez, Comisario Subalterno interno del Puerto de Monterrey.

268

Certifico: que el Apoderado Inspectores E. José M.^{te} Padres tiene recibidos por cuenta de sus vecindades la cantidad de cuatro mil doscientos ochenta y tres p.^{tes} seis granos ($4.283 = 6$) en los terminos siguientes. Por esta Comisaria, un mil trescientos veinte y tres p.^{tes} un real diez q.^{tes} ($1.323 = 1 = 10$) por la de ^{San} Diego noventa y siete p.^{tes} seis r.^{tes} ocho q.^{tes} ($97 = 6 = 8$) y descontados por siete libramientos contra la Comisaria Gen.^l de Occidente, dos mil ochocientos sesenta y dos p.^{tes} (2.862) que unas y otras partidas hacen la suma arriba manifestada, y que ha venido desde el Mes de Septiembre de mil ochocientos veinte y ocho que no fue satisfecho en la Ciudad de Tepic segun consta de sus justificantes de revista y Con en la misma Ciudad, hasta fin del presente Mes a razon de doscientos treinta y cinco p.^{tes} cuatro r.^{tes} dos q.^{tes} ($235 = 4 = 2$) que es lo que difiere liquido de los descuentos de Montepio e Ambulidos, incluidos cuatrocientos cincuenta y dos p.^{tes} dos q.^{tes} ($452 = 2$) que se le abonaron a virtud del decreto de 9 de febrero último sobre reintegro, por igual cantidad que se le descontó en Tepic con arreglo a la Ley de 17 de Agosto de 229, la cantidad de cinco mil ochocientos sesenta y nueve p.^{tes} un real diez q.^{tes} ($5.869 = 1 = 10$) que restado de lo recibido, resulta a su favor la de un mil quinientos ochenta y siete p.^{tes} un real cuatro q.^{tes} ($1.586 = 1 = 4$)

Y para que conste donde convenga doy la presente en Monterrey de la Alta California a nueve de Noviembre de mil ochocientos treinta y uno — José Joaquín Gómez

La Copia 376

Don Juan B. R. Cupes

Monterrey

375

Retake of Preceding Frame

A. In Juan B. R. Cupes

Monterrey

375

1831 Nov 9.

Ciudad de José Joaquín Gómez, Comisario Subalterno interino del Puerto de Monterrey.

268

Certifico: que el Apudante Inspector L. José M.^{te} Padres tiene recibidos por cuenta de sus vecindades la cantidad de cuatro mil doscientos ochenta y tres p.^{as} seis granos ($4.283 = 6$) en los terminos siguientes. Por esta Comisaria, un mil trescientos veinte y tres p.^{as} un real diez g.^{os} ($1.323 = 1 = 10$) por la de A. Diego noranta y siete p.^{as} seis s. ocho g.^{os} ($97 = 6 = 8$) y descontados por siete libramientos contra la Comisaria Gen.^l de Occidente, dos mil ochocientos sesenta y dos p.^{as} (2.862) que unas y otras partidas hacen la suma arriba manifestada, y que ha venido desde el Mes de Septiembre de mil ochocientos veinte y ocho que no fué satisfecho en la Ciudad de Epic segun consta de sus justificantes de revista y Cien en la misma Ciudad, hasta fin del presente Mes a razon de doscientos treinta y cinco p.^{as} cuatro s. dos g.^{os} ($235 = 4 = 2$) que es lo que disfruta liquido de los descuentos de Montepio i Ambulidos, incluidos cuatrocientos cincuenta y dos p.^{as} dos g.^{os} ($452 = 2$) que se le abonaron i virtud del decreto de 9 de febrero ultimo sobre reintegro, por igual cantidad que se le descontó en Epic con arreglo a la Ley de 17 de Agosto de 329, la cantidad de cinco mil ochocientos sesenta y nueve p.^{as} un real diez g.^{os} ($5.869 = 1 = 10$) que restado de lo recibido, resulta a su favor la de un mil quinientos ochenta y seis p.^{as} un real cuatro g.^{os} ($1.586 = 1 = 4$) y para que conste donde convenga doy la presente en Monterrey de la Alta California a nueve de Noviembre de mil ochocientos treinta y uno — José Joaquín Gómez

La Copia 376

1831 - Nov 11th

Santa Barbara 11 Nov^r 1831

John Yates Esq^r
Lima

269

Dear Sir

I have before me your esteemed favour of 6 June last, and am not less surprised than yourself that you should not have heard from me since your shipment of Huascar, but the accompanying triplicate of my respects of 18 October 1828 will prove to you that I am not to blame for your want of information; and you will likewise observe that Mr. M. Culloch has omitted delivering you the 34 Hides, I sent on your account.

I now have your Account Sales of your shipment, and Account Current balanced by 1297 \$3²/₁₀ in your favour, but am extremely mortified that it is entirely out of my power to send you any funds by this conveyance, and what is still worse I am sorry to say that if something unexpected does not turn up, I have no hopes of being able to pay you for some considerable time; Mr. Anderson will I hope certify to you that it is not from any want of inclination on my part to satisfy you, that you are kept out of your property so long, for I assure you that the only reason why you have not been paid long ago, is that I have met with so many misfortunes since I had last the pleasure of seeing you, that I have hitherto not had it in my power; and at present find great difficulty to

1831. Nov. 13.

maintain my family with common decency.

You will observe by the Account Sales, a deficiency in the number of Shirts sold, which quantity were taken out of one of the cases, were not on Shore or on board I do not know.

I have now my dear Sir confessed to you
ingenuously how I am situated, and hope you will
have the generosity to wait patiently until providence
shall enable me to satisfy you as I most earnestly
desire & I remain

Your most obed^t. Serv^t & Debtor

W. L. Hartwell

378

383

271



the Corner

John P. Chen

John W. W.

24/11/1911

of his
to visit
he
subject
having go-
t from our
Padre, etc
about 5. Del
them, me-
one
at el
ine la
it
ed was
used to re-
lacion la
my cargo
e Antonio
Det
the Intas
Dro 1110.
thine con-
taining
an
ante
reser.

- 1852 -

W. L. P. H.

Santa Barbara

California

11 Nov

Received 3

Answered

John Yates Esq.

San Francisco

379

To

1831. Nov. 12.
~~~~~

Sta. Justine Nov. 12. 1831.

Capt. John B. R. Cooper

270

Dear Sir,

Long since Oct 28<sup>th</sup> and  
favoured by Mr. Paxon came to land -  
with respects to the amount due you  
by Syden, should be acknowledged & I  
will give you credit for the same in the  
the account current which we have open -  
The order I drew upon you in favour  
of Aguilar is already made notice of pre-  
suming of your acceptance of it without  
doubt -

As I can observe there is no appear-  
ance yet of a reply from the Flag -  
it is very mysterious to me that she  
has not already arrived - and I pre-  
sume the first notice I shall have



will be to close up immediately -  
and hope that you will be prepared in  
case my ideas should be realized -

I have but a few hours at home  
and it will not take long to close -  
should not Mr Gale arrive again my  
stay will be short after the arrival of  
a pupil -

Give my respects to your  
wife and to all who may enquire for  
me  
Yours truly

Alfred Robinson

1831. Nov. 13.

271

El C. Fm. Publico Mexicano p.  
Mi Cuentas a D. Juan Lopez de la Comen-  
dio, la Alameda de Chazumba y Matas para  
q. le pague para el pago de de f. m.  
trunciones y fondos en efectivo de q. p. p. p.  
el mismo.

Monterrey Nbre. 13 de 1831.

Por el p.

Señor M. Pardo

A. D.  
D. Juan Lopez de la Comen-  
dio  
Monterrey.

382

383



Jose Maria Padon

Jose Maria Padon

1831- Nov. 18,

St Diego Nov 18 1831

Capt Cooper

Dear Sir

272  
Enclosed you will receive the letter of  
Mr McKimley that I promised to send you, they are of no use to  
me, & he would have saved himself much time & trouble had he  
(instead of seeking after witnesses) consulted you on the subject  
as you could not have forgotten the conversation that passed between  
us, & as the transaction was between you & myself, a hint from  
you would have been quite enough. It is possible that Padre  
Nauaisso may have had some ill impression, through the conduct  
of Mr McKimley if so, I hope you will endeavour to remove them  
as I would sooner give you fifty Archaes of tallow than take one  
from you unjustly. I intended to have sent you the lot  
of sack bag, that I have omitted the mem<sup>o</sup> of the last nine  
bags & have only the sum of them in my mem<sup>o</sup> book, it  
showed only one hundred & one arches, & fifteen pounds.  
The lot of the other bags is correct as given on the paper enclosed  
the order that you gave me for the three hundred arches  
I have now by me, It was rolled up inadvertently among my  
other papers when I left the mission and in overhauling those  
papers since I received Mr McK's letter, I found it & shall send it  
up by Mr Ebbets. I shall also give Mr Ebbets an order for the  
15<sup>th</sup> Archaes of tallow, which I suppose he will receive at St Pedro  
as our tallow is now all under the hides in the hold. I have not time  
to write all I wished as Mr Ebbets is (unexpectedly to me) going to leave  
immediately, therefore you must excuse me. I have written you  
several letters lately but have rec<sup>d</sup> no answers, presume you are  
too much occupied.

Respects to all friends & believe me

Yrs very truly

Thomas Shaver

308-  
284-  
Leaves due 23-  
384



Attest  
Mr. Clerk

385

James  
The Church

356

James at 1000

of the Union  
in D. C.  
James

James  
McCulloch

136

36

*[Faint handwritten notes and signatures]*



1831 Dec 9.

Circular

276

A la parte del 29 del p[er]o en donde se promueve el veni-  
dario del pueblo de Pango, para que se la jurarion  
segunda la edicencia al to gof. Político y comand. q[ue] a  
del territorio D. Manuel Victoria fundandose p[er] esto en  
q[ue] D[omi]no es p[re]sente en su ausencia de 21 de Setiembre ult[er]ior  
me que remite la D[omi]na Diputacion territorial a seccio-  
nes diversas no obstante las representaciones hechas p[er]  
los Diputados locales no recibir ordenes del Supremo go-  
bierno de la Union, siendo de notar q[ue] en cerca de un año  
de guerra de gobierno siempre impidio el ejercicio de esta  
corporacion q[ue] ya estaba convocada cuando se recibio del  
comando, como se ve en la citada ausencia. 2º q[ue] al p[re]-  
sente de guerra San de los Angeles le ha obligado en el  
presentado tiempo de su gof. a estar y pasar bajo la  
obediencia del Estado unico And. Vicente Sanchez, apesar  
de sus continuos quevanicos y q[ue] el consentimiento re-  
p[re]sente de conformidad con la poblacion le negaron la  
obediencia y representacion sobre la unidad de su cargo.  
3º q[ue] gof. gubernativamente destine al Cid. Jose Antonio  
Carrillo y ademas por el termino impuso a distintos  
personas otras penas afflictivas sin admitir recurso.  
4º consecuencia la oficialidad de D[omi]na quicieron con-  
vencidos de tales abusos y con. de q[ue] en ellos e  
citacion las bases fundamentales de nuestro siste-  
ma federal en la parte q[ue] hace relacion ala represen-  
tacion singular y seguridad individual en circun-  
cias como son q[ue] concurren en este territorio e  
son obligados por derecho Natural y juramento  
tado en favor de otra constitucion a sostener la  
guarda de esta apoyando en primerio del p[re]sente  
siguiendo el pronunciamiento. Perificado D[omi]no en D[omi]no  
me. vic. en. Manaminto p[er] q[ue] el. de. en. en. en. en.  
gen de la gof. Político y comand. q[ue] a. en. en. en. en.

387

1831 Nov

1831 Nov 23 -  
Juan Cordero



que el Sr. Victoria me pudiese dar la cabeza y regular  
misas sus operaciones de modo q. no se desvirtuase de  
aquel propósito y a punto especifico, proteger las li-  
bertades públicas con arreglo a los supranos pro-  
deres militares tanto q. reunida la Junta diputaci-  
on territorial se proceda en la mejor forma legal  
al nombramiento de dos personas q. se encarguen  
una del mando civil y otra del militar.

En este estado de cosas marchó el Capitán  
Portillo de la portilla a la cabeza de algunos mili-  
tarios y paisanos p. el puente de los Cu-  
geles con el fin de auxiliar aquel vecindario q. ha-  
maba por falta de la guerra y avar de la Liber-  
tad concedida por las leyes y en efecto el cinco del  
presente q. pudieron respirar se pronunciaron con  
su consentimiento por el anunciado plan, gome-  
tiendo juntos sacrificiar sus vidas e intereses en su  
sostenimiento. Así lo consiguieron y iban cumpliendo  
para en el mismo día cinco el Sr. Victoria y su coman-  
dante en Monterrey se presentaron en las inmediaciones  
del pueblo y sin admitir averiguaciones sin arm conser-  
vaciones rompieron el fuego presentando suplicantes, ma-  
entonces p. q. Anciano de su libertad se entregaron a la  
pauca y lograron poner a la vista de ella al Sr. Victo-  
ria q. generosamente viendo retiró sus fuerzas a una mi-  
sion de S. Gabriel donde se halla en cama curando.  
Por la tropa q. le seguia unos ha caído y otros los  
individuos a vista por intentos pertenecidos a otro. No  
lo han echo.

Al amanecer el día de hoy me fui a  
Capitán Portillo y hoy me acuerdo al Sr.  
Victoria me ha pedido su embargo. La repa-  
ro de nuestra República en caso de castigo y  
tado bajo su palabra de honor q. entre la  
inferia en los actuales asuntos políticos.

He descrito a ve. Vuestro Ayuntamiento  
talmente lo ocurrido en este departamento sur

388

Juan Andrés  
- 12-11-1871

no desde el 29 del p. p. hasta el presente q. por ello se con-  
tinúa desde luego q. a la vez por la imposibilidad fici-  
ca del Sr. Victoria y por su resolución q. ha protestado  
no existe en actividad p. más lo encargos de la Jefatura  
Política y Comand. en Jefe del territorio y q. por consiguiente  
conforme las leyes civiles y militares vigentes estamos  
en el caso de acordar quién interiormente deberá recibir  
de lo prohibido y quien de lo militar, para q. así proce-  
rando la tranquilidad interior entienda de la tra-  
ción quede ya expedido p. a mostrar ante los impre-  
mos p. duros, siendo advertencia q. con esta mi ma-  
cha convoco a los vocales de la Junta diputacion p. q.  
reunidos utilicen los asuntos q. se competen y queden  
expresando la cont. de en Vuestro Ayuntamiento  
Dios y Libertad. Mission de S. Gabriel  
9 de Dto de 1871.

José M. de  
Cabrera

Ayuntamiento del Pueblo de S. José Guadalupe

389



que al Sr. Victoria, me pudiese dar la idea y regular  
misas sus operaciones de modo q. no se desvirtuase  
aquel propósito y o al Sr. Victoria, proteger las li-  
bertades públicas con sujeción a los suplen-  
tes ministros tanto q. reunida la Lma. Diputaci-  
on territorial se proceda en la mejor forma legal  
al nombramiento de dos personas q. se encarguen  
una del mando civil y otra del militar.

En este estado de cosas marchó el Capitán  
Pablo de la portilla a la cabeza de algunos mili-  
tares y paisanos p. el puente de los An-  
geles con el fin de auxiliar aquel vecindario q. ha-  
maba por falta de la guarnición y gozar de la Liber-  
tad concedida por las leyes y en efecto el cinco del  
presente q. pudieron respirar se pronunciaron con  
su aliento por el anunciado plan, prome-  
tiendo gustosa sacrificar sus vidas e intereses en su  
sustentamiento. Asi lo cumplieron y están cumpliendo  
pues en el mismo día cinco el Sr. Victoria y su coman-  
dante en Monterrey se presentaron en las inmediaciones  
del pueblo y sin admitir averiguaciones sin arma con-  
taciones, rompió el fuego pensando suprimirlos, mas  
cubiertos p. q. ancianos de su libertad se entregaron ala  
muerte y lograron poner al borde de ella al Sr. Victo-  
ria q. gravemente herido retiró sus fuerzas a esta mi-  
sion de S. Gabriel donde se halla en cama curando.  
Hoy la tropa q. le seguia aun ha estado y no los  
individuos adictos por interés particular a otro Sr. no  
lo han echo.

Al oírse el día de hoy me uní al  
Capitán Portilla y hoy acercándose al Sr.  
Victoria me ha pedido su embargo p. regu-  
lar de nuestra república en caso de alivio y  
tado bajo su palabra de honor q. entre ta-  
les en los actuales asuntos políticos.

He descrito a ese Mstr. Ayuntamiento  
abrupto lo ocurrido en este departamento sur

no desde el 29 del p. p. hasta el presente q. por ello se con-  
venga desde luego q. ala vez por la imposibilidad fici-  
ca del Sr. Victoria y por su resolución q. ha protestado  
se existe en actitud p. más lo encargos de la gefatura  
política y comand. gral. del territorio y q. por consiguiente  
conforme las leyes civiles y militares siguen estando  
en el mo. de acuerdo quien interiormente deberá recibirse  
de lo prohibido y quien de lo militar, para q. así proce-  
rando la tranquilidad interior e integridad de la Na-  
ción quede ya expedido p. a mostrar ante los repre-  
sentadores, siendo advertencia q. con esta mi mi-  
stra convoco a los vocales de la Lma. Diputación p. q.  
reunidos utilicen los asuntos q. se competen, y quedo  
expedido la cont. de en Mstr. Ayuntamiento  
D. J. y Libertad Mision de S. Gabriel  
9 de Dto de 1831.

José M. de  
Cabeandlin

Ayuntamiento del Pueblo de S. Juan Guadalupe.



Duisenberg.

60.

C-13 30 : 277

---

1831- Dec 10.  
my my

Calcutta December 11<sup>th</sup> 1831

Mr. R. Cooper Esq  
Dear Sir

277

By the Schooner Victoria I have only time to say to you that I am alive and in good order and well conditioned; there is no business doing at this place, and every thing is ten times more dull and stupid than ever, I shall endeavor to remain here till the next season when I shall probably revisit California again with a cargo from China, you have probably by this time lots of rebels on the coast, and I hope you will have the good luck to make your eternal fortune - I hear that the new General is getting every day more firmly established on his throne, look out that he does not ride you too hard, he is a crooked stick, and if the good citizens of California do not keep a bright look out he will in time know it, fix on them a chain which will with difficulty be broken, act cautiously and with deliberation but remember that death is preferable to slavery - There is nothing new at this place, our last accounts from America are to May all was quiet, had been a change in our Cabinet all the Secretaries of Mr. Jackson having resigned in disgust, Europe was in the greatest commotion - England in particular stood in a critical situation, the King had in person dissolved the Parliament, and what 390 would be the



consequence was very doubtful. I hope however that  
we shall soon see the rain bow of peace arching  
up to declare there is no danger — Mr. Hume  
takes passage in the Victoria with Mr. Cade. My  
sister, Holmes, I recommend them to your kind  
notice and watching care — Mr. Brewer  
& Mr. Hume will be able to give you  
all and every thing that is new in this quar-  
ter and to them I refer you. —

Give my best respects to Mrs. Cooper — and  
Mrs. Cora. hope they are enjoying perfect  
health and happiness — In the hope of  
again seeing you I am as ever  
Your friend  
John C. Jones

J. C. Jones Esq.

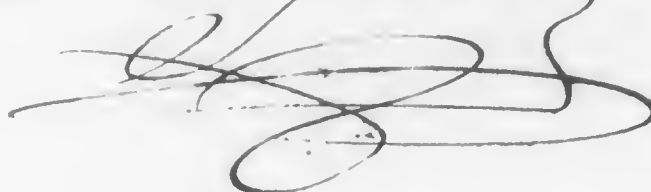
Cade. Dec 20 1831

Q-13 30: 278

1831 Dec 17.  
~~inmunt~~

Recivi de D.<sup>no</sup> Santiago Maguilar la can-  
tidad de treinta p.<sup>os</sup> valor de otros tantos  
galones de aguardiente extranjero, y. lito  
caron p.<sup>os</sup> derechos Municipales.

Monterrey 17 de Diciembre  
de 1831

J. Aguilar  


San Jo. Jo.  
a

278



Peribé del  
Indice 1881

C B 30 : 279

December  
19/31

1831. Dec. 19

Port of San Diego on the 10<sup>th</sup> 1831

Mr Thomas Shaw

279

Dear Sir

Having embarked on board the Ship Pocahontas  
now lying to an anchor in this Port & 20 bullock  
hides in good order & 200 partially damaged  
you & consigned to you, it is my request  
that you after your arrival in the Port of  
Boston will please to dispose of them as  
soon as possible to the best advantage &  
after deducting the usual charges of commission  
&c you will make payment of the follo-  
wing sums viz: to Mr Fitz James Price the sum  
of \$145-23 cents & if he presents any other part char-  
ges against me please to settle them also, to Miss  
Caroline Moore the sum of \$292-64 1/4 cents & half the  
amount of the Premium on the Insurance if any  
has been effected, to Mrs Hall the sum of \$30-00  
to Mr Charles Hall the sum of \$73-50 cts, for  
all of which you will please take receipt and for-  
ward them to my wife Mrs Rachel Holmes in  
Ipswich <sup>Mass</sup> if she should yet be there, if not



you will please to forward them to me by the  
first convenient and safe opportunity. The letter  
directed to Mr Peter Hill you will please to for-  
ward acquainting him with your address in  
Boston, I having requested him in ~~that~~ <sup>the</sup> let-  
ter to acquaint you with the mode in which  
he will have the amount remitted which I  
am to pay him for Act: of his son The  
agent Mr Hill, whose amount is \$406-25cts. -  
after having made payment of the foregoing  
sums, the total of which is \$968-12½cts and every  
other part charge is satisfied, you will please  
to forward the remainder to my aforementioned  
Wife if yet there; if she should have left for  
the Coast, you will then please to deposit it in  
some safe Bank on Interest, or if you should  
determine to come out yourself again then you  
will invest <sup>it</sup> in such articles as you shall think  
most suitable, or if you should not come, and Capt  
Bradshaw should, then please to remit by him  
such investment, wishing you success and a  
prosperous & quiet Passage I remain your  
humble servant John A. C. Holmes

Copy

1881

Supp

John A. C. Holmes

394

840

40

C-B 30 : 280



1831 Dec 24  
1831

280

As to I call on you as a friend unknown  
to act as an agent for Me in sending  
Down and up the coast and Engage all  
the Mules from 3 years up ~~to~~ & off  
Not to exceed one thousand  
Expense I will pay on sight

There has been something said of  
My taking part in the Late  
Dispute <sup>in government</sup> that is false

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

The former part of My note if  
you will attend to you will confer  
upon an a fraternal friend  
and I inclose a letter of Mr Hooker  
that I intended to be the bearer  
but opposition causes Me to  
forward it by Mail  
Give & for undertake Mules and after  
dealing to quality

Yours old friend  
D. P. Jackson

Bancroft Library  
University of California

395

Delay is a loss  
for the least  
a day D. P.



11-B 30 - 281

1831. Dec 31.

Sr. D. Juan Cooper

281

Amigo querido áfrecio: espero tengas v.  
Conclach, el dispensa conlome p.<sup>a</sup> nuestras amistad  
q. desirme el precio del Caul q. del primer cli-  
nero q. Heibay de la comisaria pagare á v.  
valor, ay uno se pucile tome v. uno del Bergeon-  
tin q.ayo are, igual pago pues el de v. seme-  
extravio.

Espero se dispense v. en dpto.

P. del Pliego

Piigo —  
1831



C-B 30:282

---

1831- Dec 31.  
 Captain Cooper Dr to Michael McAlister

282

|                                            |       |
|--------------------------------------------|-------|
| To a Crow Bar.                             | 4     |
| To repairing an Axe                        | 3     |
| To a tongue for the Cart, Wood & Iron Work | 8. 4  |
| To a Brand                                 | 6. 0  |
| To steeling an Axe                         | 6     |
| To repairing a Cart                        | 6. 4  |
| To 1/2 large spike nails                   | 3     |
| To a Worm for a Stile                      | 13. 0 |
| To 100 small nails                         | 2     |
| To repairing 2 Bridles                     | 6     |
| To an axe laid & steeled                   | 1. 4  |
| To 2 Eyes for Bullocks horns               | 1. 0  |
| To 2 Guns repaired                         | 1. 0  |
| To a Barrow Do                             | 6     |
| To 2 Spade handles                         | 1. 4  |
| To a Tomahawk repaired                     | 3     |
| To a Key for Bedstead                      | 6     |
| To 2 Staples                               | 5     |
| To steeling & painting a Crow Bar          | 4     |
| To an axe repaired                         | 4     |
| To a Pick Do Do                            | 4     |
| To a Bridle Do                             | 3     |
| To 2 Large Spike Nails                     | 2     |
| To 1 pair of Spurs repaired                | 1. 4  |
| To a Rifle Do                              | 1. 2  |
| To 12 Nails & Axe Do                       | 1. 0  |
| To Gudgeons & Eyes to 2 Wheel Barrows      | 2. 4  |
| To 12 Hooks & 12 Staples                   | 3. 0  |
| To 2 Barrows repaired Gudgeons & Eyes      | 2. 4  |
| To Gun repaired                            | 3     |
| To painting a Crow Bar                     | 3     |
| To 2 Spade handles                         | 1. 0  |
| To repairing Tongue of the Cart            | 2. 4  |
| To a Hasp & 2 Staples                      | 4     |
| To Cleaning a Gun                          | 2     |
| To 6 Nails                                 | 3     |

Am carried over

\$ 63. 6



|                                                           |                  |
|-----------------------------------------------------------|------------------|
| To Amount brought over - - - - -                          | 63..6            |
| To 2 Spade handles - - - - -                              | 1..0             |
| To 2 Barrows repaired Gudgeons & Eyes - - - - -           | 2..0             |
| To 3 Hasps & 6 Staples - - - - -                          | 1..4             |
| To Barrows repaired - - - - -                             | 1..2             |
| To a Plate for the Bottom of the Barrow - - - - -         | " 3              |
| To Setting a Saw - - - - -                                | " 2              |
| To repairing a Brand - - - - -                            | " 3              |
| To a Hoop on the Axle-tree of Barrow - - - - -            | " 2              |
| To repairing a Cart - - - - -                             | 2..0             |
| To making 3 Punches - - - - -                             | 2..0             |
| To 26 <sup>th</sup> Hasps & Staples - - - - -             | 1..0             |
| To 2 Plough Points punch'd & 12 Nails - - - - -           | 2..0             |
| To an Eye to a Hoe - - - - -                              | " 6              |
| To 5 Nails - - - - -                                      | " 2              |
| To 3 p <sup>ts</sup> of Eyes for Bullocks Horns - - - - - | 1..4             |
| To 2 Plane Irons - - - - -                                | 1..4             |
| To repairing an Ace - - - - -                             | " 4              |
| To 8 Nails - - - - -                                      | " 3              |
| To a Punch - - - - -                                      | " 4              |
| To a Gun repaired - - - - -                               | " 3              |
| To repairing a Spade - - - - -                            | " 4              |
| To 4 p <sup>ts</sup> Hooks & Hinges - - - - -             | 12..0            |
| To a Bar Bolt, 2 Staples & 1 small Bolt - - - - -         | 2..0             |
| To 32 Harrow Pins - - - - -                               | 8..6             |
| To 48 Nails for Hinges - - - - -                          | 2..0             |
| To Bars for 3 Windows - - - - -                           | 15..0            |
| To Plough Share & Coulters - - - - -                      | 1..4             |
| To Hook, Eye & Swivel for Harrow - - - - -                | 2..4             |
| To an Ace laid & steeld - - - - -                         | 1..4             |
|                                                           | <u>\$ 129..2</u> |

MacCallister  
the 1<sup>st</sup> of March

Chas. MacCallister  
Bill of 18<sup>th</sup>  
1831



|                                                            |                  |
|------------------------------------------------------------|------------------|
| To Amount brought over - - - - -                           | 63..6            |
| To 2 Spade handles - - - - -                               | 1..0             |
| To 2 Barrows repaired Gudgeons & Eyes. - - - - -           | 2..0             |
| To 3 Nails & 6 Staples - - - - -                           | 1..4             |
| To Barrows repaired - - - - -                              | 1..2             |
| To a Plate for the Bottom of the Barrow - - - - -          | " 3              |
| To Setting a Saw - - - - -                                 | " 2              |
| To repairing a Brand - - - - -                             | " 3              |
| To a Hoop on the Gate tree of Barrow - - - - -             | " 2              |
| To repairing a Cart - - - - -                              | 2..0             |
| To making 3 Punches - - - - -                              | 2..0             |
| To 26 <sup>th</sup> Nails & Staples - - - - -              | 1..0             |
| To 2 Plough Points punch'd & 12 Nails - - - - -            | 2..0             |
| To an Eye to a Hoe - - - - -                               | " 6              |
| To 5 Nails - - - - -                                       | " 2              |
| To 3 p <sup>ts</sup> of Eyes for Bullock's Horns - - - - - | 1..4             |
| To 2 Plane Irons - - - - -                                 | 1..4             |
| To repairing an Ace - - - - -                              | " 4              |
| To 8 Nails - - - - -                                       | " 3              |
| To a Punch - - - - -                                       | " 4              |
| To a Gun repaired - - - - -                                | " 3              |
| To repairing a Spade - - - - -                             | " 4              |
| To 4 p <sup>ts</sup> Hooks & Hinges - - - - -              | 12..0            |
| To a Bar Bolt, 2 Staples & 1 small Bolt - - - - -          | 2..0             |
| To 32 Harrow Pins - - - - -                                | 8..6             |
| To 48 Nails for Hinges - - - - -                           | 2..0             |
| To Bars for 3 Windows - - - - -                            | 15..0            |
| To Plough Share & Coulters - - - - -                       | 1..4             |
| To Hook, Eye & Swivel for Harrow - - - - -                 | 2..4             |
| To an Ace laid & steeld - - - - -                          | 1..4             |
|                                                            | <u>\$ 129..2</u> |

Wm. Carter  
the Smith

Wm. Carter  
Bill of 1831  
1831

C-B 30: 283



1831- Dec. 31.

1.

Como los Jueces Constitucionales fungen en Jueces de 1ª instancia, conforme al artículo 1º y 3º Capitulo 4º del Decreto de 2 de Octubre de 1812 (y se repite vigente en la Republica) por no haberse hecho division de Jueces en Jueces, ni nombrados Jueces de Letras, y como como Jueces de Escribanos u otros Subalternos es prudente disponer, ni sea facil que en poco tiempo se ocurra a ciertos defectos; he sido necesario formar la siguiente. Carula, a fin de que se sirvan a ella y a las causas que deban formarse por delitos de muerte pena corporal, bajo el concepto de que siendo un trabajo extraordinario a que no estoy obligado como otros del mismo territorio, ~~no~~ tendrá mas valor el de Mexico el particular de un Abogado de cada la uniformidad en la practica de los Tribunales, y en el de que se presuma de ninguno de sus artículos se derive en la practica y formulario generalm. recibidos.

283

Artic 1º Dada noticia al Juez de haberse cometido cualq. delito, levantará un auto, el de Vama Cabera de proceso, en el de ha de relacion del deliniente, y mandará practicar las diligencias conducentes a la averiguacion del Deliniente: firmando la diligencia el Jefe de los territorios de donde se debe autorizar a la de Escribano publico; y es la de Vama de tras en Receptoria.

Artic 2º En segunda instancia personalm. a dar fe al delito, pues su cuerpo es la base de la Crima, y por tanto debe haberse el una Constancia: si fuere homicidio dará fe al Cadaver, en la situacion de las heridas y sus dimensiones, y a la de la diligencia en la sumaria y a los peritos reconocan si es o no las practicas: si fuere robo parará a inspeccionar la Ocasion o creacion, y todos los datos de se sobreben.

Artic 3º Tomada la declaracion del denunciante, del ofendido, del facultativo y testigos Presenciales, o si fueran de razonable



hecho proceda el alcalde a tomar la ruya del res y evacuar las citas de reunion.

Art. 4.º Rematada cualquier sea por medios comprobados el delito el alcalde extendiera el auto en buen juro, procurando verificarlo dentro de las treinta horas siguientes en el art. 1.º de la Consuencion. Si tal lo hacia se ven al res y pasara copia en el al q' haga veces de alcalde y q' este entendido de responsabilidad: mas si en lo practico apareciere manifestacion de no ser delincuente el que sea denunciado por tal o que la causa es trivial, lo provida en libertad o mandara sobre se en la q' ha formado.

Art. 5.º En caso de sealo, y no habiendo ya citas de reunion, se notificará al res nombre defensor, o se le nombrara de oficio si no tiene a quien o se niega a aceptar; y con presencia de este se le tomara su confesion con cargos haciendole todos los q' pertenecen de la sumaria, y tomándose en caso necesario los cargos q' se crean convenientes.

Art. 6.º En este estado se parara la sumaria, a la parte ofendida (si la hubiere) p' q' use en su caso; y al defensor p' q' conteste al cargo, y faltando aquella a la se solamente: se recibira la causa si prueba por el testimonio que le parezca al alcalde prudente hasta los ochenta dias de la ley, ratificando los testigos sumarios y abonando los dichos de los muertos, o ausentes a largas distancias, sin necesidad de ratificarse los que ayan sido carcelados.

Art. 7.º Recibidas las pruebas o allegados en la parte ofendida y de el defensor, o de este solo, cuando se procede de oficio, se hace publicacion de aquellas citando la causa

2.  
al defensor p' que allegue de bien probado, despues que lo aya hecho el ofendido; y en ese estado con su citacion se parara la causa al otro p' que consulte en definitiva.

Art. 8.º Recibido el dictamen del otro y conformandose con el, el alcalde sentenciara la causa dentro de ocho dias. Jurisprudencia, conforme al art. 78 Capitulo 2.º del Decreto de 9. de octubre de 1812.

Art. 9.º La sentencia q' se pronunciare, se notifica al acusador y al res; y si alguno de ellos apela, se mandara la causa original a la suprema corte de justicia p' que en calidad de audiencia apruebe o modifique la sentencia segun creya conveniente.

Art. 10.º Si el acusador y el res consintiesen la sentencia, y la causa es sobre delitos triviales, o q' no era imputada p' ley para corporal, se ejecutara por el alcalde. Pero si es sobre delito of la muerte, se remitira la causa con el oficio de auto a la suprema corte parando el ultimo de la apelacion, aunque no la interpongan la parte, citandolos previamente.

Art. 11.º Si el delincente fuere Eclesiastico, en cualquier estado de la sumaria q' corre, la parara a su respectivo Prelado, salvo q' el delito sea otros jures emones devesa conocer en la causa asociado del Prelado Eclesiastico.

Art. 12.º Si el res fuere militar, puede apelar de notaganti, y formar las primeras diligencias en la sumaria p' q' dex luego cuenta con testimonio de ella al respectivo Jefe al res despues este a su disposicion; salvo en el caso de que el delito lo pague cometido en elevacion, fuere en esta clase, o en aquellos por los q' se puede el Jefe Jures emones a comunicar en el Conventual de la causa hasta sentenciarse definitivamente. Jurisprudencia p' q' en los casos los delitos de 1.º y 2.º



Octubre de 1823. 13 de Feb.<sup>o</sup> y 12 de Abril de 1823

Art<sup>o</sup> 13 Si el reo se repusiere al estubo de la Yglesia, o fuere al Iner al Eecce. p<sup>a</sup> su evocacion, p<sup>a</sup>ra la casion Juratoria de no imponerle penas de Argues, y quedada la confesion y fides q<sup>ue</sup> se huben paraca la Sumaria al Atorox.

Art<sup>o</sup> 14 Si el Atorox en su dictamen declarare no ser culpado el delito, se condenara el reo a la pena que corresponda el Juximero, dando cuenta con la Sumaria al Atorox a la ejecucion de la Suprema Corte de Justicia: y si el Atoroxis declarare no deber el Atoroxa gozar de la inmunidad se paraca la Sumaria a dicho Juximo Tribunal

Art<sup>o</sup> 14 Si el Atorox en su dictamen declarare q<sup>ue</sup> el delito no es de los exceptados, s<sup>i</sup> q<sup>ue</sup> la pena no puede variar p<sup>a</sup> el reo p<sup>a</sup>da la inmunidad, se le ~~condenara~~ <sup>condenara</sup> p<sup>a</sup>ra p<sup>a</sup>ra en los terminos q<sup>ue</sup> comula aquel, dando cuenta de la ejecucion a la Suprema Corte de Justicia debiendo practicar esto ultimo, cuando el delito sea de los q<sup>ue</sup> p<sup>a</sup>ra dno. no deben los reos gozar de inmunidad

Art<sup>o</sup> 15 Cuando la Suprema Corte de Justicia devolviera los autos al Tribunal de la Metanica con la declaratoria de q<sup>ue</sup> abla el Atoroxo Atoroxi devexa este con copia de cada uno del delito y con oficio en papel simple p<sup>a</sup>ra al Iner Eecce. de su dominio la conuocacion formal y una carta al reo, signiendo la causa en la forma de Justicia.

Art<sup>o</sup> 16 En el caso no expuesto de q<sup>ue</sup> el Eecce niega la causa

nación del reo, el oidor dará cuenta con todo a la  
suprema corte de Indias para que la voz final for-  
malice el correspondiente recurso de fuerza.

Art. 17 Si no se encontrare el reo, se librará exento con  
su filiación por los cuarenta días, y no lográndose  
de esta manera se le librará por otros cuarenta de  
nuevo en nueve días cada uno, fijándose estos en  
lugar público y notificándose en su casa, o si no  
la tiene a sus parientes o amigos, con expresión  
de su primer, segundo, o tercer place.

Art. 18 El oidor hará en público con vista general  
y semanal en cárcel en los días y sitios que pre-  
scriben las leyes, dando cuenta mensual a la su-  
prema corte de Indias del resultado, y con vista de  
los autos pendientes, expresando en ellas el día en  
que se comparecieron a formar, el delito, delinencia  
y estado en que hallen.

### Formularios

Para que los tribunales de la virreynía puedan ins-  
truir de las diligencias que deben practicar segun-  
ta el orden en los autos de esta corte, se pre-  
sen algunos formularios de los usos comunes en cau-  
sas criminales, al fin de que las formen sin nulidad,  
y para que al ejemplo de aquellos pongan otros segun  
los casos que se ofrezcan.

Alonso y Cabrera de Proceso

para la averiguación de un delito.

En el Pueblo de... a... de tal mes y año, el



Tribunal de Juizma Motomucá de este Pueblo de  
el por cuanto se le ha dado noticia por el C. A.  
que en tal parte han muerto a un hombre, mandó  
el Tribunal Juizma que dicho Caricero Juroso, y  
q<sup>a</sup> p<sup>a</sup> el descubrimiento de los reos, e imposición de  
un tiempo del condigno Castigo, se pasase al maneo-  
nado sito y calle a recibir las correspondientes decla-  
raciones, y practicas cuantas diligencias fueran neces-  
rias p<sup>a</sup> la completa averiguación de todo lo referido:  
con lo acordado y mandó el Alcalde de la Elección, fir-  
mando con el Juroso de Cuit., actuando en Reputación a  
Jalisco de Exibano Publico.

### Modo de dar fe al cuerpo del delito

Presumimos el Alcalde, habiendo pasado al paraje de  
tal parte oneroso en el un hombre del Juroso (la  
calidad q<sup>a</sup> p<sup>a</sup>rese) tendido en el suelo de esta Puente, y  
de la otra, y reconociendo se vio tener la ropa ensangran-  
tada (se da razón de su Verano) tantas heridas  
del Juroso hechas a golpes de puñaladas o vola-  
so, y dijeron llamarse Juroso de tal; Sex Vecinos de  
tal parte, y habiéndole hecho algunas preguntas no  
respondió a ninguna de ellas, por lo se erigió en tal  
muerto, con como también por faltando los alientos  
vitales, y tener otros Signos Cadavericos: en cuya  
atención mandó se llamasen dos Sirufanos (o uno si  
no hubiere mas) mas inmediato p<sup>a</sup> q<sup>a</sup> lo reconociera,  
y declararan como en se hizo. Para que con lo fir-  
mado &c.

Reconocim.<sup>to</sup> y declaración de los Sirufanos

Nacido o comprado. Mediante el Juroso y Sirufano, examinados en Cuit., se les recibió juramento y firmaron  
por Dios y la Señal de la Sta Cruz, el  
que dio, y reconocido en presencia del Tribunal  
a dicho hombre dando declaración q<sup>a</sup> han visto,  
examinado y reconocido el cuerpo del difunto, el  
que hallan tener tantas heridas sumadas en tal parte,  
con q<sup>a</sup> rompieron el pulmón y parte del Cora-  
zón, y llegaron hasta tal parte, las uellas fueron  
dadas con tal Instrumento, y fueron capaces de  
quitándole la vida por traves de la nuca de nuca de nuca  
tal: que esto es su sermón a todo su oído de oír  
y entender, y la verdad de su juramento en q<sup>e</sup>  
se afirmaron y ratificaron, en cuya consecuencia  
se mandó dibujar tal Instrumento q<sup>a</sup> presente  
Juroso, y dijo Sex con el q<sup>a</sup> se le quitó la vida  
al finado, y q<sup>a</sup> se ha reconocido por dos Juroso, tra-  
ladando el Cadaver a la Carcel de este Pueblo. Para  
que con lo firmo por diligencia q<sup>a</sup> firmo con dos li-  
breros etc. (1.)

Ahora. Si fuere conocido en el Pueblo podrá permitirse a  
los Juroso lo lleven a su casa: en caso contrario se  
pondrá en una lugar publico como en la Carcel por 24  
horas, para que después oficio al Juroso de. respectivo  
p<sup>a</sup> q<sup>a</sup> lo entienda; pero todo esto debe hacerse después  
del reconocimiento. Si aun no hubiere muerto y con-  
tinúa en disposición, se le tomara luego su declaración  
preguntándole quien lo hizo, como y por q<sup>a</sup> causa, si  
padece alguna pena o sentimiento, y quienes



juramentacion el Reo: si no conviene al Jefe, se le  
preguntaran las señas, color, figura, estatura etc. Si  
no conviene en disposicion de declarar, se encargara  
al Jefe de la Mas exacta ~~Almuerzo~~ Almuerzo,  
que de parte de la casa de su estado, y averse al  
momento en asamblea. Ser examinado.

#### Reconocimiento de los jurados.

En el citado Pueblo a tantos etc. Se recibio juramen-  
to a ~~fulano~~ y citano ~~Martinez~~ de Almar, por el que  
oficiaron decir verdad segun su conciencia, y visto  
el ~~Interrogatorio~~ Interrogatorio de corra dibujado en la sumaria  
dijeron: que el cuchillo o machete, que se le ha  
ha mostrado para la reconocicion es de una caxa  
de largo, ~~mas~~ es una pulgada o uncho, de fier-  
ro, con punta y filo sacado por el lomo y que el tal  
matamiento es de los prohibidos segun las leyes de  
la materia: que esta es la verdad en cargo de su  
juramento. Aqui las declaraciones de los testigos

#### Declaracion del Reo

En el mencionado Pueblo a tantos etc. citando al tri-  
bunal en la Caxel publica a efectos de tomar su  
declaracion a un nombre q se alla dentro en ella,  
se le hizo comparecer ante el, e inquirio de la  
obligacion en q se halla de decir verdad en lo  
q supiere y fuere preguntado, dijo: llamarme fulan-  
co tal, de tal oficio, Natural y vecino a tal parte

Preguntado: ¿quien lo aprendio, como y por q causa? (se  
pone lo q dijere) Preguntado: ¿en q parte se vio  
el dia del descubrimiento, o ocupacion tal, con quien  
se firmo, si conoce a tal, si lo ha visto en aquel dia,  
y si sabe quien le haya dado la muestra, dijo: (aquí  
se pone lo q dijere, y se dice) todo lo cual aprue-  
bo ser la verdad en q se afirma y ratifico segun  
el fin de esta su declaracion: declaro ser a tanta  
edad, y lo firmo, y no por no saber, con el otorga-  
do y testigos. Alm.

#### Aviso de bien jurado

Se declara por bien jurado a tal, por ser capaz de dar fe al  
q hace oír o declarar en la Caxel y a que quede entendido  
de su responsabilidad, y q sea tal el jurado de lo como  
tambien q nombre defensor. Signen las firmas

Nota Deben cuidar mucho los Alcaldes de q este auto se  
proceda y cumpla antes q se den las sesiones o sea  
q pueda mas elevarse alguno por indicios.

#### Aceptacion y juramento del defensor

En el Pueblo a tal a tantos etc. presentando fulano de  
tal oficio nombrado, se le nombró citando por el  
de la casa y en su consecuencia dijo: que lo  
oye, y q acepta y acepta dho cargo, y juró por  
Dios Nuestro Señor y la señal de la Sta Cruz, segun  
dijo, de usarlo fiel y lealmente a todo su real sa-  
ber y entender, sin dolo, fraude, o envidia de  
alguna, y sin omitir ninguna diligencia por lo



de convenir, y esto respondio y firmo etc.

### Confesion con cargos

En el referido Pueblo a tantos etc. El Alcalde hizo leer en la Cabal a D. Nro. de esta Casa el efecto de tomarle su confesion con cargos, y presentarle su defensor de la ley la declaracion de tiene dada a f. lomas, en la q se confies y reproduce en todas sus partes. Hechole cargo en muy grave q se remita por la fuerza de la impio a D. Nro. lo declaracion los tenijos del sumario cuyas declaraciones se le leyeron integras, o segun su misma declaracion clifo: etc.

Recomendado como expresa q lo verifiquen provocado, o obrio sin intervencion cuando en la declaracion tal y tal resulta etc. clifo.

Ordeno a recomendar sobre no pagar el recargo anterior cuando a demand en lo q se el resulta tiene declarado q se significo la tarde anterior a la declaracion, que ahora en materia a fulano por el agravio q supuso le havia inferido, por lo q se impio su demandada y premeditada intencion, clifo: etc. En este Estado se mandado se sea por a hora esta diligencia p. a. conminando q se conveniga, y la firmo el citador, el Nro, el defensor y los testigos de ante.

### Caxco

En el expresado Pueblo a tantos etc. En vista de la nueva que fulano Nro. de esta Casa y declaracion hecha por sitano, testigo examinado en ella p. a. efecto que q

6.  
Se hace con dicho Nro, estando en la Cabal Publica se hicieron comparecer ante mi, y se recibio juramento de decir la verdad, y al Nro se le impuso en la obligacion en q esta en decir verdad, ofrecieron ambos en mi verificacion, y requerida a sitano que tal diga a fulano lo q testigo declarado en su contra, citando el uno f. lomas al Nro, y haciendole leer a cada uno su declaracion en verbo ad verbum el dicho sitano le dijo q si se leia lo q el uno al otro dijere en las recomendaciones, y sena q se acuerden, si no lo convence se prosiga p. a. seguir; y como sobre lo referido cada uno se hizo varias recomendaciones, quedaron presentes en sus dichos, y dijeron sea la verdad en q se afirmaran, y lo firmaron etc.

### Alto en nueva

Recibase esta carta nueva por el termino de veinte dias comparecer a todos los interesados p. a. q de den en ellos pida y propugne lo q les combenga, satisfaciendose con vision del Nro en presencia de su defensor, los testigos sumarios, y recibiendo por los nuevos o den en a larga distancia la correspondiente informacion en abono. Asi el Alcalde Constitucional lo decretó, mandó y firmo con los de ante.

### Refutacion en un amigo

En el Pueblo a tal a tantos etc. El E. A. Alcalde, recibio juramento a fulano testigo examinado en esta Cabal, quien habiendo ofrecido decir verdad, y leído la declaracion q tiene dada en ella, dijo que era la misma q havia dado, y como su contenido por lo



que se ratificava en ella sin tener que añadir ni emen-  
dar cosa alguna, y a' mayor abundamiento la vol-  
via a' decir de nuevo en este juicio pleno, por  
ser la Verdad en caso de su juramento; declaro  
la Verdad, y general Verdad en su declaracion y lo  
firmo con miyo y los de Alora.

Notas Si se le ofusca al termino añades o quitas,  
se sentará a la Verdad lo ofuscado o quitado.

Si alguno de los testigos embidia, miente, o au-  
sente se abona su dho. con dos en la manera  
siguiente.

### Abono de testigo muerto o ausente

En el Pueblo o Puntos de tal a tantos de tal mes y año  
dado a' efecto de abonar la persona de fulano  
de tal y de tal en tal punto por hallarse  
muerto, o ausente, hice jurar a' fulano de tal  
q' dho. sea veris tal punto, de tal mes y año  
y a' fulano de tal mes y año de tal punto, de tal  
mes y año, a' los cuales recibí juramento  
Nacional ante el dho. Jefe de la Justicia y la Señal  
de la Sta Cruz, según deue; afirmaron decir  
Verdad y juramento, por el dho. testigo muerto, o  
ausente y leyóse la declaracion q' me dada en  
este punto a' los dho. días de tal mes y año,  
y se haga a' tal, dize: q' conozco a' dho.  
fulano difunto o ausente, q' se ven es es, o no om-  
bre a' bien y fidedigno, y q' como tal no falta.

ria en nada a' la Verdad por sea temeroso a  
Dios, y en conciencia amedrada, como tambien que  
la firma q' se le mandare para la misma de  
q' Uraba, y en los dho. Urban dicho se afirmaban  
y ratifican; declaro el dho. fulano sea en tal caso,  
y fulano de tanta, y q' no les tocan las grades  
de la Ley, y lo firmaron con miyo y los testigos  
de Alora.

### Sentencia definitiva

En la causa criminal q' se alla pendiente en un tri-  
bunal de la instancia segunda contra el prisionero  
la Carcel publica de este Pueblo por haver q' de  
tado tal delito; habiendo visto lo alegado por el su  
Defensor, lo expuesto por el Alcaide con lo de mas  
q' vez conuino, y se tubo presente. Falle, acordado  
los meritos del proceso, a' qui en caso necesario  
me refiero, por la culpa q' se ellos unida conuino el  
recurso de apelacion, y condenando al  
recurso a la pena de muerte, o de tantos años de  
prision; cometiendo esta sentencia a' la  
de su ejecucion con la Suprema Corte de Justicia,  
p' su aprobacion; y por esta mi sentencia defini-  
tivamente juzgando. Asi lo pronuncio, mande, y firmo  
con dictamen del Alcaide del Territorio en el Pueblo  
o Pueblo de tal a tantos de tal mes y año por ante  
los testigos de mi Alora.

Forma de lo dicto con q' hace Urtaza a  
a un Pco suiente conforme al articulo 17



[illegible]

Apuntaciones p.<sup>a</sup> la formacion  
de una Cartilla para los  
Juegadores ordinarios

Ano de 1831

C-B 30 : 284





(D. T. Cooper  
G. C.)

State. Clara —



C-13 30:286

1832-Jan 3.  
~~mining~~

Pueblo de Los Angeles.

University of California

3 de Enero de 1832.

286

Mr. S. B. R. Cooper. Dr Sir. I have  
but a moment to spare for the Courier  
and have to request that you will write  
me by return of the Post the state of  
affairs in Monterey — all is well  
and quiet here. Victoria has  
embarked on board the Pocahontas  
which vessel will sail in about  
10 days — The Deputies are waiting  
the arrival of Vallejo to open their  
sessions and to proceed to business.  
Don't fail to write me by return  
of mail — Yours<sup>t</sup> Abel Stearns



Abel Stearns -  
January 3<sup>d</sup> 1831

C-B 30: 287



Enure  
no 132

1832 - Jan 10.

25

Descuento y Rebaja (Bov) 2042

287

El descuento es una rebaja q se hace por adelantar dinero antes q se deba; esto es pagar de adelantamiento una suma de cambio sustrayendo el interés legal segun uso de comercio.

El dinero q se recibe en pago total de cualquier deuda o libranza pagadera algun tiempo despues se llama su valor actual.

Regla para encontrar el valor actual.  
Calcula el interes de la deuda a razon del tanto p e y del tiempo dado: considera este interes como rebaja y resta su importe de la deuda para encontrar su valor actual.

Ejemplo 1º Se desea saber el valor actual de una libranza de £170 pagadera dentro de 3 meses a razon de 5 p e p año.

Facilmente se vea de ver empleando las reglas de interes ya explicadas q el descuento importa £2.2.6 cuya cantidad rebajada de £170 deja £167.7.6 q es el valor actual q se buscaba.

Ex 2º. Quanto es el valor actual de una libranza de £39.5 pagadera el dia 10 de Jho. pero pagada el dia 3 de Julio anterior abonando descuento a razon de 5 p e p año.

El interes sobre £39.5 en 60 dias hallamos ser £3.2 y quitando este ultimo importe de la primera cantidad resulta la de £38.18.6 q es el valor actual.

Ex<sup>to</sup> 3<sup>o</sup>. Quanto es el valor actual de una libranza  
girada el día 8 de Marzo, pagadera dentro de 6 meses  
y cobrada el día 3 de Junio, a 5 p<sup>o</sup> 0 p<sup>o</sup> año.

Se desea saber los valores actuales de las siguientes libranzas en los terminos anotados

9. 3. 5. 8. 25 de febrero, en / marzo, 14 de junio a 3 p. m.

. 15. 5472. 1. 2. 17. 5861. 7. 11.



comenzando el número de términos y multiplicado para el  
último término. Regla. Multiplicar el  
número de términos menos 1 por la común diferencia  
y agregar el producto al primer término para hallar

Nº 2. Si el primer término es 4, la común diferencia 3,  
el número de términos sea cual es el último término.

Nº 3. Hay en un cierto campo triangular 41 series  
de maíz, el primer surco en una esquina no hay  
mas de una sola mata en el segundo hay 3 y así sucesi-  
vamente con una diferencia común de 2; cual sea el  
número de matas en el último surco. 81 matas

Nº 4. Un hombre presta \$8 a interés simple a 6%  
el cual en tanto suma \$06; en 2 años \$12 y así  
sucesivamente en una progresión aritmética con una  
diferencia común de \$06. cual sea la suma en 40 años. \$3.40

Aquí vemos que la suma anual de cualquier suma  
a interés simple de una serie aritmética, cuyo prin-  
cipal es el primer término, la última suma es el último  
término el interés anual la diferencia común y  
el número de años es 1 menos que el número de términos.

Nº 5. Un hombre compró 100 yardas de paño en una  
serie aritmética, por la primera yarda dio 4 centavos  
y por la última 30¢ cual es la diferencia común del  
precio de cada yarda.

Esta cuestión es lo contrario del ejemplo 1º por tanto.  
30¢ - 4¢ = 29¢ y  $29 \div 99 = 3$  diferencia común.

Aquí cuando los extremos y el número de términos  
se dan para encontrar la diferencia común. Regla. Divi-  
de la diferencia de los extremos por el número de tér-  
minos menos 1 y el cociente sea la diferencia común.

Nº 6. Si los extremos son 5 y 605 y el número de térmi-  
nos sea 101 cual es la diferencia común. Respuesta 4



1.º Si un hombre presta 18 a simple int.  
 2.º Si los extremos son 1 y 3,40 y el número de  
 3.º Si un hombre tenía 8 hijos que las edades tenía  
 4.º Si un hombre 100 varas de paño en  
 5.º Si los extremos son 5 y 105 y el número de  
 6.º Si los extremos son 1 y 3,40 y el número de  
 7.º Si un hombre tenía 8 hijos que las edades tenía  
 8.º Si un hombre 100 varas de paño en  
 9.º Si los extremos son 5 y 105 y el número de  
 10.º Si los extremos son 1 y 3,40 y el número de  
 11.º Si un hombre tenía 8 hijos que las edades tenía  
 12.º Si un hombre 100 varas de paño en

87 Si un hombre presta 18 a simple int.  
 recibe al fin de tiempo 3,40  
 cual era la renta anual R. 06  
 8 Si los extremos son 1 y 3,40 y el número de  
 terminos 11 cual es la diferencia comun R. 06  
 9 Un hombre tenía 8 hijos que las edades tenía  
 igual diferencia; el mas joven tenía 10 años  
 y el mayor 75 cual era la diferencia com  
 mun entre cada uno de ellos R. 5 años  
 10 Un hombre 100 varas de paño en  
 aritmética dando por la primera yarda 4 cent  
 avos y 301 por la ultima cual fue uno con otro  
 el precio de cada yarda; la suma de los  
 que el precio de cada yarda creciendo por in  
 creacion continua claro está que el precio  
 de cada yarda es tanto menor que el precio de la ul  
 tima yarda como es el mas grande que el pre  
 cio de la primera yarda: por tanto la mitad  
 de la suma del primer y ultimo precio  
 es el precio medio  
 La suma de 4 + la de 301 = 305 cent. precio medio  
 El precio 305 cent.  $\times 100 = 30500$  cent. = \$ 305,00  
 Hagase cuando los extremos y el número de ter  
 minos se dan para encontrar la suma de los  
 terminos. Regla Multiplica 3 de la suma  
 de los extremos por el número de terminos y  
 el producto sera la respuesta.  
 10 Si los extremos son 5 y 105 y el número de  
 terminos 151 cual es la suma de sus series R. 8050  
 11 Cual es la suma de los primeros 100 números  
 de la sucesion natural 1, 2, 3, 4 etc. R. 5050



C.B. 30 : 288

January  
13/32.

1832-Jan 13.

San Blas Enero 13 de 1832

Señor D. Francisco Schobert.

288

Muy Señor Mío.

Estimado Amigo, después de deseara V. todo  
felizidad, mucho ~~en~~ molestarse a V. con encar-  
gos; he tenido abriendo en el Cabo de  
San José 138 pesos desde el año 1828 y  
hasta ahora no ha podido obtener nada,  
yo tengo un apoderado en San José que  
es D. Juan Pechin un francés casado  
hacía y está autorizado de recibir el  
pago aunque sea en efectos del país;  
pues lo que yo pido a V. es que ~~no~~ ahora  
dijo por mandas a V. alguna cosa ~~o~~  
cantidad en mi nombre V. tendrá la  
honra de disponer de ella por mi cuenta  
lo mejor que V. pueda el otro Señor está  
advertido para cuyo efecto. - Estoy para  
salir para Acapulco, lo saluda el Señor D. ~~Officer~~  
y quedo yo su affmo amigo y servidor

G. B. S. M.

Juan B. C. Holmes.



20/240/12  
40

Dr. J. T. Schuber

Marcellan

421

1881

C-B 30:289



1832-Jan 18.  
Monterrey, Jan 18. 1832 Received of John R B  
Cooper the sum of one hundred and forty seven dollars  
and fifty cents on account of debt due the Owners  
of Ship Brooklyn

William A Gale

\$147.50

289

W. A. Gale,

Mr. Gale's Rect 167-4

Re A. Jan 1832

#147-50

217  
556-



C-15 30 : 290

1832 - Jan 22.  
San Diego

San Diego Jan 22/32

Dear Cooper.

290

As yet I am here waiting for Dopper's return which I expect will be in about the latter part of March or the fore part of April. at all events I

shall not start from this until I hear from him.

I wish you would have me sawed (and sent me by the Brig Ayacucho) 350 feet of pine plank 1 1/4 inch thick, it requires to be very good stuff as it is to new bottom my long boat with, I beg that you will do me the favour to attend to it as I am very much in want of them, Capt. Wilson has already promised to fetch them for me.

The Pocahontas sailed on the 17th inst with Gen. Victoria, Pajo, P. Pine, and P. Locanto all of them in good spirits. I spoke to Pajo about the 14 dollars that he was owing me, he told me that he had settled it with McKenney and the Lamsonbury in Monterey, but if he has not I will make it right with you on my return to Monterey. At present business is very dull in this part of the Coast, no trade, the people are very poor, as yet no rain, the cattle dying off very fast, you



news for bird hunters and David had for two new drovers.

The Volunteer and Agawam is here, the former will  
sail about the 1<sup>st</sup> of July for Monterey and the latter in  
about 3 weeks for Lima with a full cargo of rice and tobacco.

At present I have nothing more of consequence to  
write, my wife <sup>with myself</sup> sends you and your wife, Rebecca and the  
rest of the family ~~the~~ <sup>our</sup> best respects and that this may  
find you all in good health is the sincere wish  
of your friends and most wishes.

H. D. Hatch

But for God I don't forget to send me  
the board and see that you did not understand  
figures again. If there is any thing that I can do  
for you here you will please to command me and  
I will attend to it with pleasure.

C 15 30 : 291



1832 Jan 25.

Pueblo de los Angeles 25<sup>th</sup> Jan'y. 1832.

Mr. J. B. R. Cooper.

291

Dear Sir, I wrote you some time  
since by Bautista the Italian about the hundred  
dollars which you agreed to collect of Juan Bautista  
Alvarado on account of Tomaso Pico and as yet have  
received no answer, you will have the goodness to  
write me respecting it; if you have received it  
of him (as he says you have) I will take the 10  
empty Barrels which you sent down by Mr. Thompson  
on account of it <sup>if you think proper</sup> at 2<sup>5</sup>/<sub>10</sub> each, the remainder  
have the goodness to remit me by the first opportu-  
nity as I am in need of it, Mr. Rice & myself  
have dissolved and I would thank you to make  
this circumstance known to vessels that arrive  
you appear to be a bad correspondent as I have  
written you a variety of letters and as yet have  
received no answer, I would thank you to write  
me on every arrival and as many more times  
as you feel disposed, my respects to your family  
and friends and believe me to be your Friend in  
haste —

426

J. Temple

Memphis

Jan 25 1832

All Yours Truly  
Don Juan D. H. Cooper

Montgomery

427



1832 Jan 25.

Pueblo de los Angeles 25<sup>th</sup> Jan<sup>y</sup>. 1832.

Mr. J. B. R. Cooper.

291

Dear Sir, I wrote you sometime  
since by Bautista the Italian about the hundred  
dollars which you agreed to collect of Juan Bautista  
Alvarado on account of Tomaso Pico and as yet have  
received no answer, you will have the goodness to  
write me respecting it; if you have received it  
of him (as he says you have) I will take the 10  
empty Barrels which you sent down by Mr. Thompson  
on account of it <sup>if you think proper</sup> at 2<sup>d</sup> each, the remainder  
have the goodness to remit me by the first opportu-  
nity as I am in need of it, Mr. Pico & myself  
have dissolved and I would thank you to make  
this circumstance known to vessels that arrive.  
You appear to be a bad correspondent as I have  
written you a variety of letters and as yet have  
received no answer, I would thank you to write  
me on every arrival and as many more times  
as you feel disposed, my respects to your family  
and friends and believe me to be your Friend in  
haste —

426

J. Temple

Memphis

Jan 25 1832

My Dear Don Juan D. H. Cooper

Montgomery

427



Oct 11

Pen Dr James R. B. Cooper

Montgomery

425

Chas. S. S. S.

C-B 30: 292



1832 Jan. 28.

292

Know all Men by these presents That I Alexander Young Esquire of Harbourn, Writer to the Signet, considering that Mrs. Mary Secular, otherwise Morison, Widow of the deceased John Morison, Surgeon in Edinburgh, by a Bond and Disposition bearing date the Eleventh day of January One thousand eight hundred and twenty six years for the causes therein specified Bound and Obligated herself, her heirs, executors and successors whomsoever, to pay to Miss Mary Young, my eldest daughter, her heirs, executors or assignees, at the term of Whitunday then next, the sum of Three hundred Pounds Sterling, with Sixty Pounds of penalty in case of failure, and the lawful Interest of the said Principal sum from the term of Martinmas then last, to the said term of Payment, and yearly thereafter during the non-payment, at two terms in the year Whitunday and Martinmas by equal portions, with a fifth part more of liquidate penalty for each term's failure in payment, And for the said Mary Young and her foresaids their farther security and more certain Payment of the said sums of money and without prejudice to the said Personal obligation, the said Mrs. Mary Secular, or Morison, thereby sold, alienated and disposed to and in favour of the said Mary Young and her foresaids, heritably but redeemably always in manner therein mentioned, All and whole that Eastmost half of the ground and under stories of the Tenement of Land in Saint Ninians, now called Leith Street, erected by the deceased William Montgomery, Wigmaker in Edinburgh, on part with a triangular piece of ground adjoining to the land called Comedry hut, comprehending the two Eastmost Shops of the said Tenement, and the two back rooms thereto adjoining, with the lighthouse immediately below the same, bounded the said Tenement on the west and north by the great road or street leading from the North Bridge of Edinburgh to the Port of Leith, On the East by the property formerly belonging to James Gargill, Merchant in Edinburgh, thereafter to John Muir, Banker there; and on the South, by comprehending a joint right and interest with the other proprietors of the Land in that small park or plot of the foresaid area next adjoining to the property of the said John Muir, to the effect only of restraining the Trustees of the said William Montgomery from erecting any building thereon, so as to interrupt or prejudice the lights of the foresaid subjects, together with the whole liberties, privileges, parts, pendicles and pertinents of and belonging to the said subjects, all lying within the extended Royalty and Sheriffdom of Edinburgh, or as the same may be otherwise bounded and described in the original rights and investitures thereof, in real security and for Payment to the said Mary

*[Signature]*



Page Second.

Mary Young and her foresaids, of the foresaid sums of money, principal, interest and Penalties above specified, and the said Mary Scouler or Morison, thereby Bound and Obligated herself and her foresaids, to infect and Sease the said Mary Young and her foresaids, in the lands, tenements, and others above mentioned, by two several indentments and manners of holding therein specified. In virtue whereof the said Mary Young was duly infected and seased in the lands, tenements and others above described, conform to an Instrument of Esine in her favour bearing date the Seventh, and registered in the particular Register of Esines for the Shire of Edinburgh, the Twenty Sixth day of January Eighteen hundred and twenty six years; to which Principal sum of Three hundred pounds and interest due thereon from and after the term of Martinmas, Eighteen hundred and thirty years, and the Penalties annexed to the said Principal sum and Interest, and the said lands, tenements and others conveyed in Security thereof as aforesaid, the said Alexander Young acquired right, by Disposition and Assignation executed by the said Mary Young in my favour, bearing date the Twenty fourth day of September One thousand eight hundred and thirty years; which Conveyance contains an Affirmation to the said Vouchers of debt, clause of absolute Warrantice, assignation to the unexecuted Procurators, of Assignation contained in the said Bonds and Disposition, and to the Title deeds, rents, mails & duties of the said lands & others, the aforesaid Power of sale, & whole other clauses, tenor and contents of the said grounds of debt, with power to call, charge, and pursue for payment of the same, and to do every thing else in relation to the premises competent to the original Creditor, as the several vouchers & documents above narrated in themselves more fully bear; And now seeing that Alexander Craig Esquire late of Tyldoch in Galloway, now residing in Anne Street, Stockbridge, Edinburgh, has made Payment to me of the said Principal sum of Three hundred pounds Sterling and Interest thereof from and since the term of Martinmas last, to which term the whole Interest due thereon has been paid and discharged; of which principal and interest I hereby acknowledge the receipt renouncing all objections to the contrary, and in implement of the Counter obligation on my part, I hereby assign, convey make over from me, my heirs, and Successors to and in favour of the said Alexander Craig, his heirs, executors, and assignees, the foresaid Principal sum of Three hundred pounds contained in & due by the Bond and Disposition above narrated, with the sum of Sixty pounds of Penalty in case of failure in Payment, & the lawful Interest of the said Principal sum from and after the term of Martinmas last during the non payment, at two terms in the year Whitunday & Martinmas by equal portions, beginning the first terms Payment of the said Interest at the term of Whitunday next, and the second terms Payment at Martinmas thereafter, with a fifth part more of Penalty for each terms failure in Payment of said Interest; And in further Security to the said Alexander Craig and his foresaids, I hereby sell, alienate & dispose from me & my foresaids to and in favour of the said Alexander Craig and his foresaids, heritably but redeemably always in manner mentioned in the foresaid Bond and Disposition, all and whole the said Eastmost half of the ground and under Stories of the foresaid Tenement of land, comprehending the two Eastmost Shops of the said Tenement, and the two back rooms thereto adjoining, with the lych house immediately below the

B

425

~~Alex Young~~



the same, with the whole, liberties, privileges, parts, pordies and pertinents thereof, all being, as aforesaid, there held as repeated breve tails cause, with all right, title and interest which I have or can pretend thereto, in real security and for payment to the said Alexander Craig, his assigns, of the foresaid Principal sum of Three hundred pounds, Interest & Penalties above mentioned: In which lands, tenements and others aforesaid, with the pertinents thereof, I hereby Bind and Oblige myself, my assigns to invest and lease the said Alexander Craig, and his assigns for two several infestments & distinct manners of holding, one thereof to be holden of me and my assigns in free bench for payment of one penny Scots money upon my part. At the ground of the said tenements & others, at the term of Whitunday spring in name of blench farm, if asked only; and the other of the said infestments to be holden from me and my assigns of our immediate superiors of the said lands & others, in the same manner and as fully in all respects, as we hold, or might hold the same. For completing the said infestment, I hereby assign make over to and in favour of the said Alexander Craig and his assigns, not only the unexecuted Procurator's designation contained in the said Bond & Disposition above recited, but also the Precept of Assignation contained in the said Disposition and Assignation granted in my favour by the said Mary Young, which Precept is still unexecuted, together with the said Bond and Disposition itself, clauses of absolute warranty, and power of sale, of the said lands and others therein contained, Assignation to the Title deeds and parts, mails, and duties, and the whole other clauses, tenor and contents thereof, with the Instrument of Assignation in favour of the said Mary Young & Disposition and Assignation granted by her in my favour, all that has followed, or is competent to follow on the same, Turning & Transferring the whole premises from me and my assigns to and in favour of the said Alexander Craig and his assigns, whom I hereby Surrogate and Substitute in my full right and place of the premises; with full power to intromit with, uplift receive, and if necessary, to call, charge and pursue for payment of the sums of money hereby assigned, and on payment, to grant receipts, discharges, renunciations, Dispositions, Conveyances thereof, which shall be equally sufficient as if I had granted the same myself, and generally every other thing to do in the premises which I could have done myself before granting these presents; which I Bind and Oblige me and my assigns to warrant to the said Alexander Craig and his assigns from all facts and deeds done, or to be done, by me in prejudice hereof; And having herewith delivered up to the said Alexander Craig the said Bond and Disposition, Instrument of Assignation following thereon, and Disposition & Assignation in my favour, above narrated, to be kept and used by him and his assigns as their own proper evidents in time coming, I consent to the Registration hereof in the Books of Council and Session, or others competent, therein to remain for preservation, and to receive all execution needful in the usual form, and Constitute

for that purpose. In Witness whereof these presents written upon this and the two preceding pages of stamped paper by George Mackenzie my clerk are subscribed by me at Edinburgh the Twenty eighth day of January One thousand eight hundred and thirty two years, before these witnesses William Malham, my Butler, and the said George Mackenzie Thiller herof.

Wm Malham Witness  
George Mackenzie witness



Disposition  
and  
Assignment  
by  
Alexander Young  
In favor of  
Alexander Craig,  
Of Security on Houses  
in Leith Street, Edinburgh.  
1832.

Edinburgh 25 Feb. 1836. No. In payment having followed  
on this conveyance & the within mentioned sums having  
been repaid by Mr Young this deed is delivered up to  
be preserved or cancelled as he thinks proper.

Alex Craig



C-B 30 : 293

1832 - Feb. 11.  
-----

Sandwich Islands, -

W. L. P. Halliwell Esq.

298

Dear Sir -

I have the pleasure of acknowledging  
yours of the 30<sup>th</sup> Sept. 1831, & to thank you for the  
information you have given me.

I leave this in a day or two for China,  
what my arrangements may then be must be  
uncertain, & the events which has lately occurred  
will make a speculation to California I think  
a little hazardous. -

I will however beg you to let me  
know by any opportunity what prospects  
there might be, as I might bring many things  
that would answer to these Islands, & on your  
advice I might extend them further. -

At present I have no vessel sent  
send in, & from the duties being so uncertain



It is not worth sending the Belland table.

I thank you for the notice of your services  
I can assure you it will give me great pleasure  
if I can in any way be of service to you  
here

your obed<sup>t</sup> humble serv<sup>t</sup>

George Ward Cole.

W. L. P. Hailwell Esq.

Monterey.

433



Chas. W. Hailwell  
Monterey, Cal.

1832



C-B 30: 294

1832 - Feb 13.  
minimizing

Pueblo de los Angeles 13<sup>th</sup> Feb. 1832.

Mr. J. B. R. Cooper

294

Bancroft Library  
University of California

Dr. Sir.

The enclosed document  
I wish you would present to Sr. Lamasano  
He will if the documents I call for are in the  
-archivo deliver to you the same, which  
I wish you to forward to me at this place  
by the first mail. If there should be any  
charges for paper or for copying &c please to  
pay the same and I will satisfy you when  
I shall see so, which will probably be  
soon - The document I call for is my petition  
for a particular Rancho. Very sure there is  
a plan &c accompanying the same -

Yours in haste &c  
Abel Stearns

434



M. C. Henry  
February 13 1832

C-B 30: 295

1832. Feb 13.  
minim

295

Por Gefe Politico Provisional,

Bancroft Library  
University of California

Mr A Stearns

Abel Stearns naturalizado  
en la Republica Mexicana, A.U.S.  
hace presente q. en fha. 22 de  
Julio de 1830, hize una peticion  
sobre terrenos a la cual acom-  
pañé algunas documentos y  
como supongo q. todo ello existirá  
en el Archivo del Gob.º, espero  
se sirva U.S. hacer q. se me  
devuelvan los documentos originales  
o una copia por su puesto certi-  
ficado de el decreto q. se  
asiento en mi dicha instancia.

Pueblo de  
los Angeles  
Angels 13  
de Feb de  
1832. —

Pase al  
(capitan Genl.)  
Agustin Vico-  
le Zamorano,  
1.º J. como

Pueblo de los Angeles 13 de Feb.º  
de 1832.

Abel Stearns

secretario deparitario del archivero, en-  
tregue al interesado copia certificada  
de los originales y decreto J. cita

Agustin Vico-  
le Zamorano

435



Vignes, San Luis

1832

296

(-1)

30

1832 - Feb. 16.  
Reçu de M. Jean Coupat, quinze piastres  
pour le montant d'un flo. et ses Balances  
En Cuivre, que j'ai lui ai vendu et livré

Monterey 16. fevrier 1832. —

Jn L. Vigner<sup>6</sup>

296



*Mr. Bajer*  
*Receipt*

---

1832

C-B 30, 297



Manifiesto

\$200.00

1832-Feb 28.

3

297

Recibi de D. Juan Manuel de Gálvez la cantidad  
de doscientos pesos los mismos q. represente  
por ellos y lo q. consta hoy e presente en el  
Lugar a 28 de Feb de 1832  
Juan Manuel de Gálvez

C. de los

C-B 30 : 298



1832 - March 13<sup>d</sup>

Dear March 2<sup>d</sup> 1832.

John B. R. Cooper Esq

Sir,

We arrived here in safety on passage of twenty-two days; the Brig was immediately dispatched for Lima with the Tallow.

All is well here, business never worse than at the present time, and I cannot think it will be any better at your place this season considering the number of Vessels fresh from the United States. At this place there are no

Goods or I should have returned immediately to the Coast, but now I am encouraged at present, until the fresh Goods are worked off in some measure - I think of going to the North to see the Rapiang, if so, I shall probably

Call on you on my return - Mr. Gilbert is here, his health has considerably improved, he presented me with your Order for him for Seventy-eight dollars and Fifty Cents - which I was not aware of your having drawn when I was asked if I would pay a small amount at this place and deduct it from your acct.

When we settled accounts I asked you what amount you owed Mr. Gilbert, your answer was fifteen dollars and Fifty Cents, for which you drew in his favour and I accepted the same and charged you

with the amount in my account with you  
when we settled not knowing then anything  
about another Order - Mr. Gilbert being  
unwell and depending on the amount, I  
accordingly paid it in Cash without delay,  
and hope you will immediately pay the  
same to Capt Hersey as I have drawn  
on you for the amt; It appears to me  
a singular way of transacting business and  
should be very glad if I could think it a  
mistake - I think you will be very glad  
to see your Brother, we are much pleased  
with him here, he will be of great service  
to you - I hope you have settled Government  
I think the San Diego People were to hasten in  
their declaration, perhaps influenced by Don Abel.

Business appears good in the State and lots  
of Newspaper talk - Please write me  
by first opportunity - Present My Respects  
to Mrs Cooper and all the Family, also to Mrs  
McKenly and believe me  
Yrs sincerely

A.B. Thompson



1832 - March 13<sup>d</sup> *Wash*

John B. R. Cooper Esq

My dear Sir

It is now here, but at the present time, will be any better at considering the number of

United States. At the same time, I should have to the Court, but now I at present, under the

off in some measure - But to see the progress of the case, you are very

is here, his health has been somewhat more with the present, right - I am not aware of your

I was asked if I would at this place and the other one settled as what amount - you are

and now was there in for which you there is accepted the same as

John B. R. Cooper Esq

Michael

Montgomery

440

John B. R. Cooper Esq  
March 1832  
Cahoon, March 1832

C-B 30 : 299



1832 - March 7,  
~~minimum~~

441

299

Raher March 7 1832 ~

Ben Swan Cooper

Dear Sir

The Brig Newcastle, Captain Huxey  
sails this morning for Monterey and I cannot let her  
depart without scratching you a few lines, though  
I have little more to say, than that I live and move  
and have a being; business in this quarter is dull  
indeed, nothing thrives here but the Gospel, or rather  
I should say fanaticism and superstition, Fifty Two  
Missionaries now arriving the rest and nine couple  
more, hourly expected, their emsarges are like the  
Locust of old going forth on the earth devouring all  
that is good and lovely in the land; O that Providence  
would put a whip in every honest hand to lash  
the rascals naked through the world. —

The Brig Ironhoe arrived a few days since from  
St. Blas bringing us news from Mexico to the point of  
Telamayo, Vera Cruz had separated from the Mexican  
government and declared themselves independent,  
an army of Twelve thousand had marched from  
Mexico to punish the Rebels, that is if they could.  
The Mexican Fleet of War, the John Hunter was at Vera

pulco, expected at St. Blas in a few days, when she  
was to be dispatched immediately with troops for Califor-  
nia, to establish Victoria again on his throne, and  
punish those audacious rebels who had the audacity  
to deprive him of his power; she is a formidable vessel  
and will no doubt make you tremble in California  
when she shows her wooden walls mounted with two  
guns on a side, and manned by forty valiant hearts  
of oak, methinks I can see you all fleeing to the  
mountains, crying pecuni; poor Son & Abel what  
will become of him, he will be shot no doubt  
without judge or jury, I pity him indeed, but he  
was a traitor, and there is no mercy for him; I hope  
you Son Juan will escape unhurt, but still I fear  
for you, your name is a sacrifice of Son & Abel's  
and suspicion will fall upon <sup>you</sup>, don't think however  
for you know when a man dies for what it is  
a mere nothing, only a pass time to have half  
a dozen balls through his guts and tumble quietly  
into his grave; however you may escape and if  
you do, draw your sword and fight to the last  
drop of your blood for freedom and justice.  
Your Brother in law Mr Larkin will be able to  
give you all the news from America; matters  
and things look rather squally at home, what with  
nullification acts, Fremont and anti-fremont societies;  
General Jackson, Mrs. Eaton, and the National Bank



I think our boasted republic is about to fall; some-  
thing must be done and immediately too, or our Country  
will be involved in a civil war, God forbid, but  
appearances are very threatening; General Jackson has  
come out at last what every honest man believed he  
would, as fit for the Chief Magistrate of a nation as  
Mr Randolph's man. Such a  
accounts from Europe are to the last of a foreboding  
every thing was in commotion there; England even  
was in so critical a situation; the reform Bill had  
been rejected by the new parliament, and the people  
in consequence were enraged, some of the noble Lords  
both spiritual and temporal barely escaped with their  
lives, a new parliament will be immediately formed  
by the King when if it should meet a third  
refusal, a civil war will inevitably be the  
consequence — Russia had completely beaten  
the Poles who had surrendered to the King of their oppressors  
France was again in commotion; King Philip's reign  
would probably soon end, and young Napoleon  
take the throne of his Father.

The Conway has gone to Lima with her tallow; Mr Thompson  
will probably sail for Norfolk Sound in the Brig Crusader  
Captain Peters — Mr French has gone to China in the Diana  
and will return with a cargo for California; I shall see  
you in all probability in October next; when I hope  
to find you prospering to your hearts desire independent  
of the world — I recommend Mr Lockin to your most implicit  
confidence and hope you will listen to his advice — My kind regards  
to Mr Cooper and Miss Rosalie; your friend as ever  
John C. Long

72

52

100

350

3000

10

109321

Don Juan R Cooper

C Monterey

Brig. Newcastle

California Ultra.

444

Cash. March 1832



C-1030 : 300

1832 - March 7<sup>th</sup>  
~~March 7<sup>th</sup>~~

Oahu March 7<sup>th</sup> 1832

300

Dear Cooper

I have never received \_\_\_\_\_  
the - then - "Damned Polit letter", what an awful  
man, write yourself then you will ~~be~~ sure that it is  
done. You was right entirely right. Mr Neil left the  
twenty five dollars. of which I have informed you  
many times - Capt Briggs Died last Summer,  
He commanded the Phebe. I mention this, be-  
cause I hope you do not forget him - nor the 66 of  
\_\_\_\_\_ I conclude you intend to Satisfy the Willow.  
Leave all joking. why do you never write. Let me  
know what you are doing in California -  
Whether there would be any chance for a fellow  
to squat down among you.

Business is at a very low ebb. Nothing doing  
in Oahu - You need not be surprised to see me in  
California in the course of the Summer - if you are  
angry at this letter I will not pull you for it -  
for the same reason you will not pull mine -

Your Obed Serv<sup>t</sup>

Stephen Reynolds

445



Wm. H. H. H. H. H.  
Cuba. March 1832.

John B. Cooper Esq  
Monterey.  
California.

446

C. B 30: 301



1832 - March 8,

Capt Cooper,  
Monterey,

Dear Sir

Mendocino March 8<sup>th</sup> 1832

301

As the Brig Newcastle is about to leave  
this place for your Port, & having understood that you was in  
want of a few Ram Goats. I have sent you two Ram Goats  
and a she Goat. If you can purchase for me a good young  
Horse and send him down per the next Vessel I will take  
him and pay the Price to any person you may appoint  
and be much obliged to you for your trouble. Business is quite  
lively at this Port. There is no news of importance.

I am with respect your  
most Obedt Servt & friend  
A. Smith

447

Captain G. Cooper

Newark Regt  
California

347

C-B 30 : 302



1832 - March 17.

For. Comand. Grab. D. N. J. Vallejo

J. M. Raf. M. 17  
832

Querido Compañero Amigo y For. a q. aprecio.

Estoy en esta p<sup>a</sup> de inconvenientes; el prim<sup>o</sup> el mal t<sup>o</sup> p<sup>a</sup> navegar  
y el segund<sup>o</sup> p<sup>a</sup> falta de caballo bueno; mas mañana si lo prim<sup>o</sup> está bu-  
no lo segund<sup>o</sup> ya está listo.

Sea muy bien lo que V<sup>o</sup> me dice sobre la gal frías de S. y p<sup>a</sup> que no hay  
novedad atq.

mi  
Mi disposicion a fundar la nueva Mis. es la misma que antes; con q<sup>e</sup>  
si V<sup>o</sup> se halla en la misma int<sup>on</sup> no hay mas que el sacarme el  
permiso de mi Paredo y manos a la obra sea V<sup>o</sup> lo que es gran-  
dera, pues por mi lado no hay Portales; todo el Potrero está caído; y lo  
que se ha de hacer mañana, que se haga ahora; y el comer y el  
trabajar todo es enaperar; y q<sup>u</sup> da primas da primas da dos veces, y Van  
mos a Dios y a una Dicha, crearemos fama y nos pondremos a dormir  
y alque madruga Dios le ayuda. y V. S. : : : : : encargo Sancho, m.  
esta Dios te tenga de su mano por que si no vas a parar al Inf.  
con tus Refranes. = A. Dios Comp. lo aprecia mucho su afmo. C. L. y Cap.  
m

449 J. M. Raf. M. 17

\*  
A

a. b. c. d. e. f. g. h. i. m. o.  
x. 7. 0. 8. 1. 7. 5. x. 11

VII-11

March 11, 1851  
R

R

R

R

R

R

R

H. S. M. Vallejo, Comand.

Grat. Del Departam. de las Californias

450 en S. M. S. M.

1407  
# 1  
C. 1  
C. 1

1

151



CB 30 : 303



1832 - Apr 5.  
Alf. Aguirre y. Zamorano Capitán de la Compañía  
de Caballería permanente de Monterey y Comand.  
Genl. accidental de la Alta California. 303

Por la presente concedo libre y seguro pasaporte  
a repetidas instancias al Licenciado Ciudad. no. pa-  
facel Gomer Aguirre de este Territorio para q.  
pase a cualquier puerto de la República de la  
Costa del mar del Sur, en el buque q. se le  
presente: en el concepto q. es de la responsabili-  
dad del solicitante la q. pueda resultar por es-  
pedirle la presente por q. el q. lo subcribe opi-  
na q. a los empleados como el citado Gomer so-  
lo puede darse por el Supremo Gobierno de  
la Union, y en el de q. los actuales asuntos q. ar-  
gitan al Territorio tienen comprometida su segu-  
ridad. Por tanto mando a las autoridades de  
la Jurisdicción de mi encargo no le pongan  
embarazo alguno antes bien le franquen los  
auxilios q. necesite q. pagará a sus justos  
precios.

Monterey Abril 5. de 1832.

Aguirre y. Zamorano.

April 5. 1832



C B 30 : 304

304

Thig! Gour

Sonoy 13, de Abril de 1852.

453  
H. J. F. Super Comen-  
dante del Puerto de  
Montevideo

452

C-B 30 : 305



1832. Apr. 18.  
Oahu

305

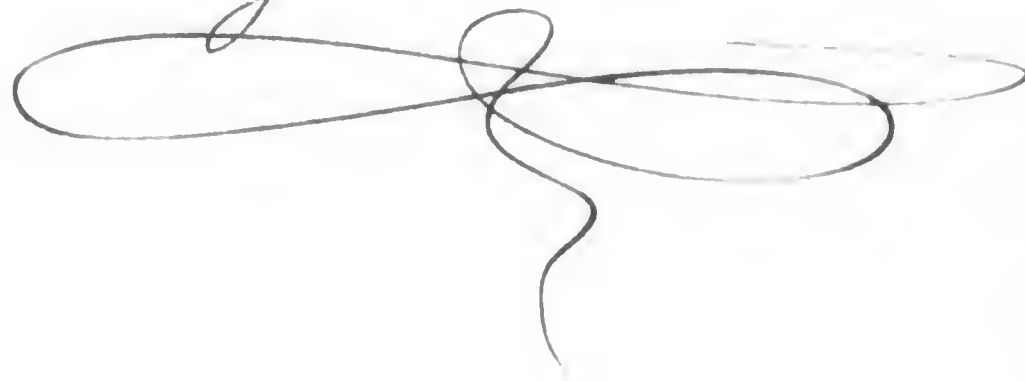
Oahu April 18.<sup>th</sup> 1832,  
Capt J. B. R. Cooper

Dear Sir

I have taken the liberty  
to enclose two letters which I would thank  
you to forward to their destination - Have  
you ever been able to sell the Aquadenta? ~~to~~  
if so & you have not had an opportunity to  
remit to W. H. Unnewell & can send the proceeds  
of the same down to this place I shall be  
very much obliged -

Yours truly

Henry A. Perce



43 1/2  
25  
215  
86

10. 87 1/2  
9 40  
- 01 47 1/2

454

Henry A. Peirce  
Oahu Apr. 1832

Capt John B. R. Cooper

Monterrey

per Brig Chalcedony }

California

455

C-B 30 : 306



1832 - Apr 25.  
*min. p. m.*

**SECRETARIA**  
**DE**  
**GUERRA Y MARINA.**

*Seccion central.*

**E**l Escmo. Sr. Vice-Presidente de los Estados-Unidos Mexicanos se ha servido dirigirme el decreto que sigue.

„El Vice-Presidente de los Estados-Unidos Mexicanos, en ejercicio del supremo poder ejecutivo, á los habitantes de la república, sabed: que el congreso general ha decretado lo siguiente.

Art. 1.º „Quedan libres de las penas á que estaban sujetos por las leyes comunes, todos los mexicanos por nacimiento que hayan incurrido en delitos políticos, en cualquiera parte de la república, bajo los términos y con las excepciones siguientes.

2º Los que permanezcan sustraídos de la obediencia del gobierno en el estado de Veracruz, disfrutarán de esta gracia, con tal que se presenten al general en jefe de la division de operaciones, en el término que señalare el gobierno.

3º Los gefes de superior graduacion que tomaron parte en la asonada del dia 2 de enero de este año, en la plaza de Veracruz, y los que hallándose fuera de aquel estado han marchado á engrosar las filas de los sublevados, de cualquiera graduacion que sean, gozarán la gracia del art. 1º sujetándose á residir fuera de la república por el espacio de cuatro años, en punto que no exceptue el gobierno.

4º No se comprenden en el art. 1º á los que, en virtud de sentencia de tribunal competente estén cumpliendo sus condenas, ni los que por disposicion del gobierno se hallen fuera del lugar de su residencia, por efecto de la ley de 11 de marzo del año de 1831.

5º Los que en cualquiera otro punto de la república han tomado las armas, sea para adherirse al pronunciamiento de Veracruz, sea con cualquiera otro objeto, serán comprendidos en la misma gracia, presentándose á las autoridades militares de las respectivas demarcaciones, en el término que señalare el gobierno.

6º La gracia concedida en el art. 1º se hace extensiva á los prisioneros de sargento á abajo, pudiendo el gobierno destinarlos, antes ó despues de terminada la revolucion, á juicio del mismo, para que continuen prestando sus servicios á la república, en los cuerpos y puntos á que mas convenga para la seguridad exterior, y tranquilidad interior. Los paisanos que se hallen prisioneros, serán tambien destinados al servicio militar donde convenga.

7º Los gefes y oficiales prisioneros quedan indultados de la pena capital, sujetos á salir de la república por el espacio de cuatro años, y residir en un punto que no exceptúe el gobierno. Durante este término, disfrutarán, de capitan inclusive á abajo, una pension igual á la mitad; y de capitan á arriba, á la tercera parte del sueldo correspondiente á los empleos que optenian, y que han perdido por la ley de 22 de febrero último.

8º Los individuos actualmente presos por delitos de conspiracion,

serán indultados de la pena capital, si conforme á las leyes hubiesen de sufrirla, y no podrá imponérseles otra mayor que la de destierro por cuatro años, conforme al mérito de las causas.

9º Las viudas é hijos de los sublevados que murieron en la accion de Tolome, y las de los demás que hayan perecido, durante el tiempo que permanezcan sustraídos de la obediencia del gobierno, disfrutarán del montepio que segun reglamento correspondía á los empleos que sus esposos y padres optenian, antes del dia 2 de enero de este año.

10. Se concede amnistia absoluta á los que á satisfaccion del gobierno hayan prestado ó presten servicios importantes al restablecimiento de la paz y del órden.—Atenógenes Castellero, diputado presidente.—Pedro Verdugo, presidente del senado.—Manuel de Viya y Cosio, diputado secretario.—José Justo Corro, senador secretario.”

Por tanto, mando se imprima, publique, circule, y se le dé el debido cumplimiento. Palacio del gobierno federal en México á 25 de abril de 1832.—*Anastasio Bustamante*.—A D. José Cacho.”

Y lo traslado á V. para su inteligencia y cumplimiento.

Dios y libertad. México 25 de abril de 1832.

*José Cacho.*

CB 30 : 307



1832 - Apr 30.  
miniature

307

Oahu April 30. 1832

J. John R. Cooper

Monterrey

Dear Sir

I wrote you by the  
Brig Captain Hersey in which vessel  
your Brother in Law was passenger, whom  
I hope has arrived safe at your port  
and will find himself comfortably situated  
amongst the fogs of Monterrey; nothing since  
the sailing of Captain Hersey, has transpired  
in this quarter worthy of note, no busi-  
ness doing whatever, I never knew the  
Islands so dull and stupid as at the  
present time. The Volunteer after leaving  
the Bidge, instead of proceeding direct to  
~~the~~ Lema came to this Island, Captain  
Carter fearing that his birds were spoiling,  
this was not the case and she was dispatched  
immediately for Talpoussa & Lema; Mr Ebbels  
remains here. Mr Gilbert's passenger in Columbia

Mr Thompson has gone to Norfolk Island  
and elsewhere in the Brig Crusader, Captain  
Pickens he will be absent six or eight ~~months~~  
months — he looks for the Concord in one  
month from ~~Lima~~ when she will prob-  
ably again visit California —

I was not a little surprised to learn from  
Mr Elliott that you had not paid him  
a single foot of the boards contracted for  
with you, but that those which I had  
told him were already in your possession  
and ready to be delivered you had sold  
~~to~~ Doctor Anderson, why you should  
have done this I cannot conceive, you  
had no more right to have sold  
those boards than you had to have  
sold the volunteers, such transactions  
as these will never answer, they are  
dishonorable and ungentlemanly, such as  
I did not expect from you, I placed  
my confidence in your honor and  
integrity and felt satisfied that every  
thing that was right would be  
done on your part; do not give me  
reason to see that my confidence has  
been misplaced, I have <sup>known</sup> you



long and long respected you & I hope  
I shall not be obliged to withdraw that  
respect; as a friend, however I advise  
to you to settle the account between  
us, if not for my sake and those inter-  
ested with me, do it for your own to  
save your character and good name,  
you had better make any sacrifice,  
~~than~~ the sacrifice of your honour and  
reputation. I have thought best to write  
you this plain on this subject, not with  
any angry feelings but for the best of  
motives, and I hope it may induce  
you to make immediate exertions  
to shake off the encumbrances under which  
you are now groaning, by liquidating  
your honest debts. I would not on any  
account wish to distress you, but something  
must be done; I recommend you to con-  
sult with Mr Larkin, (whose capability is  
well known) and allow your self to be  
governed by his advice; I have no doubt  
but he will be of much service to you pro-  
vided you follow his direction - I have nothing  
more to add at this time only that I wish you  
every success and every blessing - with best  
respects to Mrs Cooper and Miss Rosalie I am as  
ever your friend John C Jones -



John C. Jones

Oahu Apr 1832

C-13 30:308

1832 May 10.  
Capt. N. B. Cooper

Monterey May 10. 1832

Wm. H. Gale

30<sup>th</sup>

1 Hatchet Knife  
1 " " " "

\$ 0.75

1.25

\$ 2.00

Rec'd Cash

W. H. Gale

461



Mr Gals Rect  
May 1832

C-B 30 : 309







Carlo Ant. Carrillo  
Mexico 16 Mayo 1832

Mr California  
A. Guillermo L. Hartmel  
Guillermo en el Puerto  
Hartmel  
Hartmel



C-B 30 1310



1832-May 30.  
 Captain B. R. Cooper

310

1829 To Timothy Murphy Dr  
 Jan 7 9<sup>th</sup> To 8 check shirts ..... @ \$2/- \$16 " 0  
 " " 2 Account Books ..... @ 8 " 16 " 0

1830  
 May 5 " 4 Gamose / To same Cooks ..... 6 " 3 " 0  
 June 10 " Cash ..... " do in San Juan ..... 1 " 0

Nov. 4 " 26 Fg<sup>d</sup> Mair / E Cholo Encarnacion /

1831  
 April 6 " 5 do do / To the Volunteers /  
 2 1/2 do do / To Salinas at diff<sup>t</sup> times /

" "  $\frac{1}{2}$  5 2 1/2  
 2 6 1/4 Fg<sup>d</sup> being the amt of my one half @ 12 = 39 " 3

" " 2 do Fighols / Volunteers - 7  
 2 do Peas - To Salinas  
 $\frac{1}{2}$  4  
 2 do ..... @ 20 = 5 " 0

1832  
 Jan 9 16 - To 2 lbs Sugar ..... @ \$4/- ..... \$ 80 " 3  
 14 " 0  
 \$ 94 " 3

1832  
 May 30<sup>th</sup>  
 Timothy Murphy

Timothy Murphy

Oct 1943

May 30-1882

CB 30 : 311

---



1832 - June 1<sup>st</sup>

Duplicado

311

Sr Don Guill<sup>o</sup> Hartuel  
Monterey

Londres, 1.<sup>o</sup> de Junio de 1832.

Muy Sr nro

Tenemos el honor de avisar a V<sup>d</sup> que el Sr Roberto  
C. Wyllie, antes, de la Casa de Pletes y Wyllie, de Mazatlan, en  
este dia, se ha hecho Socio de nuestro Establecimiento, cuyos  
negocios, en lo futuro, se girarán, bajo la denominacion de  
Lyall, Wyllie y Comp.<sup>ia</sup>.

Suplicamos la atencion de V<sup>d</sup> a nuestras  
respectivas Firmas, y

Somos,

Muy Sr nro

sus muy obedientes Servidores,

Guillermo Lyall y C<sup>ia</sup>

---

Firma de S. S. Guill<sup>o</sup> Lyall y C<sup>ia</sup> Lyall Wyllie y C<sup>ia</sup>

id. Sr Roberto C. Wyllie, Lyall Wyllie y C<sup>ia</sup>



Londres 27 de Julio de 1833.

Muy S<sup>ra</sup> n<sup>ra</sup>.

Nos tomamos la franquiza de adjuntar Duplicas de n<sup>ras</sup> Circulares del 1.<sup>o</sup> y 11 de Junio del año pasado habiendonos tocado la muy sensible desgracia de la perdida de las Originales en algun punto de esa Republica entre Vera Cruz y las Costas del Pacifico. Asi inferimos porque varios de n<sup>ros</sup> Corresponsales se quejan que jamas les han llegado dichas Originales, apesar de que el recibo per el Sor Don Ygnacio Fletes en el Rosario, de parte del contenido del Paquete en que iban empacadas deja indudable su fiel entrega en el citado Puerto de Vera Cruz. Durante la prevalencia de las Guerras Civiles, tales accidentes, acaso, son naturales; pero mucho tiene de extraño, el que n<sup>ra</sup> corresponsalencia que era puramente mercantil, se hubiese detenido, despues de que los Defensores, habian dado curso a la encomienda para el Sor Fletes, asi supliendolo con una guia infalible, para descubrir quienes eran. En eso, mas pudo su osadia que su astucia; pero qualquiera que hayan sido, los dejamos a la complacencia de semejante hecho y para contrariar en lo posible lo que nos haya perjudicado, para con n<sup>ros</sup> amigos, procedemos a fixar los precios, que en el 25, del presente tenian en esta Plaza, los Metales Preciosos, Frutos Coloniales, Fondos Publicos &c. en quanto varian de los que citamos en n<sup>ra</sup> adjunta del 11 de Junio, del año pasado.

Doblonos Españoles, 76 ch<sup>os</sup> ouza. - Dhos de Chile y Mexico de 37½ a 74 chelines, la ouza.  
Plata en Barras (estandarte) 4 ch<sup>os</sup> 11½ peniques la ouza. o, si con ley de Oro, 4 ch<sup>os</sup> 11½ peniques.  
Pesos ft. Españoles, 4 ch<sup>os</sup> 10½ p. la ouza. y de las Republicas Americanas 4 ch<sup>os</sup> 9½ - id.  
Cascarilla del Peru: Palida de 9 p. a 5½ ch<sup>os</sup>. Amarilla 2 a 2½ ch<sup>os</sup> y Colorada, 1½ a 11 ch<sup>os</sup> libra.  
Balsamo del Peru, 4½ a 5 ch<sup>os</sup>. de Tolu, 10 ch<sup>os</sup>. y de Capaiva, 8 a 9 peniques, la libra.  
Cacao de Guayaquil, 35 a 38 ch<sup>os</sup>. Cacao Colorado, 30 ch<sup>os</sup> 9½ yngles Cobre en barras 73 ch<sup>os</sup> id.  
Grana. Negra, 7 ch<sup>os</sup> 5 p. a 8 ch<sup>os</sup> y Plata de 6¾ a 7½ ch<sup>os</sup> libra Salapa 1 chelin 10 p. libra.  
Anil de Caraccas y Guatemala. Flores, 6½ a 7 ch<sup>os</sup>. Sobres 5½ a 6 y Cortes 4 a 5½ ch<sup>os</sup> libra.  
Palo de Nicaragua grueso 23 Lib<sup>ras</sup> Est<sup>ado</sup> tonelada: de Brazil y Honduras 6 Lib<sup>ras</sup> Est<sup>ado</sup> tonelada.  
Concha Nacar, de Panama 15 a 18 ch<sup>os</sup> 9½ yngles. de California 16 a 19 ch<sup>os</sup> 9½ yngles.  
Sarsaparilla de Honduras, 1½ chelin, y de Vera Cruz, 9 p. libra. Azafran 23 ch<sup>os</sup> libra.  
Carey 45 a 48 ch<sup>os</sup> libra. Ules 3 a 4 p. Vainilla 20 a 35 ch<sup>os</sup>. y Algodon, 10½ p. a 1 chelin libra.  
Estano 55 ch<sup>os</sup> 9½ y. Nitrato de Sosa 25 a 27 ch<sup>os</sup> y. Sebo 42½ chelines 9½ yngles. -  
Cueros, de Vaca y Buey, 5½ a 6¾ p., de Caballo, 4½ a 5 p. ch<sup>os</sup> cada uno (los primeros, por libra)  
Dhos . Chinchilla 9 a 22 ch<sup>os</sup> docena de Cabra 2 a 9 ch<sup>os</sup> docena: de Vicuña 4½ a 5½ ch<sup>os</sup> cada una.  
id . Lobo de Mar 9 a 33 ch<sup>os</sup> docena. Cuernos de Rex 31 a 37 ch<sup>os</sup> por 123 cuernos. -  
Cin de Caballo 5 a 5½ p. libra Lana de Vicuña 11½ a 14½ ch<sup>os</sup> la libra (De los articulos arriba, los precios citados son los a que se venden, teniendo el Comprador que pagarlos Derechos.)

Fondos Britanicos. Del Banco, accion, 207½ a 208½. Los 3 por 100 reducidos 89½ a 89¾. Los 3½ por 100, 96¾ a 96¾. Los 4 por 100 (1826) 103½. Los 3 por 100 consolidados por la ley 89½ a 89¾.  
Letras del Erario de mas que 1000 56 a 57 premio, y, de menos, 56 a 58. -

Fondos Estrangeros. Brazil 5 por 100 69½ a 69¾. Buenos Ayres 6 por 100, 25 a 26. Chile 6 por 100, 26½ a 27½. Colombia 6 por 100 24 a 24½. Peru 6 por 100 20½ a 21½. Mexico 6 por 100 43 a 44 y el 5 por 100 34 a 35. España 5 por 100 20½ a 20¾. Portugal 5 por 100, 75½ a 75¾. Grecia 5 por 100 38 a 40. Francia, 5 por 100 104 a 105, y el 3 por 100 77 a 78. Holanda, 5 por 100, 93½ a 93¾. Emprerito de Don Pedro 10 a 10½ premio. -

Acciones de Minas. Compania Anglo-mexicana 13 Lib<sup>ras</sup> Est<sup>ado</sup> 10 chelines. Botanos 150. Mexicana, 13. Mexicana Unida 13. Real del Monte, 47-10 ch<sup>os</sup>. -

Metales Utiles. Fierro Yngles en barras Lib<sup>ras</sup> Est<sup>ado</sup> 7.5 ch<sup>os</sup> tonelada. Fierro de Suecia Lib<sup>ras</sup> Est<sup>ado</sup> 11-10 ch<sup>os</sup> tonelada. Acero Yngles, Lib<sup>ras</sup> Est<sup>ado</sup> 50 a 80 tonelada. Acero de Suecia Lib<sup>ras</sup> Est<sup>ado</sup> 16 a 17 tonelada. Azogue, 2 chelines ½ penique, libra. Plomo en Barras, Lib<sup>ras</sup> Est<sup>ado</sup> 13 a 14. Amunicion de patente, Lib<sup>ras</sup> Est<sup>ado</sup> 16, tonelada. Hojas de Lata, 30 a 31 ch<sup>os</sup> caja de 225. Planchas de Cobre, de 16 onzas, por arriba, 11 peniques, libra. Clavazon de Cobre, al mismo precio. Anclas de 2 a 7½ 9½ 26 ch<sup>os</sup> el 9½ Yngles. Cables de Fierro de 1 a 1½ pulgadas, 18½ ch<sup>os</sup> id. -



Efectos Asiaticos. Imperiales, 7½ a 7½ ch. Tafetanes 22 a 27  
ch. Pañuelos de Seda 15 a 31 ch. dras, 10 ch. - Coletas amarillas, 2 a 2½  
chelines pieza. -

En toda especie de Fabricas y manufacturas Inglesas, son considerablemente  
subidos los precios comparados con los del año pasado. Esta mejora se debe a la  
cusacion de la Colera, de disturbios politicos, de quarantenas y Bloqueos, y otras causas  
que agitaron a este pais y el Continente. En nra Circular del 11 de Junio del año  
pasado, anticipabamos este resultado. -

Ultimamente han havido varias Quiebras alarmantes, depoderosas Casas  
Mercantiles en Calcutta, y las Casas sus Corresponsales, en esta Metropoli; pero  
fielmente adheridos a los principios de mera Agencia, en nada nos han tocado  
aquellas desgracias, ni nos tocarán quantas puedan aun suceder. Al contrario nro  
año ha sido uno de prosperidad, mas que esperada, asi añadiendo una nueva prueba  
de la solidez y seguridad de nras reglas, explicadas en la adjunta, y que volvemos  
a confirmar, en esta. -

En nras Relaciones, tenemos que avisar que los S.S. A.B. Smith y C.<sup>a</sup> se  
han establecido en el Puerto de Sydney, Nueva, Holanda, y serán nros Corresponsales,  
alli; que en lugar de Ackland y Boyd en Ceylan, los S.S. Tudor y Gray, lo serán en  
en dicha Isla, y que, en Canton, la Firma de Magniac y C.<sup>a</sup> se ha cambiado en  
Jardine Matheson y C.<sup>a</sup> -

La terminacion de los privilegios Mercantiles, de la Honorable Compania  
de la India Oriental, comienza una nueva Epoca, en el Comercio de aquellos remotos

países; y los Adelantos, que en el año pasado, con-  
gusto, hemos notado en las Republicas Ameri-  
canas, generalmente pero mas especialmente en  
Mexico. Agregados a la modificacion del Arancel,  
de los E.E. U.E. de Norte America, nos brindan  
tiempos mas propicios a la Libertad, Civilizacion  
y Industria del Universo. En Portugal, hay ex-  
peranzas de una conclusion de la presente lucha,  
favorable a los dros de la Humanidad: aun en

España, hay sintomas que no tardará en despertarse aquel Pueblo aletargado; y  
entre la Francia y Gran Bretaña, reina una union de Ideas, Sentimientos y  
Intereses, que sostiene la Paz del Mundo, y promete grandes Reformas practicas, en  
el Comercio y quanto mas interesa al Genero Humano.

Nos servirá de mucha satisfaccion, que V. nos mande.

Muy S. uro,

como sus mas obedientes servidores,

L. J. Wyllie

P.D. Nro Sr Wyllie escribio en lo privado, con las Circulares Originales, junta  
con las quales sin duda se perdio su carta. Despues con mas tiempo, escribía; y  
en el entretanto suplica mil recuerdos, de antigua amistad.

L.W.C.



By the Hope for Tampico

3

TAMPICO DE  
TAMAILPAS

San Juan Gill<sup>o</sup> Hartnel

Monterey

Alta California

469

Julio 27/1851

C-B 30: 312

(Duplicate) 1832 - June 20.  
(Charlestown June 20<sup>th</sup> 1832)

Capt John B. R. Cooper, of Monterey. N. California

Dear Sir

On the 17<sup>th</sup> of August 1830 I shipped on board the Bark Volunteer Capt Carter Ten Cask of Spanish aquadenta & consigned the same to you for sale on ~~my~~ my own account & wrote to you at the same time (enclosing an Invoice & Bill of Lading of the same) & requested you to sell for me to the best advantage & remit the proceeds to me or to my order at Oahu, or to Joseph Hannowell Charlestown Mass<sup>ts</sup> either way that would be most convenient (for further particulars see my letters to you at the time) Since that time I have written to you from the island, & from this place & have not received a line from you in answer, not even a line to acknowledge the receipt of my letter or adventure.

on the 21<sup>st</sup> of October 1830. I enclosed to you a Bill & an order on George Rice of California for \$75 which I requested you to collect on my account. & this I have not yet heard from. I did hope to hear from you by the Pachonta which arrived here a few days since but on enquiry I could find a line or a word from you.

I now renew to you the request that you will remit to me or to my order at this place the proceeds of what I have sent to you in money, furs, hides, or tallow.

470



or if more convenient for you remit by my order at Oahu  
or to Messrs James P Sturgis & Co Canton on my account  
& if you cannot make the remittance by the first vessel  
I do desire of you to write to me by the first vessel &  
inform me how my interest in your hands are I am  
in a state of suspense from which I hope you will soon relieve me  
you need not wait for a direct conveyance. you can  
send letters to come across the continent by way of St Blas  
Mazatlan, or Panama, letters are frequently received  
here from the trading vessels on California they come across  
the land I have received two letters myself within the  
past six months from the Sandwich island, which came  
across the continent.

I see Mr Childs frequently & often speak of you  
& hope to see you at home soon, not distant time.

Give my respects to your wife, to Mr Larkin & any others  
of my acquaintance that may be at your place.

your friendly & Obedt Servant  
James Cunnewell

Supr

Capt John B. R. Cooper

Monterey

North California

Care of Mr Perkins

472

1832

C-B 30 : 313



1832 June 23.  
Dr. Captain John B. H. Cooper in Account Current with W. L. Hartwell Cr.

|      |          |                                                                     |      |       |       |                                                      |      |           |
|------|----------|---------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|------------------------------------------------------|------|-----------|
| 1831 | March 21 | To Balance of Account presented in this date                        | 235  | 6 1/2 | March | By Transfer acc. to J. B. Thompson                   | 100  | 0         |
|      | Aug.     | To goods delivered William the Lawyer                               | 13   | 4     |       | By Dr. acc. to San Juan Cap. V.                      | 100  | 0         |
|      |          | To J. H. Black, to Robert 184 - M. Lodge 300                        | 31   | 4     |       | By Cash from Douglas                                 | 10   | 0         |
|      |          | To Ant. a Parque 2 60 - Josefa Vallejo 100                          | 9    | 7     | May   | By 12 Barrels Aguardiente a                          | 1010 | 0         |
|      |          | To 2 Black 100 - 20 8 Iron 20 - 50 100 30                           | 15   | 1     |       | By 1 George & Chipel 30 - Trans for acc. to M. Lodge | 111  | 0         |
|      |          | To 2 Black 100 - 12 Pickles 90 - 1 Wide 20                          | 12   | 4     |       | By Legars 70 - Belloc 70 - Comb 10                   | 15   | 0         |
|      |          | To Cash in Santa Clara 20 - Parquer 70                              | 9    | 0     |       | By 1 Pine Board 100 - Landring 20                    | 5    | 1         |
|      |          | To Butron 200 - 8 Westegua 150                                      | 35   | 0     |       | By 10 2 Deer                                         | 1    | 4         |
|      |          | To Robert 200 4 70 - La Torre 100 8 10                              | 24   | 0     |       | By 1 Thimble                                         | 0    | 1         |
| 1832 | March    | To Miguel Britano 12 70 8 30                                        | 157  | 0     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To Catalina Lopez 200 - 80 8 50                                     | 33   | 0     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To Teodoro Sanchez 200 - Abila 32 1/2                               | 52   | 1 1/2 |       |                                                      |      |           |
|      |          | To Gabriel Espinosa 50 - Manaco 60                                  | 11   | 0     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 2 Montoro Garcia 80 4 120 - Chola 60 4                           | 27   | 0     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 2 M. Ant. Albin 200 - 20 4 100 50                                | 78   | 0     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To Indiano 12 80 - 40 4 100 30                                      | 15   | 3     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To English John 30 - Juan 50                                        | 8    | 6     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 2 P. de Beaudas 80 - Santa Rodig. 20                             | 13   | 0     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To Julian Espinosa 90 - Ant. Hernandez 20                           | 12   | 6     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 2 Solano's wife 70 - Sta. Cristina 100 4                         | 17   | 4     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To Juan de Sig Butron 80 - 3 Buies 20 2                             | 10   | 2     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 4 more Cloth 100 - 10 2 100 40 40                                | 12   | 5 1/2 |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 1 Mean Paper 50 - 40 2 100 30                                    | 8    | 7     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 10 2 B. C. B. 20 - 1 Chamber 10 4                                | 4    | 0     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 1 Reboro 90 - 70 2 100 20 - Sp. Macken                           | 29   | 1     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 2 Blankets to Santa Clara 100 - a Bille 100                      | 111  | 2     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 2 La. Macken 50 - Littlejohn 10                                  | 6    | 0     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 2 Santiago 20 - Macken 70 100 50                                 | 7    | 6     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 2 John Miles 70 - 50 2 100 40 - 100 10                           | 20   | 2     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 1 Pepper Box 10 - 1 Chamber 10 - 1 Chamber 10                    | 3    | 5     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 4 w. Ribbon 10 - 5 More 10 - 2 More 10                           | 7    | 0     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To Rafael Villa 20 3 - Blas 80                                      | 10   | 3     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 2 1/2 100 - 100 - 100 - 100 - 100 - 100                          | 3    | 6     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 2 Man. Board 10 - Juan 10 100 30                                 | 4    | 4     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 2 Joseph Lucas 10 - Albarca 10 100 4                             | 8    | 4     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 2 Gab. Espinosa 10 2 - Lucas 10 2                                | 28   | 4     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 10 gal. Mescal. Aguardiente 2 50                                 | 90   | 0     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To 2 Cash at different times 13. 16. 22. 4. 10. 5. 6. 2 1/2 8 3 1/2 | 64   | 6     |       |                                                      |      |           |
|      |          | To Balance                                                          | 110  | 5 1/2 |       |                                                      |      |           |
|      |          |                                                                     | 1352 | 6     |       |                                                      |      |           |
|      |          |                                                                     |      |       |       |                                                      |      | \$ 1352.6 |

By Balance brought down \$ 1352.6  
Markery 23. June 1832 \$ 110 5 1/2  
W. L. Hartwell



W. E. P. Hartnell's

a ct. current June 1832

C-B 30: 314



1832 - July 7.

314

18.05

Con oficio de 17 de mayo ultimo le  
sirvió dixifirme el Sr. D. Lucas Alaman copias de las ins-  
trucciones dadas alos J. P. L. y de la  
ordenada en el Sr. D. Echandia y D. Manuel Victoria  
y del Sr. Político para el go. Político de la alta califor-  
nia cuya magistratura se ha confia-  
do con orden de que me arregle á ellas  
las disposiciones q' contiene dicho oficio  
en tanto eran vigentes, y ~~se~~  
~~formitas~~ por riberas, y ~~se~~  
comunicar sobre  
este previ en oficio separado seme-  
bre sobre diversos puntos. Tocare cada uno á su  
ver, y obrae arreglado alo p'revito para

El Sr. Vice Presidente, con total consueglo a  
Razones.

Y tengo el honor de manifestarlo al V.  
por comunicacion de la expresada nota, in-  
terandole los homenajes de mi respeto.

Dios y Libertad Acapulco 4  
de Julio de 1832

El Jefe max. encargado de la Secretaría  
de Relaciones D. M. R. Ortiz Mondragon

474

C-B 30; 315

1832 - July 16. Mr. Holmes

Acapulco 16<sup>th</sup> July 1832.

Dear Madam

I feel it the most painful duty for me, to acquaint you with the death of your husband, captain John A. O. Holmes, who departed this life at sea, the 8<sup>th</sup> of March, on board of the brig Catherine, going from here to Callao. - Your late husband went alone in the brig with Mr. Harvey mate, but it seems they fell out at sea, and suspended the mate from his duty, trusting the care of the vessel to a young Mexican midshipman Ascona, untill he died. There was no will made by captain Holmes, only a written statement by Ascona, in which he says, that your husband's will in his last moments was, that his clothes and instruments should be divided between some of the crew which consequently has been done. Other more minute circumstances will be related to you by Mr. Ferdinand Deppa, who will be the bearer of the present, and who will also deliver you over the deceased books writing desk papers and other things, who besides is better informed about cap. Holmes's situation and things he possessed, than myself. I will take care to get some money, which people are owing him here, others in San Blas, Mazatlan and cap. Fr. Lucas, and Mr. Deppa will take care about those of California, and act entirely according to your instructions

475

Mr. W. W. W. W.

1832

to Mr. W. W. W. W.

California

477



I have authorized also Mr. Deppa to let you have \$400— if you should be in want of them.

Not knowing your intentions Dear Madam, I propose you, if you want to return home, to embark in the big Catherine, which has to come here, and should be very glad to be personally acquainted with you: I can then very easily settle your husband's acc<sup>ts</sup> with you, and should you like, to go by the way of Cape Horn. The big, which is most likely going on to Lima, can bring you there with<sup>t</sup> any expense for you. Should you prefer to return by the way of Vera Cruz, I shall consider it my duty to lend or render you all assistance which is in my power. — If on the contrary, you prefer to stop in Calif<sup>a</sup>, we can later settle the acc<sup>ts</sup> of your husband, as by all means I must make an other voyage to that country.

Finally, Dear Madam, I wish you would give me occasion to prove, how sensible I feel, for the great loss you have suffered, and your late husband having been in my employ, makes it consider me as a sacred duty, to offer you on my part, every assistance, which your painful situation might require for which reason I shall be very happy to know your intentions, and to receive your commands.

I hope, dear Madam, you are enjoying a constant good health, and remain

Your most obed<sup>t</sup> servant

Henry S. Villanova

1-10 30 : 3/6

agosto 1.º 1832

1832 - Aug. 1.º

Comand. gen. acci.?  
de la Alta California

C

He tenido por conveniente que el Presidario José Aperteguiá pare a ese Presidio, bien sea para ocuparse en las obras de él o q. sea a comodado con alguna persona, en cuyo caso dispondrá V. q. se presente todas las tardes a la hora de Litta p. saber de su persona.

D. J.



y Libertad. Monterey  
Agosto 1.º de 1832.

Juan P. Zamorano.

Al Comandante de  
San Francisco }

C-13 30 : 317

Dr <sup>1832. Aug 23 -</sup> John B. Stoughton in <sup>a/c</sup> with owners of 1 Brig Newcastle Cr

|          |                  |                                   |          |
|----------|------------------|-----------------------------------|----------|
| 1832     | 11 <sup>31</sup> | Sundries                          | 14.00    |
| April 15 | 10               | "                                 | 33.00    |
| May - 12 | "                | "                                 | 24.00    |
| " 24     | "                | "                                 | 8.00     |
| Aug - 15 | "                | 2 Sets Car Wheel Bored            | 3.00     |
| "        | "                | 1 <sup>th</sup> Thread for Lockin | 90.00    |
| " 16     | "                | 36 Gales Rum - " - 2 1/2          | 1.00     |
| "        | "                | 1 " Mobylet "                     | 25.00    |
| " 23     | "                | 10 " Rum #2 1/2                   |          |
|          |                  |                                   | \$549 75 |

Amt to Balance 75

August 28<sup>th</sup> 1832 \$549.75

Rec'd Pay<sup>t</sup>

Stephen Hersey,

|        |        |                           |          |
|--------|--------|---------------------------|----------|
| 1832   | May 14 | By an order on Commissary | 150.00   |
| "      | " 16   | " " " " "                 | 70.00    |
| "      | "      | " " " " "                 | 200.00   |
| Aug 23 | "      | Your Bill of Sundries     | 31.50    |
| "      | "      | 27 1/2 C of Tallow - 12 m | 41.25    |
| "      | "      | 25 Hides - 16 m           | 50.00    |
| "      | "      | Butter & Potatoes -       | 7.00     |
|        |        |                           | \$549.75 |

\$549.75



Wm. C. C. C.

Bill - agosto 1832

#549-6

C-B 30 : 319

1832 - Sep 21.  
Six Months after date. I promise to pay  
to John P<sup>r</sup> R. Cooper or order - Eight Hun-  
-dred and twenty six dollars - For Value Rec<sup>d</sup>  
of him - this 21<sup>st</sup> of September 1832. With  
Lawful interest.  
\$ 826 = John F. Milligan 319

Witness:

T.O. Larbin

Walter Duckworth



John Merriam's

Note # 826 -

ad. in

C-B 30 : 320

1832 - Sep 21.  
 Septem 1832 Mr John Milligan To John R Cooper

320

John R Cooper  
 1832 - 1833

|           |                                        |        |      |
|-----------|----------------------------------------|--------|------|
| 1830      | Co sundries pr. Book up to 1831 -      | \$581  | 5    |
| "         | By dry Beef & Bullocks                 | 468    | 5    |
| 1831      | Dr To Balance                          | \$113  | 4    |
| Jan       | Co sundries 2 1/4 tobacco              | 60     | 3 2  |
| "         | " 1/2 ps Hankin 2 1/4 sundries         | 9 1/2  | 11 7 |
| "         | " 1/2 to Alvarado in 1 1/2 tobacco     | 1 1/4  | 2 6  |
| Febr      | " Bottle gin                           | 1 1/4  | 2 4  |
| "         | " paid Don Estevan Monrope             | 39     | 3    |
| May       | " sundries                             | 13 1/6 | 14 2 |
| June      | " Aguardiente                          | 21 1/2 | 23 3 |
| July      | " Soap                                 | 1 1/2  | 3 2  |
| "         | " Sundries                             | 3 1/2  | 5 4  |
| "         | " Dr. Livermore's wages for 1830       | 56     | 0    |
| "         | " Jose Antonio's wages for 1830        | 22     | 2    |
| "         | " James Hemmings' wages for 1830       | 40     | 1    |
| "         | " Manuel Saraya " " "                  | 16     | 5    |
| "         | " Janacio " " "                        | 27     | 2    |
| August    | " dist 4 1/2 locks                     | 4 1/2  | 5 2  |
| "         | " Aguardiente                          | 9      | 0    |
| September | " Dr. Dickson's wages for 1830         | 28     | 5    |
| "         | " Expenses for marketing Cattle        | 29     | 0    |
| "         | " Dr. Morinos wife 3 1/6 panache 2 1/2 | 5      | 0    |
| Oct       | " dist 1 1/2                           | 1 1/2  | 3 2  |
| Nov       | " 10 Bottle gin                        | 1 1/4  | 15 0 |
| "         | " 1 Hat                                | 6 1/2  | 14 2 |
| Dec       | " Tobacco                              | 1 1/4  | 3 1  |
| "         | " Rum                                  | 6 1/3  | 6 3  |
|           |                                        | \$506  | 6    |
| Nov       | By 5 Bullocks                          | 36     |      |
| 1832      | Balance due Jan 1 1832                 | \$470  | 6    |
| Jan       | Co 1 for Shors 3 1/4 tobacco           | 60     | 3 6  |
| Feb       | " Dr. Francisco Pacheco 3 1/4 Rum      | 1 1/4  | 35 4 |
| April     | " thread 1 soap                        | 2 1/2  | 2 0  |
| "         | " Dr. Moreno's wife 2 1/6 from Madrid  | 1 1/2  | 4 5  |
| May       | " Sissons 6 1/2 thread 1 1/2 tobacco   | 1 1/4  | 3 2  |
| "         | " for Blap 1 female of Mr Hartwell     | 4      | 0    |
|           | Carried over                           | \$523  | 7    |

482



|        |                                        |         |       |   |
|--------|----------------------------------------|---------|-------|---|
| 1832   | No Armt Brot overs                     |         | \$523 | 7 |
| May    | No Corn & Sugar 377rs Cash & Soap      | 395     | 5     | 1 |
| June   | " Candl & Soap 24 Sugar                | 245     | 4     | 7 |
| "      | " Sugar 34 Sugar                       | 342     | 6     | 2 |
| "      | " fdc Indians attended on you          | 20.     | 0     |   |
| "      | " Sugar office 341                     |         | 3     | 1 |
| "      | " Soap, Shoes & Hat.                   |         | 7     | 6 |
| "      | " Sugar - - - 34                       |         | 3     | 0 |
| July   | " your share of men's work on the Farm |         |       |   |
| "      | " for 1831 up to date                  | 457.    | 5     |   |
| "      | " Sugar - - - 64 fdc for washing 34    |         | 6     | 0 |
| "      | " Sugar & Manta 344 Sugar Soap 544     |         | 9     | 0 |
| August | " Sugar & Manta 94 fdc for you 54      |         | 14    | 0 |
| Sept   | " tobacco & grog for Walter Dockworth  | 0.      | 3     |   |
|        |                                        | \$1064. | 0     |   |

|       |                                |       |       |   |
|-------|--------------------------------|-------|-------|---|
| 1831  | Cb                             |       |       |   |
| May   | By Buttocks                    | \$17. | 0     |   |
| July  | " 10 - do for L. H. Hone       | \$50. | 0     |   |
| Sept. | " Amt. fdc by Capt. Richardson | 110   |       |   |
| "     | " 12 @ Talwar. to Capt Henry   | 18    |       |   |
| "     | " 20 Hides -- Ope              | 40    | \$235 | 0 |
|       | Balance due J.B.R.C.           | \$826 | 0     |   |

September 25<sup>th</sup> Settled in full by you  
 1832 - Note to Talwar - 11 months  
 Monterey after date -

John A. B. Cooper

Thomas O. Larkin

C-13 30 : 321



1832. Oct. 1<sup>st</sup> Monterey Ca October 1 1832

Mr Nathaniel Dorr

C o p y

321

Sir - It is with much surprise & regret - that I find you have as yet refused to settle the just demands I have against <sup>you</sup> on <sup>your</sup> act of the Schr Rover. and am much surprised at ~~that~~ <sup>your</sup> excuse of the sailors not being paid off. which appears to be your prominent stand in this affair - you are well aware that they first had me to look to & then the vessel - both of which is <sup>little</sup> ~~nothing~~ to you - even if they were not paid off - and the lapse of time - is sufficient to bar you excuse in this point - You are well aware that they voyage proved to you. one of great profit. Mr Blanchard said in this ocean. that it was one of the greatest for the amt. clearing \$11000. this can well be proved - the whole amt of the voyage - you rec'd. - and its very large for the amt. invested. what loss made on the Canton return. I can not say - ~~this business has cost me many thousands dollars - by trusting it out here. while I remitted you the whole amt - this sum. has been a great drawback to me. since I left the schr in making it up to others - that I remitted on your act -~~ there is but little justice - saying but little of friendship - in your keeping back the demand I hold against you. knowing how much I have lost here by Don Lewis -

Even if you have not rec'd every thing. you could ask <sup>in a letter</sup> ~~down to a~~ bill for a copper nail. (tho I acknowledge that my inattention to sending home at the time proper acts would have been better. but you know I was then struck. from which arose much sickness - that caused this inattention) still you was well enough informed of the voyage to know that ~~that~~ you ought to settle with me. - as to your acceptance or part acceptance of Briant & Sturge. - if that prevents you from paying Mr N. Price. it also appears to prevent you from paying



into any Body's hands - I have empowered Mr A. Price of  
Boston to settle the debt. and have sent him such acts  
as I can. at this late period. and I hope without further  
delay you will pay him. I have it from every person  
I see from Boston. For the affair has become public here  
that you have no disposition to pay it. without my going after  
it. why you should wish me to lose another 1000<sup>off</sup> (and a year  
time. I can not imagine. if you holding this money. has by  
the last date cost me 95<sup>off</sup> 1000. if you are determined  
to continue to do so. an early notice ~~from you~~ will save  
after a short time. time & money. I have empowered Mr P.  
to settle it by fair settlement. or by Law. if neither of us  
bring other will for years. have you by trusting you -  
within 9 will or no.

J. B. R. C.

Letter from  
Mendenhall to  
Barnes

C-B 30 : 322

1832 - Oct. 2.

322

Ch. Jones for Disbursements

To John B. To. Cooper D<sup>r</sup>

|       |                                                |           |
|-------|------------------------------------------------|-----------|
| 1823. | To Paid J. C. Jones' Consular bill . . . . .   | \$ 46 00  |
| "     | " Labor on boards . . . . .                    | 6 00      |
| "     | " Carpenter Work . . . . .                     | 30 00     |
| "     | " 10 Hogs . . . . . @ 68 per                   | 18 00     |
| "     | " 3000 Copper Nails . . . . . @ 50 ct. per lb. | 18 00     |
| "     | " for a Whale Boat . . . . .                   | 50 00     |
| "     | " Carpenter Work . . . . .                     | 14 00     |
| "     | " 10 Hogs . . . . .                            | 45 00     |
| "     | " Harbor Fees . . . . .                        | 95 00     |
| "     | " Use of Hulk for hearing out . . . . .        | 45 00     |
| "     | " Labour . . . . .                             | 12 00     |
| "     | " 3 Hogs . . . . .                             | 12 00     |
| "     | " 3 Gall. Paint Oil . . . . .                  | 9 00      |
| "     | " 2 Kegs white Lead . . . . .                  | 10 00     |
| "     | " Labour . . . . .                             | 19 00     |
| "     | " Potatoes, Hogs, Vegetables &c . . . . .      | 30 00     |
|       | At Oahu                                        | 463 00    |
| "     | " 6 Bullocks . . . . . \$ 36.00                |           |
| "     | " 2 Bags Salt . . . . . 6.00                   |           |
| "     | " Vegetables . . . . . 6.00                    | 48 00     |
| "     | " 4 Bullocks . . . . . at San Francisco 48.00  |           |
| "     | " Vegetables . . . . . \$ 24.00                |           |
| "     | " Salt . . . . . 5.00                          |           |
| "     | " 3.00                                         |           |
|       | At Monterey 32.00                              | 32 00     |
| "     | James Hurrenally Bill Tunaries at Oahu         | 377 21    |
|       | E. C.                                          | \$ 922 21 |

Witness

Mrs. A. Woodard

Monterey Oct. 2<sup>nd</sup> 1832.

John B. To. Cooper



Bill Disbursements

Chas. T. Over

1823. / 9 22. 11

Copy

L

C-B 30 : 323

1832 Oct. 2.

323

Account Sales Lt. Rovers Cargo. Sold at the Sandwich Islands & Coast of California for and risk of said John B. R. Cooper.

|                                                          |        |         |
|----------------------------------------------------------|--------|---------|
| 13 Casks Cognac Brandy                                   | 8695   | 00      |
| 80 Cases Holland Gin                                     | 640.00 |         |
| 4 Casks Molasses                                         | 213.00 |         |
| 10 do. Fayal Wine                                        | 492.50 |         |
| 2 Chalk Sea Coal                                         | 52.00  |         |
| 3 M feet Merch. boards                                   | 240.00 | 1637 50 |
| 64 pr. Mens Shoes                                        | 123.00 |         |
| 54 do. Womens do.                                        | 71.00  | 194 00  |
| 33 Whols. 2 Pipes & 14 bbls W. S. Rum                    | 5761   | 61      |
| 4 half Boxes Soap                                        | 24.00  |         |
| 6 Boxes Windsor do.                                      | 40.00  |         |
| 1 Bale 80 pr. Blue Gurreaks                              | 411.00 |         |
| 100 Infantry Caps                                        | 400.00 |         |
| 1 Case light Prints                                      | 425.00 | 1300 00 |
| 36 Pieces Bleached Cotton Shirtings                      | 639.20 |         |
| 13 Bonnets                                               | 26.00  |         |
| 2 pr. Britannia Shff.                                    | 40.00  |         |
| 100 Boxes Pins                                           | 21.40  |         |
| 100 Boxes Jewelry                                        | 12.60  |         |
| 32 pr. quality binding                                   | 26.00  |         |
| 5 lbs Linnen Thread                                      | 18.00  | 783 20  |
| 4 Bundles Cotton hally                                   | 12.80  |         |
| 8 Capaullets \$8. 5 pr. Silver Cord \$2.50               | 10.50  |         |
| 2 pr. Vatty velvet 72 \$ 4 pr. Furniture Plate 40 \$     | 112.00 |         |
| 5 pr. Furniture Patch 80 \$ 3 do. do. Cotton Cheeks 3.50 | 103.50 |         |
| 3 Soldiers Coats                                         | 15.00  | 253 80  |
| Cont. carried over                                       | 10625  | 11      |



|                                                      |        |         |    |
|------------------------------------------------------|--------|---------|----|
| Smt. Brok. Over                                      |        |         |    |
| 38 Cwt. 2 qrs 27 <sup>lb</sup> / <sub>16</sub> Cargo | 775.00 | 10625   | 11 |
| 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Bales Dried Cotton     | 21.00  |         |    |
| 1 Iron Rock Anchor                                   | 140.00 |         |    |
| 12 Bbls Naval Stores                                 | 96.00  |         |    |
| Shops Clothing Tobacco & Hardware                    | 265.00 | 1297    | 00 |
| Etc.                                                 |        | \$11922 | 11 |

Monterey Oct. 2<sup>nd</sup> 1832.  
 Witness  
 Mr. A. Woodward  
 Joseph Steele  
 John B. Jo. Cooper

Recd. of Sales of  
 John. Brown  
 \$11922.11  
 Copy

C-B 30: 324

1832 - Oct. 2<sup>nd</sup>

324

Acct. of Sales of Goods of Seth Turner

|     |                                                                         |              |     |        |
|-----|-------------------------------------------------------------------------|--------------|-----|--------|
| 24. | 6 Red Shirts - - - - -                                                  | @ \$3.10 per | 18  | 00     |
|     | 6 do do - - - - -                                                       | " 2.50 "     | 15  | 00     |
|     | 6 Blue Jackets - - - - -                                                | " 7.00 "     | 42  | 00     |
|     | 6 pr. Trowsers - - - - -                                                | " 4.50 "     | 27  | 00     |
|     | 6 Check Shirts - - - - -                                                | " 2.00 "     | 12  | 00     |
|     | 2 per Jackets - - - - -                                                 | " 15.00 "    | 30  | 00     |
|     | 1 doz pr. Stockings - - - - -                                           | " 00.84 "    | 10  | 08     |
|     | 6 pr. Mittens - - - - -                                                 |              | 2   | 00     |
|     | 4 Drawers - - - - -                                                     | " 2.10 "     | 8   | 40     |
|     | 6 Caps - - - - -                                                        | " 1.00 "     | 6   | 00     |
|     | 8 Knives 25 cts & pr. Cissors @ 19 cts - - -                            |              | 3   | 52     |
|     | 4 1/2 pr. Callico 52 1/2 & pr. Chintz 16 1/2                            |              | 70  | 00     |
|     | 5 <sup>th</sup> Tobacco \$1.00 & pr. Shoes 18 1/2 2 caps 25 cts Soap 18 |              | 21  | 11     |
|     |                                                                         |              | 265 | 71     |
|     | To Amount of Goods Shipped to Canton                                    |              | \$  | 265.71 |

Witness

Monday 2<sup>nd</sup> Oct 1832.

Wm. A. Woodard

Wm. B. To. Cooper



*Towers Shop*

*1894 - \$255.00*

*added in Rec. Current*

*Copy*  
*L*

---

C-B 30 : 325

1832-Oct. 2<sup>nd</sup>  
                    

325

Account Sales Schr. *Rovers'* Cargo sold at the Sand-  
 wich Islands & Coast of California for the use and risk of Owners  
 said vessel by John R. Cooper

|                                        |        |             |
|----------------------------------------|--------|-------------|
| 13 basks Coonac Brandy                 |        | \$ 695 00   |
| 80 Cases Holland Gin                   | 640. " |             |
| 4 basks Molasses                       | 213. " |             |
| 10 - " - Fayal wine                    | 492.50 |             |
| 2 Chals. Sea Coal                      | 52. "  |             |
| 3 m ft. merch. boards                  | 240. " | 1637 50     |
| 64 pair mens shoes                     | 123. " |             |
| 54 - " - womens morocco d <sup>o</sup> | 71. "  | 194 "       |
| 33 Hds. 2 pipes & 1/4 bbls W. I. Rum   |        | 5761 61     |
| 4 half boxes Soap                      | 24. "  |             |
| 6 boxes Windsor d <sup>o</sup>         | 40. "  |             |
| 1 Bale 80 ps. blue yarns               | 411. " |             |
| 100 Infantry Caps                      | 400. " |             |
| 1 Case light prints                    | 225. " | 1300 "      |
| 36 ps. bleached Cotton Shirts          | 639.20 |             |
| 13 bonnets                             | 26. "  |             |
| 2 ps. Britannia Keys                   | 40. "  |             |
| 100 boxes pins                         | 21.40  |             |
| 100 boxes jewelry                      | 12.60  |             |
| 32 ps. quality binding                 | 26. "  |             |
| 6 lbs. linen thread                    | 18. "  | 783 20      |
| 4 bundles Cotton bales                 | 12.80  |             |
| 8 Epaulettes                           | 8.00   |             |
| 5 ps Silver Cord                       | 2.50   |             |
| 2 " tabby velvet                       | 72. "  |             |
| 2 " Furniture plate                    | 40. "  |             |
| 0 " - do - Patch                       | 60. "  |             |
| 3 " - Cotton Checks                    | 43.50  |             |
| 3 Soldiers Coats                       | 15. "  | 252 80      |
| 38 cut. 2 gr. 27 lbs. Cordage          |        | 775 "       |
| 3 ps. Striped Cotton                   |        | 21 "        |
| 1 iron Stock Anchor                    |        | 140 "       |
| Am P carried over                      |        | \$ 11561 11 |



Am't bro't over

\$11.561 1

12 bbls. Tar

96

\$11.657 1

E. E. Shop clothing, Tobacco & Hardware 265

Monterey, Oct. 2<sup>d</sup> 1832

\$11.922 1

Witness

Wm. Woodard

Joseph Little

John W. Cooper

Adm. Clases.

Leha. Power

11922-11

C-B 301 326

1832 - Oct. 2<sup>nd</sup>

326

Account Sales of Mr. Torrey's Cargo. Sold at the Sandwich Islands, & Coast of California for use and risk of Owners said Vessel. - by John B. St. Cooper. *Att.*

|                                                         |           |        |          |
|---------------------------------------------------------|-----------|--------|----------|
| 13 Cases Cognac Brandy                                  | - - - - - | 695 00 |          |
| 80 Cases Galland Gin                                    | - - - - - | 640 00 |          |
| 4 Cases Hollands                                        | - - - - - | 213 00 |          |
| 10 do. Royal Wine                                       | - - - - - | 492 50 |          |
| 2 Chals Sea Coal                                        | - - - - - | 52 00  |          |
| 3 <sup>rd</sup> lot Merch. Goods                        | - - - - - | 240 00 | 1637 50  |
| 64 pair's Mens Shoes                                    | - - - - - | 123 00 |          |
| 54 Womens Morocco do                                    | - - - - - | 71 00  | 194 00   |
| 33 Chals 2 Pipes & 14 Bbls W. I. Rum                    | - - - - - | - -    | 5761 61  |
| 4 Half Boxes Soap                                       | - - - - - | 24 00  |          |
| 6 Boxes Windsor do                                      | - - - - - | 40 00  |          |
| 1 Bale 80 p <sup>ts</sup> blue Gurraks                  | - - - - - | 411 00 |          |
| 100 Infantry Caps                                       | - - - - - | 400 00 |          |
| 1 Case light Prints                                     | - - - - - | 425 00 | 1300 00  |
| 36 p <sup>ts</sup> bleached Cotton Shirts               | - - - - - | 639 20 |          |
| 13 Bonnets                                              | - - - - - | 26 00  |          |
| 2 p <sup>ts</sup> Britannia Alp                         | - - - - - | 40 00  |          |
| 100 Boxes Pins                                          | - - - - - | 21 40  |          |
| 100 do. Jewelry                                         | - - - - - | 12 60  |          |
| 32 p <sup>ts</sup> quality binding                      | - - - - - | 25 00  |          |
| 6 Bbls Linnen Thread                                    | - - - - - | 18 00  | 783 20   |
| 4 Bundles Cotton Balls                                  | - - - - - | 12 80  |          |
| 8 Epauletts                                             | - - - - - | 8 00   |          |
| 3 p <sup>ts</sup> Silver Cord                           | - - - - - | 2 50   |          |
| 2 do. Silky belt                                        | - - - - - | 72 00  |          |
| 4 do. Furniture Plate                                   | - - - - - | 40 00  |          |
| 6 do do Patch                                           | - - - - - | 60 00  |          |
| 3 do Cotton Checks                                      | - - - - - | 43 50  |          |
| 3 Silvers Coats                                         | - - - - - | 15 00  | 253 80   |
| 38 Cwt 2 p <sup>ts</sup> of the Cordage                 | - - - - - | - -    | 775 00   |
| 1 Iron Hook Anchor & 3 p <sup>ts</sup> Shred Cotton 218 | - - - - - | - -    | 101 00   |
| Am <sup>t</sup> Carried over                            | 492       |        | 11561 11 |



Amount list over  
 12 Bells Jan  
 Soap Clothing & Tobacco - & Hardware  
 & &

|       |    |
|-------|----|
| 11561 | 11 |
| 26    | 00 |
| 11587 | 11 |
| 263   | 00 |
| 11922 | 11 |

Witnesses  
 Mrs M. Woodward  
 Joseph D. Dule

Monterey Oct. 2<sup>nd</sup> 1832.  
 Mr B. F. Cooper

Recd. Duly  
 J. C. D. D. D.  
 11922.11  
 Copy

C-B 30: 327

1832 - Oct 4.  
m m

3-7

Copies of Receipts of the Mate. and crew of the Sch.  
Torer. John B. To Cooper Master from Boston to the  
Pacific Ocean up to the time she was sold.

Oahu August 13<sup>th</sup> 1823. This certifies that I have received my  
wages in full for services on board Sch. Torer, and two months extra  
pay. I therefore sign clear from all dues debts & demands  
against owners, Capt. Officers or any person concerned in said  
Schooner  
Witness Wm. C. Sampson  
John B. To Cooper  
John C. Fuller  
Master

August 15<sup>th</sup> 1823. Oahu. This certifies that I have recd my wages  
in full for services on board Sch. Torer, and two months extra  
pay. I therefore sign clear from all dues debts & demands  
against owners Capt. or Officers, or any person concerned in said Sch.  
Sataniah Spear

Oahu August 15<sup>th</sup> 1823. This certifies that I have recd my wages  
in full for services on board Schooner Torer, and two months  
extra pay. I therefore sign clear from all dues debts and demands  
against owners, Capt. or Officers, or any person concerned in said  
Schooner  
Bradbury Morrison

Oahu August 14<sup>th</sup> 1823. Received of John B. To Cooper for  
services on board Schooner Torer fifty dollars for 4 months &  
7 days wages @ 12 \$ per month.  
John Douglass.

Monday July 15<sup>th</sup> 1823. This certifies that I have recd from  
John B. To Cooper Master of the Sch. Torer full pay for ser-  
vices on board said vessel. I therefore sign clear from all dues  
debts and demands against said vessel owners or any person concerned  
N. B. There was some pay to Sammahia Daniel Hole  
who if cause gave in receipt  
We have died out of Boston  
494



Mountain Upper California  
Oct. 4<sup>th</sup> 1832

We the Subscribers. Herby Certify that the  
Copies are truly taken from the Original ones. Now  
in the possession of Wm. B. To Zeller  
Thomas J. Larkin

Copies of same

Receipts

Wm. B. To Zeller

1833

Copy

C-13 30: 328

---

1832 - Oct 5.  
Miner

Pune 15<sup>th</sup> Oct 1832

328

Dear McCulloch

I am with regard of the 5<sup>th</sup> ult. - I would have no objection whatever to discharge Mackull of his obligation for 10000<sup>rs</sup> provided something like a reasonable security were given for 3000<sup>rs</sup>. It appears odd enough that such a proposition should be made by Anderson and no allusion made to it by Mackull - surely after the bonfaced letter he wrote asking for a total discharge he might have had courage sufficient <sup>to have alluded</sup> to the proposition made by his friend. His silence looks like duplicity it seems as if he wished an unconditional exoneration by throwing a kind of responsibility on another which he would not openly avow.

If I understand the thing right we are required to give up the documents & only proof of Mackull being our <sup>Director</sup> which would please him so much that in the first burst of his gratitude he would sit about borrowing 3000<sup>rs</sup> which he would send us in return but all this fine feeling is nothing more than the conjecture of Anderson who certainly shows B. in every favourable point of view - all I can say is that I am ready for 3000<sup>rs</sup> to give B. his discharge & if Anderson is authorized to give B. obligation for the same you may with my full permission give up the documents



for the 150000

I am Sir Sir

October 15, 1832

(Signed) Geo. Begg

C-B 30: 329

1832 Oct. 5. Monterey California. Oct 5 1832

Mr Henry Price

C. P. P.

329

Enclosed as you have. the best and only act  
current between me & the owners of the Schr. Town.

The voyage being so long back & my want of attention to keep  
proper acts at the time. and my Bills on the Schr. present  
me from sending to you any thing more than a cert. the  
Bills vouchers &c I have not got. having lost them. or sent  
them to you or others. that I have corresponded with on the  
subject. It is my wish that you would proceed with  
the affair, as quick as possible. if not Mr Dorr. is not dis-  
posed to settle fairly. to sue him at once. if as soon  
as Mr Gale shall arrive. Mr Dorr. having acknowledged  
to him. the debt up to \$2500. & showing him no favor. if  
you have to go to Law. rather than be kept out. to long of  
this money. I should prefer. a compromise. if I can  
net \$2000 clear of all commissions & expenses. of whatever nature  
you of course will name this the last thing to Mr D —  
after collecting whatever can be collected. I wish you  
to pay the amt. into the hands of my Slip Brother —  
Mr Isaac Childs. (of Sausal. Mex.) & his receipt. shall  
be in full of all demands against you. if you do not wish  
to go any farther with it. please put into his hands. all papers  
you may have of mine — and he will proceed in the business  
having full powers to that effect from me. to settle either with  
you or Mr D. Mr Blachards did not visit this coast. nor  
pay any attention to the business. that I heard off — only saying  
before witnesses. that they made \$1000. if this is doubted — hereafter  
you shall have disposition to the effect. tho it will hardly  
be denied. if it was. it would only cause delay. and make  
their case worse. when the depositors arrived 495



You will rec'd here with such power as I can send of the pay  
off the seaman. Mr. C. made some objection about some Horse  
I sold at Oahu. you will see he has credit for it on this  
the whole of the Prover Affairs has been a losing one. I  
sent to B & H all the Amt of the Cargo & such which it is  
now due me by the Heirs of Don Lewis to whom I sold the  
Vessel. who are worth nothing and if they were there is no one  
to collect. the remittances in fact. therefore have come out of  
purses that I since have had to make good. to Merchant Affairs  
should B & H pay down the demand, I am the loser & they the  
gainers of many thousands

Sign John RR Cooper

P.S. The Amt due by Don Lewis was for the voyage while he was owner.

You had better proceed at once without waiting for my reply. On this Coast  
we purchase things often of Indians & others. who can not give receipts. the  
bill act for the non appearance of any Vouchers. I am entitled  
to 6 per cent on the Amt. of the proceeds in Boston. which is more  
than the acc. current I send, also my share of \$720. 51. in the  
whole concern. not having the Invoice there may be some articles  
not put down. if to you must arrange it as well as possible. there  
can be no other papers sent home. these are the fullest that  
can be made out. it is my wish that you should push at  
once. if you do not wish to have more to do with it. place it  
at once stated in Mr Childs hands - who I presume will call on you  
should you proceed and collect the pay that and the small  
Amt you have of mine into his hands after returning your commission.

Noted & Done  
John RR Cooper

who has orders for the final disposal of it. there was at Oahu. some goods stolen  
from them and the. should Mr. C. say there is some articles not account  
for. they must be part of the stolen goods. which is the vessel's loss. there  
I do not know the acknowledgment on a copy of Mr. Childs writing you  
will rec'd. this is his act. not mine. the part must be \$720. 51.  
should drop and my Commission should be near \$4000

W. Cooper

By J. R. Kier

C-B 30 : 330



1832-Oct 14.  
Mr Henry Price

Monterey Oct 14<sup>th</sup> - 1832

My Dear Sir

Having found after making out  
the accounts and attesting to the authorities of the truth of  
them found some <sup>things</sup> against the owners that are not  
charged to them they Mr Robbins wages from the time  
Mr Hill left <sup>the ship</sup> to the 2<sup>d</sup> of October at 25 per mo - and 145-80  
and the harbour duties at Noahos in augt amt to - 80 00  
and about \$20 more laid out supplies not charged 225-80  
also I wish to give you a little statement of the voyage  
we have 182 days from Boston to the Isles & back after  
pitch of Cape ~~Thorne~~ Thorne in light Sept -  
beat our sails all to pieces and distressed very  
much <sup>the vessel</sup> crew beat out and when we got to the Isles  
all hands excepting one man and mate ~~stowed~~  
nearly dead with the scurvy one died 2 days  
before we made the land it took us a whole  
day to bend one of our cables to get the anchor over  
the bow such was our situation when we got  
at Noahos therefor you may suppose I got every thing  
I thought requisite for the ~~Whewman~~ ~~Whewman~~ ~~Whewman~~ as it  
was intended to sell here. I was at <sup>the</sup> Isles from Nov: to  
April - and then again in August <sup>Aug</sup> about a month  
before I left for California and a ~~rather~~ thing all the  
property that I took down for the owners to Canton



~~total~~ I took down ~~from~~ <sup>the price of</sup> which would have amounted to  
at least three hundred Dollars. I never <sup>have</sup> charged any thing for yet  
all I say is that I have made a bad business for myself  
and a good one for them with very little thanks, when  
Mr. Deane says I never have written I am certain that he  
has rec'd letters from me

a letter to Mr. Deane

C-13 30 : 331

1832 Oct 19  
*Montrey Oct 19. 1832*

331

Ca<sup>pt</sup> Couper

Dr

To George Kinslow

Repairing whale boat ----- \$ 7

3 brick moulds \$ 1.4 ----- 4.4

Repairing bed sted ----- 1.0

2 Doors - \$ 2.4 ----- 4.8.0

2 Windows \$ 1.2 ----- 2.4.0

1 Gate ----- 4.8.0

frame for do ----- 10.00

9 Doors and frames ----- 60.00

7 Windows & Shutters ----- 56.00

Altering window ----- 1.4

Fitting lentils wall plates &c ----- 13.0

12 Beams at \$ 1.4 ----- 18.00

Stocking A Riffel ----- 12.0

Repairing A chair ----- .4

2 Spars ----- 4.0

1 do ----- 5.0

6 lbs of Seaweed ----- 4.4

1 Axle tree ----- 2.0

Chus press ----- 3.0

1 Trough ----- 3.0

Repairing windows ----- 4.0

2 Slabs ----- 0.6

1 Level, Square & Straight Edge ----- 2.4

Repairing Guitar ----- 1.2

\* Two other exp ----- \$ 333.4

10 - 2

\$ 343 6

Benj Brown - \$ 8.4

Stamps - 1.6

\$ 10.2



George Kimlock.

Debt of 243.6

Nov- 1832

|       |   |       |   |      |
|-------|---|-------|---|------|
| 8     | 0 | Soap  | " |      |
| 2     | 4 | Shoes | " | 70 0 |
|       | 0 | Shot  | " |      |
| 7     | 6 | Beef  | " |      |
| 33    | 0 |       | " |      |
| 18    |   |       | " |      |
| <hr/> |   |       |   |      |
| 70    | 0 |       |   |      |

Nov<sup>r</sup> 4 1832

Settled in full with John B. R. Cooper  
up to this date -

Dec<sup>r</sup> 31 1832 Settled in full of all  
Work. orders. acc. debt to up to this date  
with John B. R. Cooper.

George Kimlock

C-B 30: 332





zum andern zum Teyde fergewassten zu übergeben  
kollten wir uns in allerley weise helfen so bitten wir  
insbesondre von uns nach Petersburg zu schreiben, beson-  
ders Californische Bergbauarten die für uns viel bei-  
bringen können, bekannt zu machen, fürstlich unterstützen  
sind. Ich wünsche fergewassten, durch Europäische König-  
liche Unterstützung, zu helfen, bitten wir, uns  
möglichst von fergewassten zu schreiben, dann ich in  
beiden Fällen, obgleich ich nicht zu schreiben möchte.  
Die Briefe sind von dem Herrn Gouverneur von  
Kalifornien Baron Wangel zu versenden.

I remain

My Dear Sir

Your  
most obedt Servt

K. Kleinsch

Nirid Klebnikoff  
Sitka 7/28 Oct. 1892

C.B 38: 333



1832 - Oct. 30.  
minim

333

Cullai. 30<sup>th</sup> Oct. 1832

Mr. W. C. P. Hartwell.

Porter.

Dear Sir,

I had last this morning under date of the 10<sup>th</sup> June acknowledging receipt of your letter of the 11<sup>th</sup> Dec. and since when I have received yours of the 8<sup>th</sup> March landing me account (Current to same date) balance in my favor 435 \$62! Also a Treasurer on me for 73 \$3 and document of the deposit bank of 13<sup>th</sup> Aug. for 400 \$

As regards the sum of 235 \$52 with which you have debited me on account of my brother it is all correct, but with respect to Capt. Frels order I beg to decline accepting it, that Gen. Norman having closed all his accounts with me long previous to his death, which is now upwards of five years ago; consequently I return the order as it is, and the document on the deposit bank, it not being of as much value as a piece of clean paper of the same dimensions.

With deducting the 73 \$3 the balance of our account will be 362 \$32 in my favor and I have only now to repeat what I said in my letter of the 6<sup>th</sup> of June, that, upon your remitting me this balance and all documents related to the claim on the Mexican Government I would use my utmost exertions

To induce Mr. Begg to comply with your request.  
meantime I remain my dear Sir  
Yours very truly.

Hugh M. Culloch

Mr. W. E. Marshall

Monterey.

"Plyacuco"

508

Thos. L. McFarlane  
Oct 30 1882



C-B 30 : 334

1832 Oct. 30.

Por D. Guillermo L. Starnell

334

Lima 30 de Oct.<sup>o</sup> de 1832.

Mi estimado amigo; sin alg.<sup>a</sup> de v. a que contextar, esta  
no tiene mas objeto q. saludar a v. y suplicarle se sirva dar direccion a  
las adjuntas.

Se sabe con complacencia q. v. su amada y niños disfrutan  
de completa salud. En esta mi casa todos perciben ig.<sup>l</sup> beneficios.

Si las desagradables secuencias de desgracia tuvieran una feliz termina-  
cion, y la España reconoce como se dice la Independencia de los Estados  
Americanos, aun me animaria a dar una vuelta a esa tierra p.<sup>a</sup> mi  
amada y tendria el placer de abrazar a tantos amigos q. me han  
favorecido con su amistad.

Por aca disfrutamos de una tranquilidad inmediata y probable.<sup>te</sup>  
no se alterara en atencion al caracter pacifico de los Peruanos.

Reciba v. afect.<sup>os</sup> recuerdos del amigo. Atencioso y dispuesto como ante  
de su constante amigo y S. S.

Antonio Jara y Jara

re Col.

London 30 Oct. 1852



C-13 30 : 335

1832. Nov. 1<sup>st</sup>  
minim

Lima 1<sup>st</sup> Nov 1832

Dear Haskell

335

After every pleasant passage of 54 days we arrived here from California, & found things much the same as when we left. - immediately on my arrival I spoke to McCulloch regarding your affair with him & Begg, he says that he wrote you by Capt. Brooks on the subject, mentioning that for his part he was willing to settle the business in any way you pleased, but from a letter he received from Begg since then, it would appear said gentleman was of some diff. way of thinking. - McCulloch advised me to write him requesting a settlement for you, & that he would forward the letter to Begg requesting him to agree to the same, as yet we rec<sup>d</sup> no answer, but expect some by next post, if it is not satisfactory I shall write Begg myself, & do every thing in my power to get your discharge - Mr. Letts had left this for England previous to my arrival. I forwarded your letter, so you need not expect an answer for some time to come

I am happy to say that Capt. Busby in the work he has just published, speaks very highly of California & particularly in favor of the old Padres he defends them through thick & thin & does not forget the kind treatment he received from



your goodness, the work is very much liked & from what has  
reached of it regarding California he is very correct

Supper long we you receive this you will have heard of  
the Reform Bill having passed both Houses; the papers of the 24<sup>th</sup> June  
talk as if it were the intention of the reform gentlemen of kicking  
the Bishops out of the House of Lords, & men of doing away with them  
altogether, as useless trash, they say the Scotch Birk who has got none  
of them, is an example of good order & purity, & when such  
loose spirits there is nothing but vice & impurity; the others are  
to be done away with, the Jews emancipated & fifty other things, and they  
only know where they will stop. The Liberal party as the state themselves  
have completely gained the day in England, France & several parts  
of the continent & I am much afraid they are too strong now  
to be put down again - in Paris there was a kickup against the  
present govt. on the 5<sup>th</sup> & 6<sup>th</sup> June by the Catholics & Republicans but  
they were completely defeated & several thousands lost their lives  
it is said the govt. intend making this an excuse for freeing  
France of some of the Catholic party which is very small &  
by all accounts is not to feared

From the last acct from Portugal Don Pedro was expected  
to land with every large force. Alligand was making every  
preparation to oppose him but it is supposed all will be



of no avail - Spain appears to be entirely forgotten as I see  
nothing regarding that unfortunate country in any of the Papers  
as Scott goes in the Arcaico I refer you to him for all the news  
I beg you will present my compliments to Mr. Hubbard & family  
Doeglass, Boutwell, Spencer, Cooper, Munroe & the others he  
to believe me

Dear Hubbard

Yours very truly

S. Anderson

For Don Guillermo Hartnell

de Comercio

By order of Mr. Scott

Monterey  
California

513

Received Feb 1<sup>st</sup> 1892

0-13 30 : 336



1832 - Nov. 6.  
man

Mr Thomas O Sarkin

November  
6/32.

Dear Sir

336

I will you do me the favor  
of handing the enclosed Note to any Capt that  
may arrive here consigned to Mr John Ebbets &  
and consult with him on the propriety of  
sending a message to Mr E he mentions in  
that the time he expects to return here,  
any assistance you or your Brother may render  
him will be duly acknowledged by Mr E

Yours Truly  
Wm Woodard

Monday 6 Nov 1832

Wm Woodward

Mont. Apr 1832

Mr Thomas O Sartin

Present

515

C-13 30 : 337



1832-Dec 14,

SELLO TERCERO DOS REALIS.

Habilitado provisionalmente por la Comisaria subalterna interina del puerto de Monterrey de la Alta California, para los años de mil ochocientos treinta y uno y ochocientos treinta y dos.

Victoria.

J. J. Gomez.

Salvador Gpinosa

Por Comandante J. J. Gomez del Territorio

Monterrey Dic. 14

832

Estada, a V. como mejor haya lugar en derecho dicen. Que con fecha 24 de Septiembre de este año.

Se concede a los inter- manifestaron a V. G. una representacion el fin de la empresa que con su licencia iban a verificar en esta instan- cas, cuando los Vecinos de S. Juan la impidieron cia la licencia que como ya tienen manifestado.

pretenden; en el concep- Señor Gobernador a respecto de fueron to de q. a lo mas representan sufrieron del golpe de inoquencia era de quere uorange- q. aquella vecindad verificaron; y ultimamente ra una tercera parte en favor del Orden ayudado de la justicia y de la q. invierta en derecho que no asiste, nos hemos propuesto pres- lo traslacioni porca- primera representacion, esperando con esta, no dora. permitia hacer la praxa de Notaria en la

Zamorano

Corta del Territorio, sin tocar ala parte que se nos ha impedido. Y siendolos imposible verificarla solo con hijos del Pais, esperamos nos permita hacerla con una parte de Estrangeros, sugeran- donos q. supuesto a las leyes de la materia, a los mismos q. no remitiendo.

Monterrey Dic. 14. de 1832.

Jose Carlos

J. Ramon Estrada

December 14, 1832

My dear friend  
I have just received  
your letter of the 11th  
and am very glad to hear  
from you. I am well and  
hope this finds you the same.  
I have not much news to write  
at present.

Yours truly,  
[Signature]

William Lloyd Garrison  
[Signature]

[Signature]



C-B 30 : 338



1832 - Dec. 20.

338

Jan 20<sup>th</sup> 1832

Dear Mr. Ballou

Yours of the 14<sup>th</sup> inst. is now before me & I am glad to hear  
from Mr. Biggs letter of the 15<sup>th</sup> inst. offering to give up his household  
obligation for 18000 in satisfaction of his good security was given for  
18000 but he says nothing about the balance of \$1000. that  
is \$1000.00 / Mr. Thompson in his letter to me of the 17<sup>th</sup> inst. says  
something to the effect of a statement for him with you & Mr.  
Biggs says I am confident that if they would honestly meet  
to settle on the documents left in Lucia for 18000 I should  
be enabled to induce my creditors here to act in the same  
manner & I should thus be enabled with industry and with the  
assistance of my friends to provide security for my family &  
possibly in time might be able to strike together  
a plan to pay the amt. of Mr. Biggs last debt 18000 & the  
balance I owe Mr. McCallister 1000 but if they refuse to accede  
to my proposal I shall be obliged to use myself & a son  
as is truly & gratefully to deliver up all I have.







Q-B 30 : 339



December  
24<sup>th</sup>/32

1832 - Dec. 24.

Saugus Dec 24<sup>th</sup> Eve - 1832

339

Brother Oliver.

Being in Boston and finding an opportunity to send to you by way of the Sandwich Islands - I then hastily wrote a few lines & thinking I might write something more thought I would attempt it, and also if Mr Hooper had not sailed would send also three letters which I have received from your friends in N. E. - I was disappointed in not being able to see Mr Hooper, he is a man of very exemplary character, & his partners are highly spoken of - they go to the Sandwich Islands - to establish a house, which I expect will be prosecuted on fair & honorable principles - after the manner of N. E. custom, - John C. Jones Esq. Consul - of whom you spoke of, is very highly spoken of in Boston - Should you have any dealings at Honolulu, perhaps you would do well to make them your correspondents. As it is very uncommon for vessels to go to Monterey but more frequently to the Islands I shall take the liberty to send to you

519



as often as occasion offers directed their course.  
My Letter written in Boston was mention-  
ed the death of several of our Friends - but  
forgot to mention the deaths of George  
& Eben Larkin - the former in New York  
the latter at his Mother's.

Doct. Gardner died about a year since

I do not recollect of Marriages in particular  
except Miss Ann Dow Gardner to a Mr  
Cartton of Virginia -

Samuel Thittle name is altered to Wm  
Rogers, he is still preaching in Townsend  
Mass. - I am still in Saugus as you perceive  
Samuel has quit his Stone & gone to shoemaking  
the rest remain in Status Quo -

Mother and Catherine with her husband have  
joined the Baptist Church - that Society have  
built them a new Meeting House & will be  
dedicated in a few days - we have also en-  
large our House - Mr Rockwood has left  
and a Mr David Peabody has been settled  
in his stead, who is considered by every one  
a very able Minister, - Remember me to  
John, his wife & Children & say to them should  
be glad to see them indeed -

You will by the same package receive  
a Letter from Joshua Lincoln - have not  
had an opportunity to see any of the family  
to inform them therefore they will not  
have a chance to write you at this time  
several Letters were received within mine  
with a sincere desire that this may find  
you well situated in good health  
is the prayer of your affectionate

Brother Isaac Childs

Mr Thomas Larkin,  
Monterey,  
California.  
Care of Capt. John B Cooper  
By Mr Wm M Hooper

522

Wm M Hooper  
Boston. Dec 1852



C-B 30 : 340

December  
24/32

1832. Dec. 24.

Boston Dec 24, 1832

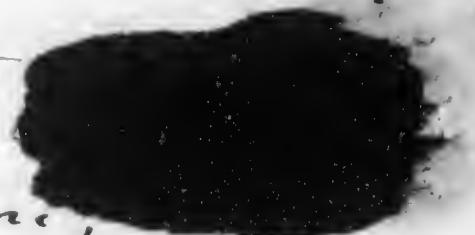
340

Dear Mother,

Your Letter dated at Honolulu  
March 9<sup>th</sup> 1832 - was received two days  
since - was very glad to hear from you and  
more - happening in town this day I  
fortunately found a vessel (the Ship Kelleys)  
bound for the Sandwich Islands - on board  
of which goes out. Messrs. Brinsmade, Ladd  
and Hooper - who are going to form a House at  
Honolulu - the Mr Hooper I have been  
partially acquainted with for some years  
by him I shall <sup>send</sup> this, the firm is highly  
recommended - & should John have any trad-  
ings in that place it would one that may  
be depended upon - have not him to day but  
hope I shall before leaving town - as he is  
expected to sail tomorrow - I also send a bunch  
of Papers - perhaps a few Letters also some  
Garden Seeds - have a few Letters at home  
for you from, W.C., should there be time and  
opportunity in the morning will send them in

323



Since you left the U.S. death has made its  
ravages in several branches of our family - first  
a child of Mrs Nelson - the youngest child of  
Mrs Breed - you recollect ~~your~~ our beloved sister  
left here for Genessee - since then she has  
exchanged this for we trust a better home  
she died at sister Maria's House the 31<sup>st</sup>  
of July last - about five weeks since I  
followed the remains of our Cousin William  
C. Lincoln - to the Tomb - and two weeks after  
we were called to pay the last tribute of respect  
to his ~~illustrious~~ & much lamented Father -  
We are now in general in pretty   
health - Ann has now two children,  
one more Rebecca one - which I believe is  
all addition at present - have no time to  
write any more I am in considerable in a  
hurry - will add a few lines more if I  
see Mr Hooper - yr Brother  
Isaac Childs

I forgot to say I saw Wm Lewis a few <sup>min</sup> ago  
he wishes you to write him.  
Several other Letters were recd with mine



I am sorry in not being able  
to see Mr Hooper - before sailing  
good bye  
Burr

Mr Thomas O Larkin  
Monterey, California

Care of Capt. John R Cooper

By Mr Wm H. Hooper

526

Ms. A. 9. 2. 1832

Q. B 30 : 341



1832 - Dec 31.

Jahren, Festhall.

341

Lieder sind und das Vergnügen nicht zu  
Hut in weisheit zu fassen, Ich habe Jahre  
Erfahrung um das Vergnügen dieses Jahres  
zu wird Ihnen auf den aufgaben  
Gott von mir auf Ihren großen Lorbeer  
übergeben. Unter Gottes Segen, habe ich  
meine Kräfte in diesen Tagen von, und  
mit Sie, danken Sie mich in dem mal den  
Freude, die in dem Augenblick  
Sind nicht so wie es sein sollte mich nicht  
Geben, von Gott wird in der Zukunft von  
die in der Zukunft werden Sie  
Am Ende

In dieser Hoffnung setze ich meine obige  
Adressen am Ende dieses Briefes. Als ob ich  
kann mich Ihre Gläubigkeit künftigen Taten  
und Tugenden zu rühmen. Mir wird es die größte  
Ehre sein Ihre Taten zu beobachten  
oder wenn ich in irgend einem Briefe  
meine Tugenden durch Ihre zu rühmen  
kann, so wird es für mich eine  
sehr große Freude sein und ich  
wird mich Ihre Tugenden und Tugenden  
beobachten.

Konstantin bitte ich mich sehr um die  
meine Tugenden zu beobachten, besonders  
den Padre praefect in St Carlos und  
Ihre Tugenden und Tugenden.

Yd.

Konstantin

Konstantin



Адрес. Школьному Товарищу  
Варш. средарову Товарищу  
Пустому

3/2

отдамъ Т. Школьному  
въ собственномъ Службѣ  
на Кутейной у нумерован  
двора въ 1. этажу.

въ  
Канонъ Кутейной

est. Smitte me ferait recevoir vos lettres  
même si je quitteroit St Petersburg  
Charl R

Тов. Карлу средарову  
Пустому

въ С. Петербургѣ.

~~въ С. Петербургѣ~~ въ Кутейной  
заемъ 11<sup>м</sup> Кутейной



Carl Richter  
Albany - 1832

El Señor  
Don Guillermo Marshall  
a  
Monterrey

330

Apr 27 1832

116  
98

1444 110 1087  
2044 110

**END OF REEL.**  
**PLEASE**  
**REWIND.**

